



BERNINA 720



## Cara cliente BERNINA, caro cliente BERNINA,

Congratulazioni! Con l'acquisto di una BERNINA ha fatto un'ottima scelta che La renderà felice per molti anni. La soddisfazione dei nostri clienti è da oltre 100 anni la cosa più importante per la nostra azienda familiare. Personalmente ci tengo molto ad offrire precisione svizzera di altissima qualità, unita ad una tecnologia del cucito orientata verso il futuro ed un buon servizio dopo vendita.

La serie 7 BERNINA è composta di vari modelli estremamente innovativi. Durante la loro progettazione sono state in primo piano non solo le più alte esigenze tecnologiche, ma anche la facilità d'uso e il design elegante. Perché i nostri prodotti sono dedicati a persone creative come Lei, che apprezzano non solo la qualità elevata, ma anche l'estetica del design.

Provi il piacere del cucito creativo, del ricamo e della quiltatura con la Sua nuova BERNINA 720 e con i tanti meravigliosi accessori speciali. Sul sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com) può trovare le spiegazioni per molti nuovi progetti creativi da scaricare gratuitamente.

Richieda anche le informazioni su assistenza e eventi interessanti presso il Suo rivenditore BERNINA.

Le auguro tanta felicità e molte ore creative con la Sua nuova BERNINA.

H.P. Ueltschi

Proprietario

BERNINA International AG

CH-8266 Steckborn

## Colofone

### Illustrazioni

[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

### Testo, frasi e layout

BERNINA International AG

### Foto

Patrice Heilmann, Winterthur

### Numero articolo

0360455.10A.03

2018-11 IT

### Copyright

2018 BERNINA International AG

**Tutti diritti riservati:** Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina e la composizione degli accessori possono essere modificate in qualsiasi momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.



## Sommario

|  |           |
|--|-----------|
| <b>PRESCRIZIONI DI SICUREZZA .....</b>             | <b>14</b> |
| <b>Importanti informazioni.....</b>                | <b>16</b> |
| <b>1 My BERNINA.....</b>                           | <b>17</b> |
| 1.1 Introduzione .....                             | 17        |
| 1.2 Controllo di qualità BERNINA .....             | 17        |
| 1.3 Benvenuti nel mondo BERNINA .....              | 17        |
| 1.4 Spiegazione dei simboli .....                  | 18        |
| 1.5 Panoramica della macchina .....                | 19        |
| Vista frontale - Manopole e pulsanti .....         | 19        |
| Vista frontale.....                                | 20        |
| Vista laterale.....                                | 21        |
| Vista posteriore .....                             | 22        |
| 1.6 Accessori standard in dotazione .....          | 23        |
| Panoramica accessori standard .....                | 23        |
| Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada).....       | 25        |
| Panoramica piedini .....                           | 25        |
| Armadietto accessori .....                         | 26        |
| 1.7 Panoramica interfaccia utente .....            | 27        |
| Panoramica Funzioni/Indicazioni .....              | 27        |
| Impostazioni del sistema.....                      | 27        |
| Panoramica Menu Cucito .....                       | 28        |
| Panoramica caselle .....                           | 28        |
| 1.8 Ago, Filo e Stoffa .....                       | 29        |
| Panoramica aghi.....                               | 29        |
| Esempio per la specificazione dell'ago .....       | 31        |
| Scelta del filo.....                               | 31        |
| Rapporto ago/filo .....                            | 32        |
| <b>2 Preparazione al cucito.....</b>               | <b>33</b> |
| 2.1 Armadietto accessori.....                      | 33        |
| Posizionare l'armadietto .....                     | 33        |
| Sistemare gli accessori .....                      | 33        |
| 2.2 Collegare e accendere la macchina.....         | 34        |
| Collegare il pedale.....                           | 34        |
| Collegare la macchina .....                        | 34        |
| Montare la ginocchiera.....                        | 35        |
| Fissare la penna touchscreen .....                 | 35        |
| Accendere la macchina .....                        | 35        |
| 2.3 Pedale .....                                   | 35        |
| Regolare la velocità di cucito con il pedale ..... | 35        |
| Alzare/abbassare l'ago.....                        | 36        |
| 2.4 Perno portafilo .....                          | 36        |
| Perno portafilo ribaltabile .....                  | 36        |
| Perno portafilo orizzontale .....                  | 37        |
| 2.5 Braccio libero .....                           | 37        |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 2.6      | Griffe del trasporto .....  | 38        |
|          | Griffe del trasporto .....  | 38        |
| 2.7      | Piano supplementare.....  | 39        |
|          | Utilizzare il piano supplementare .....                                       | 39        |
| 2.8      | Piedino.....  | 39        |
|          | Regolare la posizione del piedino con la ginocchiera .....                    | 39        |
|          | Impostare la posizione del piedino con il pulsante «Piedino alto/basso» ..... | 39        |
|          | Sostituzione del piedino.....   | 39        |
|          | Indicare il piedino sull'interfaccia utente .....                             | 40        |
|          | Impostare la pressione del piedino .....                                      | 40        |
| 2.9      | Regolare le griffe del trasporto .....  | 41        |
| 2.10     | Ago e placca ago .....  | 41        |
|          | Sostituzione dell'ago .....   | 41        |
|          | Selezionare l'ago sull'interfaccia utente .....                               | 41        |
|          | Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago .....                              | 42        |
|          | Impostare la posizione dell'ago alta/bassa .....                              | 42        |
|          | Impostare la posizione dell'ago destra/sinistra .....                         | 42        |
|          | Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente).....                     | 43        |
|          | Sostituire la placca .....  | 43        |
|          | Selezionare la placca sull'interfaccia utente .....                           | 44        |
| 2.11     | Infilatura .....  | 44        |
|          | Infilatura del filo superiore .....   | 44        |
|          | Infilare l'ago doppio .....   | 47        |
|          | Infilatura dell'ago triplo .....  | 47        |
|          | Avvolgimento della spolina del filo inferiore.....                            | 48        |
|          | Infilare il filo inferiore.....   | 49        |
|          | Indicazione della quantità del filo inferiore.....                            | 51        |
| <b>3</b> | <b>Programma Setup.....</b>   | <b>52</b> |
| 3.1      | Impostazioni del cucito.....  | 52        |
|          | Regolare la tensione del filo superiore .....                                 | 52        |
|          | Impostare la velocità massima di cucito.....                                  | 52        |
|          | Impostare i punti di fermatura .....  | 52        |
|          | Programmare l'altezza della sospensione del piedino .....                     | 52        |
|          | Programmare il tasto «Fine disegno» .....                                     | 53        |
|          | Programmare il tasto «Tagliafilo automatico» .....                            | 54        |
|          | Posizione del piedino con «Arresto dell'ago basso» .....                      | 54        |
|          | Programmare il pulsante «Cucire indietro» .....                               | 55        |
| 3.2      | Impostazioni del ricamo .....   | 55        |
|          | Regolare la tensione del filo superiore.....                                  | 55        |
|          | Impostare la velocità massima di cucito.....                                  | 55        |
|          | Calibrazione del telaio .....   | 56        |
|          | Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione .....                            | 56        |
|          | Spessore della stoffa.....  | 57        |
|          | Attivare/disattivare la funzione Rimozione del filo .....                     | 57        |
|          | Impostare i punti di fermatura .....  | 57        |
|          | Disattivare il prendifilo .....   | 58        |
|          | Impostare il taglio automatico del filo .....                                 | 58        |
|          | Cambiare l'unità di misurazione.....  | 59        |
| 3.3      | Selezionare impostazioni personali .....                                      | 60        |

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| 3.4      | Funzioni di controllo.....                                       | 60        |
|          | Sensore del filo superiore.....                                  | 60        |
|          | Sensore del filo inferiore .....                                 | 61        |
| 3.5      | Segnali acustici.....  | 61        |
| 3.6      | Impostazioni della macchina.....                                 | 62        |
|          | Selezionare la lingua.....                                       | 62        |
|          | Impostare la luminosità del display.....                         | 62        |
|          | Illuminazione .....  | 62        |
|          | Calibrazione del display .....                                   | 62        |
|          | Ripristinare le impostazioni base .....                          | 63        |
|          | Cancellare dati personali.....                                   | 64        |
|          | Cancellare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA ..... | 64        |
|          | Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A .....                       | 64        |
|          | Aggiornare il Firmware della macchina .....                      | 65        |
|          | Ripristinare dati salvati .....                                  | 65        |
|          | Pulire il prendifilo .....                                       | 66        |
|          | Lubrificazione .....   | 66        |
|          | Imballare il modulo per ricamo .....                             | 67        |
|          | Controllare la versione firmware .....                           | 67        |
|          | Controllare il numero totale dei punti .....                     | 68        |
|          | Inserire i dati del rivenditore.....                             | 68        |
|          | Salvare i dati assistenza.....                                   | 69        |
| <b>4</b> | <b>Impostazioni del sistema .....</b>                            | <b>70</b> |
| 4.1      | Programma Tutorial .....   | 70        |
| 4.2      | Guida al cucito.....   | 70        |
| 4.3      | Programma Help .....   | 70        |
| 4.4      | Modalità eco.....  | 70        |
| 4.5      | Cancellare con «clr» tutte le modifiche .....                    | 70        |
| <b>5</b> | <b>Cucito creativo .....</b>                                     | <b>71</b> |
| 5.1      | Panoramica Menu Cucito .....                                     | 71        |
|          | Selezione del punto .....  | 71        |
| 5.2      | Regolare la velocità .....                                       | 71        |
| 5.3      | Regolare la tensione del filo superiore .....                    | 72        |
| 5.4      | Modificare un motivo .....                                       | 73        |
|          | Modificare la larghezza del punto.....                           | 73        |
|          | Modificare la lunghezza del punto.....                           | 73        |
|          | Correggere il bilanciamento.....                                 | 73        |
|          | Ripetizione del motivo .....                                     | 74        |
|          | Effetto specchio.....  | 74        |
|          | Modificare la lunghezza del motivo .....                         | 74        |
|          | Cucire indietro.....   | 75        |
|          | Cucire indietro permanente .....                                 | 75        |
|          | Cucire indietro, di precisione .....                             | 75        |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 5.5      | Programmare i punti .....                                     | 76        |
|          | Panoramica modalità combinazioni.....                         | 76        |
|          | Creare una combinazione di punti .....                        | 76        |
|          | Memorizzare una combinazioni di punti .....                   | 77        |
|          | Aprire una combinazione di punti.....                         | 77        |
|          | Soprascrivere una combinazione di punti .....                 | 77        |
|          | Cancellare la combinazione di punti .....                     | 77        |
|          | Modificare un punto singolo.....                              | 78        |
|          | Cancellare un motivo singolo.....                             | 78        |
|          | Inserire un motivo singolo.....                               | 79        |
|          | Specchiare una combinazione di punti.....                     | 79        |
|          | Frazionare la combinazione di punti.....                      | 80        |
|          | Interrompere la combinazione di punti .....                   | 80        |
|          | Saldare i punti di una combinazione .....                     | 80        |
|          | Ripetizione del motivo .....                                  | 81        |
| 5.6      | Gestione del punto .....                                      | 81        |
|          | Salvare le impostazioni del punto .....                       | 81        |
|          | Salvare punti nella memoria permanente .....                  | 81        |
|          | Sovrascrivere punti nella memoria.....                        | 82        |
|          | Aprire un motivo della memoria .....                          | 82        |
|          | Cancellare un punto salvato .....                             | 82        |
|          | Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA..... | 82        |
|          | Cancellare il motivo dalla chiavetta USB BERNINA .....        | 83        |
| 5.7      | Fermapunto .....  | 83        |
|          | Saldare la cucitura con il pulsante «Fine disegno» .....      | 83        |
|          | Saldare il punto con la casella «Fermapunto» .....            | 83        |
| 5.8      | Compensare dislivelli del materiale .....                     | 84        |
| 5.9      | Cucire angoli.....  | 84        |
| <b>6</b> | <b>Punti utili.....</b>                                       | <b>86</b> |
| 6.1      | Panoramica punti utili .....                                  | 86        |
| 6.2      | Cucitura con il punto diritto .....                           | 88        |
| 6.3      | Programma punto diritto con fermatura automatica.....         | 89        |
| 6.4      | Inserire la cerniera .....                                    | 89        |
| 6.5      | Cucire entrambi i lati della cerniera .....                   | 90        |
| 6.6      | Punto diritto triplo.....                                     | 91        |
| 6.7      | Punto zigzag triplo .....                                     | 92        |
| 6.8      | Rammendo manuale .....  | 92        |
| 6.9      | Rammendo automatico, semplice.....                            | 94        |
| 6.10     | Rammendo automatico, rinforzato .....                         | 95        |
| 6.11     | Rifinitura bordi .....  | 96        |
| 6.12     | Punto overlock doppio .....                                   | 96        |
| 6.13     | Impuntura stretta dei bordi .....                             | 97        |
| 6.14     | Impuntura larga dei bordi.....                                | 97        |
| 6.15     | Impuntura bordi con il righello .....                         | 98        |
| 6.16     | Cucire la piega dell'orlo.....                                | 98        |

|           |   |            |
|-----------|---|------------|
| 6.17      | Orlo invisibile .....   | 99         |
| 6.18      | Orlo a vista.....   | 100        |
| 6.19      | Cucitura piatta di giunzione .....  | 100        |
| 6.20      | Punto imbastitura.....  | 101        |
| <b>7</b>  | <b>Punti decorativi.....</b>  | <b>102</b> |
| 7.1       | Panoramica dei punti decorativi.....  | 102        |
| 7.2       | Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork) .....                          | 103        |
| 7.3       | Punto croce.....  | 104        |
| 7.4       | Nervature .....   | 104        |
|           | Nervature .....   | 104        |
|           | Tabella nervature.....  | 104        |
|           | Inserire il filo di riempimento .....   | 105        |
|           | Cucire le nervature .....   | 106        |
| <b>8</b>  | <b>Alfabeti.....</b>  | <b>107</b> |
| 8.1       | Panoramica alfabeti.....  | 107        |
| 8.2       | Creare una scritta.....   | 107        |
| <b>9</b>  | <b>Asole.....</b>   | <b>109</b> |
| 9.1       | Panoramica asole .....  | 109        |
| 9.2       | Usare il compensatore per l'asolatore a slitta .....                                | 110        |
| 9.3       | Usare il dispositivo guida per asole .....  | 111        |
| 9.4       | Marcare le asole.....   | 111        |
| 9.5       | Asola con filo di rinforzo .....  | 112        |
|           | Filo di rinforzo con l'asolatore a slitta n. 3A .....                               | 112        |
|           | Filo di rinforzo con piedino per asole n. 3 (accessorio opzionale) .....            | 113        |
| 9.6       | Prova di cucito .....   | 114        |
| 9.7       | Apertura centrale dell'asola .....  | 114        |
| 9.8       | Programmare la lunghezza dell'asola con l'asolatore automatico a slitta n. 3A ..... | 115        |
| 9.9       | Programmare la lunghezza dell'asola con il piedino n. 3 .....                       | 115        |
| 9.10      | Cucire l'asola automatica .....   | 116        |
| 9.11      | Asola effetto «fatto a mano» .....  | 117        |
| 9.12      | Asola manuale in 7 fasi .....   | 117        |
| 9.13      | Asola manuale in 5 fasi .....   | 118        |
| 9.14      | Tagliare l'asola con il taglia-asole.....   | 119        |
| 9.15      | Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale) .....              | 119        |
| 9.16      | Cucire bottoni.....   | 119        |
| 9.17      | Asola rotonda .....   | 120        |
| <b>10</b> | <b>Quiltare .....</b>   | <b>121</b> |
| 10.1      | Panoramica punti quilt .....  | 121        |
| 10.2      | Programma fermapunto per quiltare .....   | 122        |
| 10.3      | Punto quilt «effetto fatto a mano».....   | 122        |

|           |   |            |
|-----------|---|------------|
| 10.4      | Quiltare a mano libera.....   | 123        |
| <b>11</b> | <b>Regolatore del punto BERNINA (BSR) .....</b>                         | <b>125</b> |
| 11.1      | Modalità BSR 1 .....  | 125        |
| 11.2      | Modalità BSR 2 .....  | 125        |
| 11.3      | Funzione BSR con punto diritto n. 1 .....                               | 125        |
| 11.4      | Funzione BSR con punto zigzag n. 2.....                                 | 125        |
| 11.5      | Preparazione per quiltare .....   | 125        |
|           | Montare il piedino BSR .....  | 125        |
|           | Sostituire la soletta del piedino .....                                 | 126        |
| 11.6      | Modalità BSR .....  | 127        |
| 11.7      | Fermapunto .....  | 127        |
|           | Saldare il punto nella modalità BSR1 con il pulsante «Start/Stop» ..... | 127        |
|           | Saldare la cucitura nella modalità BSR2 .....                           | 128        |
| <b>12</b> | <b>My BERNINA Ricamo .....</b>  | <b>129</b> |
| 12.1      | Panoramica modulo per ricamo.....                                       | 129        |
| 12.2      | Accessori standard del modulo per ricamo .....                          | 129        |
|           | Panoramica Accessori modulo per ricamo .....                            | 129        |
| 12.3      | Panoramica interfaccia utente .....                                     | 131        |
|           | Panoramica Funzioni/Indicazioni .....                                   | 131        |
|           | Impostazioni del sistema.....   | 131        |
|           | Panoramica menu selezione Ricamo .....                                  | 132        |
| 12.4      | Informazioni per il ricamo.....   | 132        |
|           | Filo superiore.....   | 132        |
|           | Filo inferiore .....  | 133        |
|           | Scelta del ricamo .....   | 133        |
|           | Scelta del formato del file di ricamo.....                              | 133        |
|           | Prova di ricamo.....  | 133        |
|           | Dimensione del motivo di ricamo.....                                    | 133        |
|           | Ricamare motivi provenienti da terzi parti .....                        | 134        |
|           | Punti stabilizzanti.....  | 134        |
|           | Punto satin .....   | 134        |
|           | Punto step.....   | 135        |
|           | Punti di connessione.....   | 135        |
| <b>13</b> | <b>Preparazione al ricamo.....</b>                                      | <b>136</b> |
| 13.1      | Collegare il modulo per ricamo .....                                    | 136        |
| 13.2      | Preparare la macchina .....   | 137        |
|           | Abbassare le griffe del trasporto .....                                 | 137        |
|           | Selezionare un ricamo .....   | 137        |
| 13.3      | Piedino per ricamo .....  | 137        |
|           | Montare il piedino per ricamo.....                                      | 137        |
|           | Selezionare il piedino per ricamo sull'interfaccia utente.....          | 138        |

|           |   |            |
|-----------|---|------------|
| 13.4      | Ago e placca ago .....  | 138        |
|           | Montare l'ago per ricamo .....                                  | 138        |
|           | Selezionare l'ago per ricamo sull'interfaccia utente .....      | 139        |
|           | Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago .....                | 139        |
|           | Montare la placca ago .....                                     | 140        |
|           | Selezionare la placca dell'ago sull'interfaccia utente .....    | 141        |
|           | Estrarre il filo inferiore .....                                | 141        |
| 13.5      | Telaio .....  | 141        |
|           | Panoramica Selezione del telaio .....                           | 141        |
|           | Selezionare il telaio .....                                     | 142        |
|           | Stabilizzatore da strappare .....                               | 142        |
|           | Stabilizzatore da tagliare .....                                | 142        |
|           | Utilizzare dello spray adesivo .....                            | 142        |
|           | Spray inamidante .....  | 142        |
|           | Stabilizzatore termoadesivo .....                               | 143        |
|           | Stabilizzatore autoadesivo .....                                | 143        |
|           | Stabilizzatore idrosolubile .....                               | 143        |
|           | Preparare il telaio .....                                       | 143        |
|           | Montare il telaio .....   | 144        |
|           | Panoramica delle funzioni di ricamo .....                       | 145        |
|           | Centrare il telaio/ago .....                                    | 145        |
|           | Spostare il telaio indietro .....                               | 145        |
|           | Spostare il braccio di ricamo per la modalità cucito .....      | 145        |
|           | Reticolato attivo/disattivato .....                             | 146        |
|           | Selezionare il centro del motivo .....                          | 146        |
|           | Posizionamento virtuale del telaio .....                        | 146        |
| <b>14</b> | <b>Programma Setup .....</b>                                    | <b>147</b> |
| 14.1      | Modificare le impostazioni del ricamo nel programma Setup ..... | 147        |
| <b>15</b> | <b>Ricamo creativo .....</b>                                    | <b>148</b> |
| 15.1      | Panoramica Ricamo .....   | 148        |
| 15.2      | Selezionare un motivo di ricamo e sostituirlo .....             | 148        |
| 15.3      | Controllare la durata e la dimensione del ricamo .....          | 148        |
| 15.4      | Regolare la velocità .....                                      | 149        |
| 15.5      | Modificare il ricamo .....                                      | 149        |
|           | Panoramica delle modifiche .....                                | 149        |
|           | Ingrandire la visualizzazione del ricamo .....                  | 149        |
|           | Visualizzazione del ricamo .....                                | 150        |
|           | Spostare la visualizzazione del ricamo .....                    | 150        |
|           | Spostare il ricamo con la visualizzazione ingrandita .....      | 150        |
|           | Spostare il ricamo .....  | 150        |
|           | Ruotare il disegno .....  | 151        |
|           | Cambiare la dimensione proporzionalmente .....                  | 151        |
|           | Modificare la dimensione del ricamo non proporzionalmente ..... | 152        |
|           | Effetto specchio .....  | 153        |
|           | Cambiare il tipo di punto .....                                 | 153        |
|           | Modificare la densità del ricamo .....                          | 153        |
|           | Controllare la dimensione e la posizione del ricamo .....       | 154        |

|           |  |            |
|-----------|--|------------|
| 15.6      | Creare una scritta.....  | 155        |
|           | Panoramica Alfabeti ricamo .....                                 | 155        |
|           | Creare parole/frasi .....  | 155        |
|           | Modificare parole/frasi.....                                     | 156        |
| 15.7      | Modificare i colori del ricamo .....                             | 157        |
|           | Panoramica Modificare i colori.....                              | 157        |
|           | Modificare i colori.....   | 157        |
|           | Modificare la marca del filo .....                               | 157        |
| 15.8      | Ricamare il motivo di ricamo .....                               | 158        |
|           | Menu di ricamo .....   | 158        |
|           | Aggiungere l'imbastitura .....                                   | 158        |
|           | Spostare il telaio .....   | 158        |
|           | Controllo del ricamo dopo la rottura del filo .....              | 159        |
|           | Tagliare i fili di connessione .....                             | 159        |
|           | Motivo di ricamo multicolore attivato/disattivato.....           | 160        |
|           | Indicazione del colore .....                                     | 160        |
| 15.9      | Gestione del ricamo .....  | 160        |
|           | Panoramica Gestione del ricamo.....                              | 160        |
|           | Salvare il ricamo nella memoria personale.....                   | 161        |
|           | Salvare il motivo di ricamo sulla chiavetta USB BERNINA .....    | 161        |
|           | Sovrascrivere punti nella memoria.....                           | 161        |
|           | Sovrascrivere motivi di ricamo della chiavetta USB.....          | 162        |
|           | Importare punti cuciti .....                                     | 162        |
|           | Caricare un ricamo dalla memoria personale.....                  | 163        |
|           | Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA.....    | 163        |
|           | Cancellare un motivo di ricamo nella memoria personale.....      | 163        |
|           | Cancellare un motivo di ricamo nella chiavetta USB BERNINA ..... | 163        |
| <b>16</b> | <b>Ricamo .....</b>  | <b>164</b> |
| 16.1      | Ricamare con il pulsante «Start/Stop» .....                      | 164        |
| 16.2      | Aumentare la velocità di cucito .....                            | 164        |
| 16.3      | Regolare la tensione del filo superiore .....                    | 164        |
| 16.4      | Ricamare con il pedale .....                                     | 165        |
| <b>17</b> | <b>Appendice .....</b>   | <b>166</b> |
| 17.1      | Manutenzione e pulizia .....                                     | 166        |
|           | Pulire il display .....  | 166        |
|           | Pulire le griffe del trasporto .....                             | 166        |
|           | Pulire il crochet.....   | 166        |
|           | Lubrificazione del crochet.....                                  | 167        |
| 17.2      | Risoluzione dei problemi .....                                   | 169        |
| 17.3      | Messaggi di errore .....   | 172        |
| 17.4      | Custodia e smaltimento .....                                     | 176        |
|           | Custodia della macchina.....                                     | 176        |
|           | Smaltimento della macchina .....                                 | 176        |
| 17.5      | Dati tecnici.....  | 177        |



|           |                                   |            |
|-----------|-----------------------------------|------------|
| <b>18</b> | <b>Panoramica Punti.....</b>      | <b>178</b> |
| 18.1      | Panoramica punti .....            | 178        |
|           | Punti utili.....                  | 178        |
|           | Asole.....                        | 178        |
|           | Punti decorativi.....             | 178        |
| 18.2      | Panoramica motivi di ricamo ..... | 181        |
|           | Personalizzare i ricami.....      | 181        |
|           | Motivi Quilt .....                | 181        |
|           | Decorazioni .....                 | 182        |
|           | Fiori.....                        | 183        |
|           | Bambini.....                      | 184        |
|           | Bordure e pizzi .....             | 186        |
|           | Stagioni.....                     | 187        |
|           | Disegni DesignWorks.....          | 188        |
|           | <b>Indice .....</b>               | <b>189</b> |

## PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Durante l'uso di un apparecchio elettrico osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza. Leggere attentamente tutte le indicazioni prima di usare questa macchina computerizzata per cucire e ricamare.

### PERICOLO!

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

- Non lasciare la macchina incostudita, finché è collegata alla rete elettrica.
- Al termine del lavoro staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Protezione dalle radiazioni LED:

- Non guardare la lampada LED direttamente con degli strumenti ottici (p.es. lente d'ingrandimento). La lampada LED corrisponde alla classe di protezione 1M.
- Se la lampada LED è danneggiata o difettosa, contattare il un rivenditore BERNINA.

### AVVERTENZA

Per prevenire ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

- Per l'utilizzo della macchina, adoperare solo il cavo di alimentazione in dotazione. Il cavo di alimentazione per USA e Canada (spina di rete NEMA 1-15) può essere utilizzato solo per una tensione di rete massima di 150 V (terra).
- Questa macchina può essere utilizzata solo ai fini descritti in questo manuale.
- Utilizzare la macchina solo in ambienti asciutti.
- Non usare la macchina quando è umida o in un ambiente umido.
- Non usare la macchina come un giocattolo. Si consiglia di prestare maggiore attenzione quando la macchina è utilizzata da bambini o nelle vicinanze di bambini.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro della macchina e se comprendono i pericoli risultanti.
- Bambini non devono giocare con la macchina.
- Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

- Non usare la macchina se il cavo o la spina sono danneggiati, se la macchina non funziona correttamente, se è caduta o danneggiata o se è caduta nell'acqua. In questi casi, portare la macchina al rivenditore BERNINA più vicino per l'ispezione o la riparazione.
- Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Non usare la macchina se le prese d'aria sono bloccate. Tenere le prese d'aria e il pedale liberi da fili, polvere e residui di stoffa.
- Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare oggetti sul pedale.
- Adoperare la macchina solo con un pedale del tipo LV-1.
- Non usare la macchina nei luoghi dove vengono adoperati gas propellenti (spray) o ossigeno.
- Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento. Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- Non spingere o tirare la stoffa durante il cucito. Ciò potrebbe provocare la rottura dell'ago.
- Per operazioni nell'area dell'ago, quali l'infilatura dell'ago, la sostituzione dell'ago, l'inserimento del crochet o la sostituzione del piedino, impostare l'interruttore principale su «0».
- Non adoperare aghi piegati o danneggiati.
- Usare sempre una placca d'ago originale BERNINA. Una placca non idonea può provocare la rottura dell'ago.
- Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore principale su «0» e togliere la spina dalla presa. Tirare sempre la spina, non il cavo.
- Togliere la spina dalla presa per aprire o rimuovere i coperchi o per eseguire ogni tipo di lavori di manutenzione.
- Questa macchina è dotata di un doppio isolamento (eccetto USA, Canada e Giappone). Usare solo pezzi di ricambio originali. Osservare le indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.
- Il livello di pressione sonora in condizioni normali è inferiore a 70 dB (A).

## Importanti informazioni

### Disponibilità del manuale

Il manuale d'uso fa parte della macchina.

- Conservare il manuale della macchina in un luogo adatto vicino alla macchina e tenerlo pronto per riferimento.
- Cedendo la macchina a terzi, allegare sempre le istruzioni per l'uso della macchina.

### Impiego corretto

La Sua macchina BERNINA è concepita e costruita per il solo uso domestico privato. La Sua macchina BERNINA è concepita e costruita per il solo uso domestico privato. Serve per cucire stoffe e altri materiali come descritto in questo manuale. Il produttore BERNINA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di un uso non previsto.

### Manutenzione di prodotti con doppio isolamento

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta «Doppio Isolamento» oppure «isolato doppio».



Anche il simbolo può indicare un prodotto a doppio isolamento.

### Tutela dell'ambiente

La protezione dell'ambiente è un tema importante per BERNINA. Ci impegniamo di minimizzare l'impatto ambientale dei nostri prodotti, migliorando continuamente il design del prodotto e la tecnologia di produzione.



La macchina è contrassegnata dal simbolo del bidone della spazzatura barrato. Ciò significa che quando la macchina non è più necessaria, la macchina non deve essere smaltita nei rifiuti domestici. Lo smaltimento errato può causare l'ingresso di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e quindi entrare nella catena alimentare e quindi danneggiare la nostra salute.

La macchina deve essere restituita gratuitamente presso un vicino punto di raccolta RAEE o presso un punto di riciclaggio per il riutilizzo della macchina. Informazioni sui punti di raccolta sono disponibili presso il vostro consiglio locale. Al momento dell'acquisto di una nuova macchina, il rivenditore è obbligato a riprendere gratuitamente la vecchia macchina e smaltirla correttamente.

Se la macchina contiene dati personali, si è responsabili della cancellazione dei dati prima di restituire la macchina.

# 1 My BERNINA

## 1.1 Introduzione

Con la Sua BERNINA 720 può cucire, ricamare e quiltare. Stoffe leggere come seta o raso, ma anche stoffe come lino pesante, pile e jeans possono essere cucite con facilità. La macchina offre una grande scelta di punti utili, punti decorativi, asole e motivi di ricamo.

In aggiunta a questo manuale d'uso la macchina contiene 3 programmi di aiuto che offrono consigli per l'uso di BERNINA 720 in qualsiasi momento, con dettagli e assistenza.

Il **Tutorial** offre informazioni e spiegazioni relative a molti temi che riguardano il cucito, il ricamo ed i diversi tipi di punti.

La **Guida al cucito** offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni. Dopo la selezione del materiale e della tecnica di cucito desiderata, sullo schermo sono indicati suggerimenti relativi all'ago ed al piedino adatto.

Il **Programma Help** contiene informazioni relative ai punti, alle funzioni ed applicazioni che sono visualizzati sul display.

### Ulteriori informazioni

In aggiunta a questo manuale la Sua BERNINA 720 è accompagnata da ulteriori prodotti informativi.

L'attuale versione del manuale di istruzioni e molte altre informazioni relative alla macchina e gli accessori sono disponibili sul nostro sito <http://www.bernina.com>

## 1.2 Controllo di qualità BERNINA

Tutte le macchine BERNINA sono costruite con cura e sottoposte ad un test di funzionamento completo. Il contatore integrato dei punti mostra quindi, che la macchina ha già cucito dei punti, che sono stati eseguiti esclusivamente per testare la macchina e per controllare la qualità. La successiva pulizia accurata non esclude la possibilità che resti di filo siano eventualmente ancora presenti nella macchina.

## 1.3 Benvenuti nel mondo BERNINA

Made to create, questo è lo slogan di BERNINA. Aiutiamo non solo con le nostre macchine nella realizzazione delle Sue idee. Con le opzioni elencate qui sotto offriamo anche molti suggerimenti e istruzioni per i Suoi prossimi progetti, nonché l'opportunità di scambiare idee con altri appassionati del cucito e ricamo. Le auguriamo buon divertimento.

### Canale YouTube BERNINA

Su YouTube offriamo una grande scelta di video didattici e assistenza per le funzioni principali delle nostre macchine. Inoltre può trovare anche spiegazioni dettagliate per molti piedini, che garantiscono il successo dei Suoi progetti.

<http://www.youtube.com/BerninaInternational>

Disponibile in inglese e tedesco.

### inspiration – la rivista del cucito

Sta cercando idee, cartamodelli e istruzioni per progetti favolosi? Allora la rivista BERNINA «inspiration» è perfetta per Lei. «inspiration» offre quattro volte all'anno tanti progetti di cucito e ricamo. Dalle nuove tendenze per tutte le stagioni, agli accessori moda e tanti consigli pratici fino a decorazioni originali per la Sua casa.

<http://www.bernina.com/inspiration>

La rivista è disponibile in inglese, tedesco, olandese e francese. Non è disponibile in tutti i paesi.

### Blog BERNINA

Istruzioni raffinate, cartamodelli e ricami gratuiti e molte idee nuove: tutto ciò può trovare ogni settimana nel blog BERNINA. Le nostre esperte ed esperti danno consigli preziosi e spiegano passo dopo passo come ottenere il risultato desiderato. Nella community è possibile caricare i propri progetti e scambiare idee con altri appassionati del cucito e del ricamo.

<http://www.bernina.com/blog>

Disponibile in inglese, tedesco ed olandese.

### BERNINA Social Media

La invitiamo di seguirci nei social network per scoprire di più su eventi, progetti interessanti, nonché suggerimenti e trucchi per il cucito e ricamo. La terremo aggiornata/o e non vediamo l'ora di accompagnarla nel mondo BERNINA.

<http://www.bernina.com/social-media>

## 1.4 Spiegazione dei simboli



PERICOLO

Indica un pericolo a rischio elevato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte se non viene evitato.



AVVERTENZA

Indica un pericolo a rischio medio che può causare gravi lesioni se non viene evitato.



PRUDENZA

Indica un pericolo rischio basso, che può causare lesioni lievi o moderate, se non viene evitato.

ATTENZIONE

Indica un pericolo che potrebbe provocare danni materiali se non viene evitato.



I **Consigli** delle **esperte del cucito** BERNINA sono contrassegnate da questo simbolo.

In questo manuale sono utilizzate immagini a scopo illustrativo. Le macchine e gli accessori indicati nelle immagini non devono necessariamente corrispondere alla Sua macchina ed il relativo corredo di accessori.

## 1.5 Panoramica della macchina

### Vista frontale - Manopole e pulsanti



- |   |                 |   |                                   |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Cucire indietro | 6 | Arresto dell'ago alto/basso       |
| 2 | Tagliafilo      | 7 | Manopola multi-funzioni superiore |
| 3 | Alza piedino    | 8 | Manopola multi-funzioni inferiore |
| 4 | Start/Stop      | 9 | Spostamento dell'ago              |
| 5 | Fine disegno    |   |                                   |

Vista frontale



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Connessione modulo per ricamo           | 7  | Cursore regolazione della velocità      |
| 2 | Sportello del crochet                   | 8  | Copertura tendifilo                     |
| 3 | Presa connessione accessori (opzionali) | 9  | Leva tendifilo                          |
| 4 | Piedino                                 | 10 | Vite di fissaggio                       |
| 5 | Infilatore dell'ago                     | 11 | Perno fissaggio del piano supplementare |
| 6 | Illuminazione                           | 12 | Innesto per ginocchiera alzapedino      |

## Vista laterale



- |   |                              |    |                                       |
|---|------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Pres a di connessione pedale | 7  | Interruttore principale               |
| 2 | Pres a di connessione PC     | 8  | Pres a del cavo di connessione        |
| 3 | Perno portafilo              | 9  | Magnete portapenna                    |
| 4 | Filarello con tagliafilo     | 10 | Prese d'aria                          |
| 5 | Perno portafilo ribaltabile  | 11 | Connessione USB                       |
| 6 | Volantino                    | 12 | Griffe del trasporto alzate/abbassate |

### Vista posteriore



- |   |   |    |                       |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Perno fissaggio del piano supplementare           | 9  | Pre-tensione del filo |
| 2 | Fissaggio telaio per rammendare                   | 10 | Leva tendifilo        |
| 3 | Connessione BSR                                   | 11 | Guida filo            |
| 4 | Presa connessione accessori (accessori opzionali) | 12 | Vite di fissaggio     |
| 5 | Prese d'aria                                      | 13 | Tagliafilo            |
| 6 | Guida filo  | 14 | Griffe del trasporto  |
| 7 | Filarello   | 15 | Placca ago            |
| 8 | Manico  |    |                       |

## 1.6 Accessori standard in dotazione

### Panoramica accessori standard

**Tutti diritti riservati:** Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina possono essere modificate in ogni momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

Ulteriori accessori potete trovare sul sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

| Immagine  | Nome  | Impiego  |
|---|---|--|
|    | Copertura antipolvere                             | Per proteggere la macchina da polvere e sporcizia.   |
|   | Armadietto accessori                              | Per conservare gli accessori in dotazione e gli accessori opzionali                                  |
|  | Ginocchiera alzapiedino/Sistema mani libere (FHS) | Per alzare e abbassare il piedino.   |
|  | Piano supplementare                               | Per ingrandire l'area di cucito.   |
|  | Placca ago Punto diritto/CutWork.                 | Per lavorazioni a punto diritto e CutWork.   |
|  | Disco svolgifilo                                  | Per lo svolgimento regolare del filo dal rocchetto. 3 diverse misure per fili di diverse dimensioni. |
|  | Spolina<br>4 spoline, tra cui 1 nella macchina    | Contiene il filo inferiore.  |
|  | Supporto di gommapiuma<br>2 pezzi                 | Per impedire, che il filo si intrecci sul perno portafilo e si strappa.                              |

| Immagine  | Nome                                | Impiego  |
|---|-------------------------------------|--|
|    | Stilo touchscreen                   | Per usare il touchscreen con precisione.   |
|    | Taglia asole                        | Per scucire cuciture e per tagliare le asole.  |
|    | Piastrine compensatrici             | Per evitare l'inclinazione della soletta mentre il piedino scorre sopra cuciture spesse. |
|    | Assortimento aghi                   | Per gli impieghi più comuni.   |
|   | Righello destro                     | Aiuta a mantenere regolari le distanze tra le cuciture.                                  |
|  | Cacciavite, grigio Torx (a brugola) | Per cambiare l'ago.  |
|  | Cacciavite, rosso a taglio          | Per allentare e stringere viti a taglio.   |
|  | Cacciavite a L Torx (a brugola)     | Per svitare il coperchio laterale della macchina.  |
|  | Pennello                            | Per pulire le griffe del trasporto e l'area del crochet.                                 |
|  | Penna olio                          | Per riempire i serbatoi dell'olio.   |
|  | Cavo di alimentazione               | Per collegare la macchina alla rete elettrica.   |
|  | Pedale                              | Per avviare e arrestare la macchina. Per regolare la velocità di cucito.                 |

## Utilizzo cavo di rete (solo USA/Canada)

La macchina è dotata di una spina polarizzata (una parte è più larga dell'altra). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la spina può essere inserita nella presa in un solo modo. Se la spina non entra nella presa, girarla e riprovare. Se non entra nella presa comunque, si consiglia di contattare un elettricista per fare montare la presa adatta. La spina non deve essere modificata in alcun modo.

## Panoramica piedini

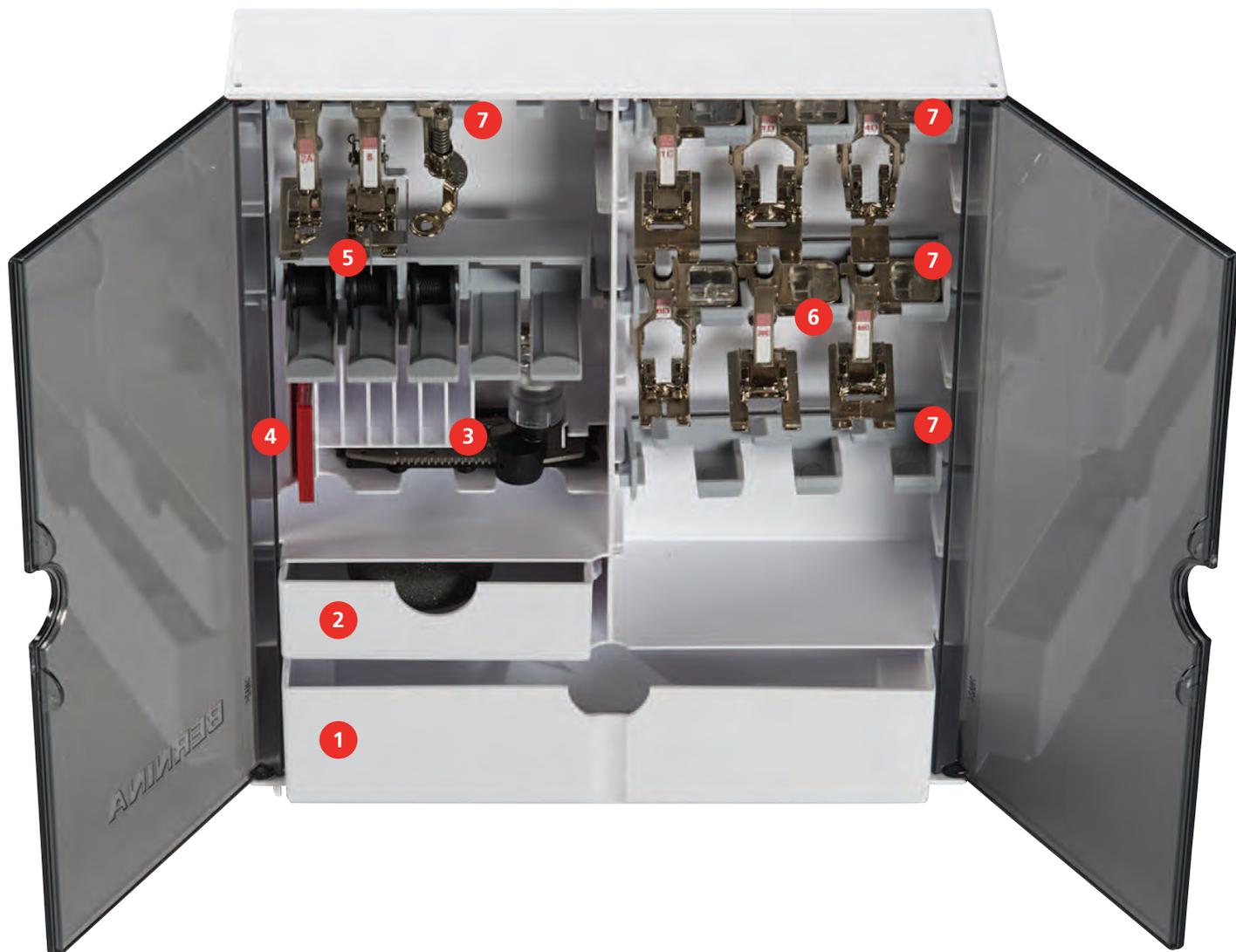
Piedini standard in dotazione

| Immagine  | Numero | Nome                                      | Impiego  | Esempio   |
|---|--------|---|--|---|
|    | # 1    | Piedino universale per trasporto indietro | Per cucire vari punti pratici e decorativi.<br>Per cucire avanti e indietro. |    |
|    | # 3A   | Asolatore automatico a slitta             | Per cucire asole automatiche.  |    |
|  | # 4    | Piedino per cerniere                      | Per cucire cerniere lampo.   |  |
|  | # 20   | Piedino aperto per ricamo                 | Per cucire appliqué e punti decorativi.                                      |  |

## Armadietto accessori

**Tutti diritti riservati:** Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina possono essere modificate in ogni momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

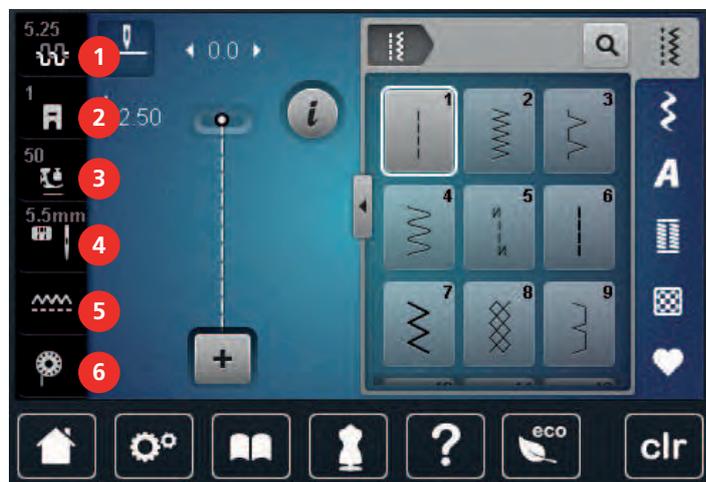
Gli accessori (tipo e numero) qui illustrati sono a titolo di esempio e non devono necessariamente corrispondere agli accessori in dotazione.



- |   |                    |   |                             |
|---|--------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Cassetto grande    | 5 | Porta spoline               |
| 2 | Cassetto piccolo   | 6 | Piedini                     |
| 3 | Asolatore a slitta | 7 | Supporto per piedini 5.5 mm |
| 4 | Assortimento aghi  |   |                             |

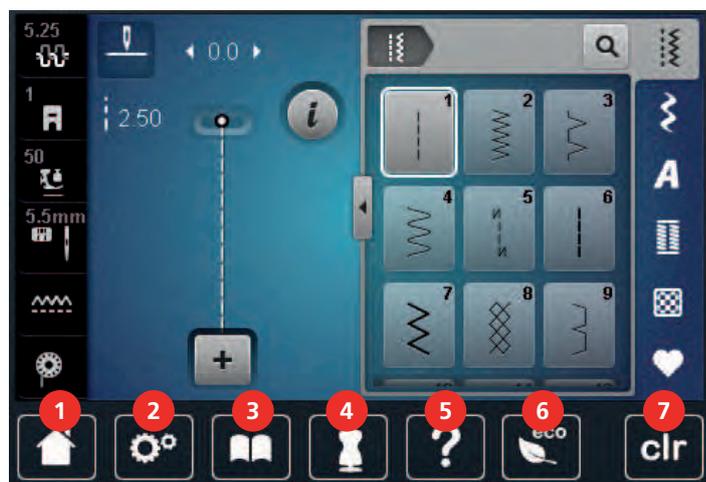
## 1.7 Panoramica interfaccia utente

### Panoramica Funzioni/Indicazioni



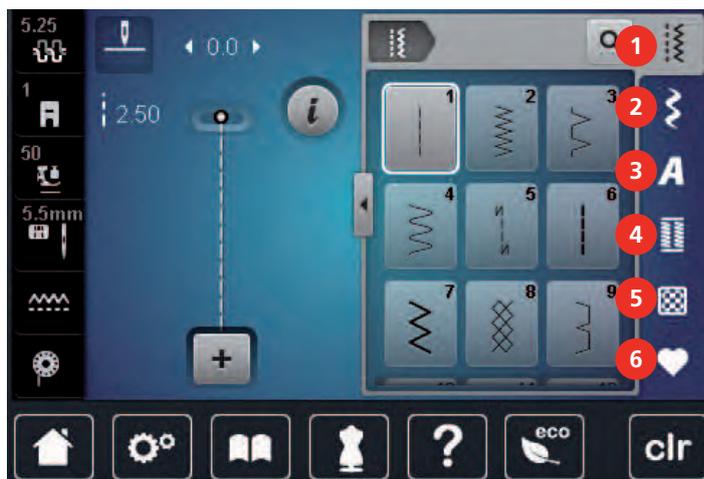
- |   |                             |   |                                       |
|---|-----------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Tensione del filo superiore | 4 | Selezione placca ago/ago              |
| 2 | Indicazione del piedino     | 5 | Griffe del trasporto alzate/abbassate |
| 3 | Pressione del piedino       | 6 | Indicazione del filo inferiore        |

### Impostazioni del sistema



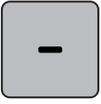
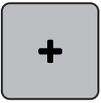
- |   |                 |   |                                   |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Home            | 5 | Help                              |
| 2 | Programma Setup | 6 | eco                               |
| 3 | Tutorial        | 7 | Ripristino della regolazione base |
| 4 | Guida al cucito |   |                                   |

## Panoramica Menu Cucito



- |   |                  |   |                   |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Punti utili      | 4 | Asole             |
| 2 | Punti decorativi | 5 | Punti quilt       |
| 3 | Alfabeti         | 6 | Memoria personale |

## Panoramica caselle

| Casella  | Nome                                | Impiego  |
|--|-------------------------------------|--|
|   | Dialogo i                           | Nella casella dialogo «i» ci sono le funzioni per modificare i motivi.   |
|   | Chiudere                            | La finestra si chiude e le modifiche precedentemente impostate rimangono attivate.   |
| <br> | Caselle «-/+»                       | Cambiare le impostazioni con le caselle «-» e «+».   |
|   | Cornice gialla intorno alla casella | La cornice gialla indica, che in questa funzione sono stati modificati impostazioni o valori. Premere la casella gialla per ripristinare le impostazioni standard. |
|   | Confermare                          | Conferma le modifiche precedentemente impostate. La finestra si chiude.  |
|   | Interrompere                        | L'azione viene interrotta. La finestra si chiude senza mantenere le modifiche.   |

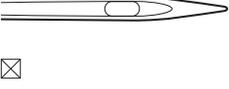
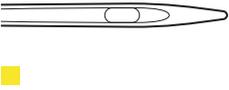
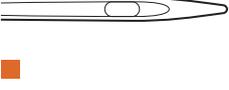
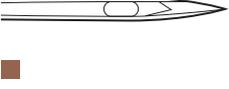
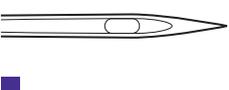
| Casella   | Nome                         | Impiego  |
|---|------------------------------|--|
|  | Cursore                      | Spostare il cursore per modificare le impostazioni.  |
|  | Interruttore                 | Premere l'interruttore per attivare o disattivare le funzioni.   |
|  | Cronologia della navigazione | Con la cronologia della navigazione è possibile scorrere indietro nel display.                               |
|   | Funzione di trascinamento    | Trascinare il display con lo stilo touchscreen/ dito in alto o in basso per visualizzare ulteriori funzioni. |

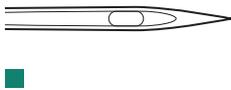
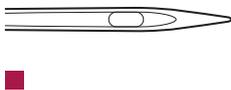
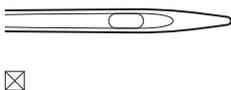
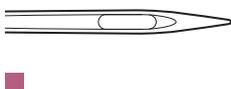
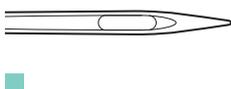
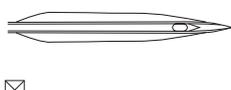
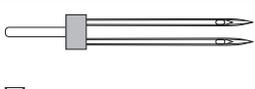
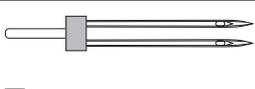
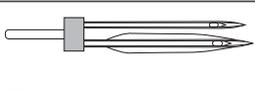
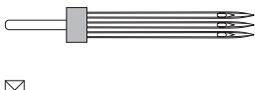
## 1.8 Ago, Filo e Stoffa

L'ago si consuma con il tempo. L'ago deve essere sostituito regolarmente. Solo un ago con una punta perfetta può produrre punti impeccabili. Generalmente vale: Più fine è il filo, più sottile deve essere l'ago. Gli aghi indicati sono aghi standard o opzionali, a seconda del modello di macchina.

- Spessori 70, 75: per i tessuti leggeri.
- Spessori 80, 90: per i tessuti medio-pesanti.
- Spessori 100, 110 e 120: per i tessuti pesanti.

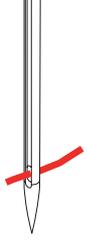
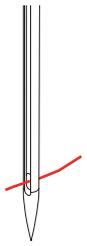
### Panoramica aghi

| Immagine  | Nome ago   | Descrizione ago  | Impiego   |
|---|--|--|---|
|  | <b>Ago universale</b><br>130/705 H 60-120        | Punta poco arrotondata                                       | Per quasi tutte le stoffe di fibre naturali e sintetiche (tessuti, maglia e panno). |
|  | <b>Ago stretch</b><br>130/705 H-S 75, 90         | Punta sferica media, forma della cruna speciale, scanalatura | Per jersey, maglia, tessuti elasticizzati.  |
|  | <b>Ago jersey/ricamo</b><br>130/705 H SUK 60-100 | Punta sferica media  | Per tessuti e maglia.<br>Per ricamo.  |
|  | <b>Ago jeans</b><br>130/705 H-J 80-110           | Punta affilata, sottile, gambo rinforzato                    | Per stoffe pesanti come jeans o tela.   |
|  | <b>Ago per pelle</b><br>130/705 H LR 90, 100     | Punta a scalpello (LR = punta destra pelle)                  | Per tutti i tipi di pelle, vinile, similpelle, plastica e pellicole.                |
|  | <b>Ago microtex</b><br>130/705 H-M 60-110        | Punta particolarmente sottile, appuntita                     | Per stoffe microfibra e seta.   |

| Immagine  | Nome ago  | Descrizione ago   | Impiego  |
|---|---|---|--|
|    | <b>Ago quilt</b><br>130/705 H-Q 75, 90                            | Punta leggermente arrotondata, sottile                        | Per trapunto e quilting.   |
|    | <b>Ago per ricamo</b><br>130/705 H-E 75, 90                       | Cruna larga, punta leggermente arrotondata, scanalatura larga | Per ricamo su tutte le stoffe naturali e sintetiche.                         |
|    | <b>Ago per materiali sottili</b><br>130/705 H SES 70, 90          | Punta sferica piccola   | Per tessuti e maglia leggeri.<br>Per il ricamo su stoffe sottili e delicate. |
|    | <b>Ago metallic</b><br>130/705 H METAFIL 80                       | Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori                      | Per cucire e ricamare con fili metallizzati.                                 |
|    | <b>Ago Topstitch</b><br>130/705 H-N 70-100                        | Cruna lunga (2 mm) in tutti gli spessori                      | Per impunturare con filati grossi.   |
|  | <b>Ago per punciare</b><br>PUNCH                                  | Ago con uncini  | Per lavorazioni di infeltrimento.  |
|  | <b>Ago a lancia (per orlo a giorno)</b><br>130/705 H WING 100-120 | Ago largo con «alette»  | Per creare orli a giorno.  |
|  | <b>Ago doppio universale</b><br>130/705 H ZWI 70-100              | Distanza aghi: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0                | Per orli a vista su stoffe elasticizzate, per nervature e cucito decorativo. |
|  | <b>Ago doppio stretch</b><br>130/705 H-S ZWI 75                   | Distanza aghi: 2.5/4.0  | Per orli a vista su stoffe elasticizzate, per nervature e cucito decorativo. |
|  | <b>Ago doppio a lancia</b><br>130/705 H ZWIHO 100                 | Distanza aghi: 2.5  | Effetti particolari per il ricamo con orlo a giorno.                         |
|  | <b>Ago triplo universale</b><br>130/705 H DRI 80                  | Distanza aghi: 3.0  | Per orli a vista su stoffe elasticizzate e cucito decorativo.                |



### Rapporto ago/filo

|  |   |
|--|---|
|   | <p>Il rapporto ago-filo è corretto, se il filo scorre liberamente nella lunga scanalatura dell'ago e passa bene dalla cruna dell'ago. Il filo cuce in maniera ottimale.</p> |
|   | <p>Il filo si può spezzare e si possono formare punti difettosi, se il filo ha troppo spazio nella scanalatura e nella cruna dell'ago .</p>                                 |
|  | <p>Il filo si spezza o si incastra, se sfrega contro i bordi della scanalatura o non scorre correttamente nella cruna.</p>  |

## 2 Preparazione al cucito

### 2.1 Armadietto accessori

#### Posizionare l'armadietto

- > Estrarre i sostegni pieghevoli sul retro dell'armadietto e girarli finché si innestano.



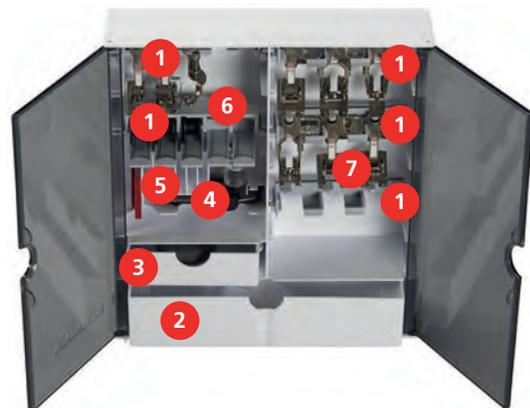
#### Sistemare gli accessori

##### ATTENZIONE

#### Posizione sbagliata della spolina

I punti sensoriali d'argento della spolina potrebbero graffiarsi.

- > Inserire le spoline nell'apposito scomparto dell'armadietto con i punti sensoriali d'argento rivolti verso destra.
- > Inserire i supporti (1) per le spoline, i piedini e per gli aghi.
- > Sistemare gli accessori piccoli nei cassetti (2) e (3), p.es. dischi svolgifilo.
- > Riporre l'asolatore a slitta n. 3A nello scomparto (4).
- > Disporre l'assortimento degli aghi in dotazione nello scomparto speciale (5).
- > Inserire le spoline nell'apposito scomparto (6) dell'armadietto in modo che i punti sensoriali d'argento siano rivolti a destra.
- > Premere e abbassare la molla per estrarre la spolina.
- > Sistemare i piedini negli appositi supporti (7) (5.5 mm).



## 2.2 Collegare e accendere la macchina

### Collegare il pedale

- > Svolgere il cavo fino alla lunghezza desiderata.



- > Inserire il cavo del pedale nell'apposita presa.



### Collegare la macchina

- > Inserire il cavo di alimentazione nella presa della macchina.



- > Inserire la spina del cavo nella presa elettrica.



## Montare la ginocchiera



L'inclinazione della ginocchiera può essere adattata dal concessionario BERNINA.

- > Inserire la ginocchiera nell'apposito foro sul frontale della macchina.
- > Regolare l'altezza della sedia in modo tale, da poter azionare la ginocchiera con il ginocchio.



## Fissare la penna touchscreen

- > Fissare la penna touchscreen sulla superficie magnetica.



## Accendere la macchina

- > Mettere l'interruttore principale «I».



## 2.3 Pedale

### Regolare la velocità di cucito con il pedale

Il pedale consente di adattare la velocità gradualmente.

- > Premere il pedale con cautela per avviare la macchina.
- > Aumentare la pressione sul pedale per cucire più velocemente.

- > Rilasciare il pedale per arrestare la macchina.



### Alzare/abbassare l'ago

- > Premere il pedale con il tallone per alzare/abbassare l'ago.



## 2.4 Perno portafilo

### Perno portafilo ribaltabile

Alzare il portafilo



Per lavorazioni con fili metallizzati o altri fili speciali si consiglia l'uso del perno portafilo ribaltabile.

Il portafilo ribaltabile è indispensabile per cucire con più di un filo e può essere usato anche per l'avvolgimento della spolina durante il cucito.

- > Girare ed alzare il perno.



Inserire il supporto di gommapiuma ed il filo

Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo si intreccia sul portafilo.



- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo verticale.
- > Inserire il filo sul perno portafilo.



### Perno portafilo orizzontale

Mettere il supporto di gommapiuma, il filo ed il disco svolgifilo

Il disco svolgifilo garantisce lo svolgimento regolare del filo. Usare il disco svolgifilo solo con il portafilo orizzontale.

- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo.
- > Inserire il filo sul perno portafilo.
- > Inserire il disco svolgifilo adatto sul rocchetto di filo in modo, che non rimane spazio tra il disco ed il filo.



Adoperare la rete di plastica

La rete mantiene il filo sul rocchetto e previene nodi e la rottura del filo. Usare la rete di plastica solo con il portafilo orizzontale.

- > Coprire il rocchetto con la rete.



## 2.5 Braccio libero

Il modello BERNINA 720 dispone di un braccio libero di costruzione stabile, che lascia a destra dell'ago molto spazio per progetti grandi.

## 2.6 Griffe del trasporto

### Griffe del trasporto

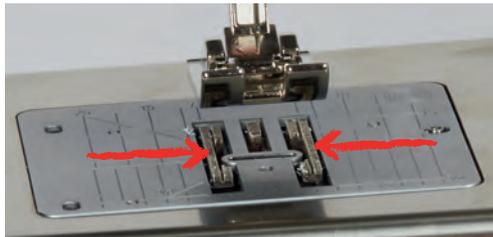
#### ATTENZIONE

#### Guida errata della stoffa

Danni all'ago ed alla placca ago.

- > Lasciare scorrere il materiale da cucire in maniera uniforme.

Il trasportatore si muove di un passo ad ogni punto cucito. La lunghezza del passo dipende dall'impostazione della lunghezza del punto.



Durante il cucito di punti molto corti i passi sono estremamente brevi. Per esempio con asole e punti pieni. La stoffa scorre lentamente sotto il piedino, anche alla massima velocità.

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Lasciare scorrere il materiale in maniera uniforme per ottenere punti perfetti.</p>                |
|  | <p>Tirare o spingere la stoffa durante il cucito può provocare la formazione di punti irregolari.</p> |
|  | <p>Trattenere la stoffa può causare la formazione di punti irregolari.</p>                            |

- > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



- > Premere nuovamente il tasto per cucire con il trasporto.

## 2.7 Piano supplementare

### Utilizzare il piano supplementare

Montato sul braccio libero, il piano supplementare ingrandisce la superficie di cucito.

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Spegnerla la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Inserire il piano supplementare sul braccio libero e spingerlo finché si innesta.



- > Per rimuovere il piano supplementare, premere il pulsante di rilascio e tirare il piano lungo il braccio libero verso sinistra.



## 2.8 Piedino

### Regolare la posizione del piedino con la ginocchiera

- > Scegliere l'altezza della sedia propria in modo, da poter azionare la ginocchiera con il ginocchio.
- > Premere la ginocchiera con il ginocchio verso destra per alzare il piedino.



- Le griffe del trasporto si abbassano ed i dischi della tensione del filo si aprono contemporaneamente.
- > Rilasciare lentamente la ginocchiera per abbassare il piedino.

### Impostare la posizione del piedino con il pulsante «Piedino alto/basso»



- > Premere il pulsante «Piedino alto/basso» per alzare il piedino.
- > Premere nuovamente il pulsante «Piedino alto/basso» per abbassare il piedino.

### Sostituzione del piedino

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Spegnerla la macchina e staccare la spina.

- > Alzare la leva di fissaggio.



- > Togliere il piedino.
- > Inserire il piedino da sotto sul cono di supporto.
- > Abbassare la leva di fissaggio.

### Indicare il piedino sull'interfaccia utente

Il piedino consigliato per il punto selezionato viene indicato. Inoltre è possibile visualizzare i piedini opzionali.

- > Accendere la macchina.
- > Selezionare un ricamo.
  - Nella casella «Indicazione del piedino» è indicato il piedino consigliato con il rispettivo numero.
- > Premere la casella «Indicazione del piedino».
- > Trascinare le immagini dei piedini con lo stilo touchscreen/dito verso l'alto, per visualizzare i piedini opzionali.
- > Premendo uno dei piedini, sul display sono visibili la descrizione e l'impiego di questo piedino.



### Impostare la pressione del piedino



La regolazione della pressione del piedino permette di adattare la pressione del piedino sulla stoffa in maniera ottimale allo spessore della stoffa. Più la stoffa è voluminosa, più leggera deve essere la pressione del piedino. Questa regolazione ha il vantaggio, che il piedino è leggermente sollevato. Ciò facilita lo spostamento della stoffa. Per la lavorazione di tessuti leggeri si consiglia di aumentare la pressione del piedino. Questa regolazione impedisce, che la stoffa si sposta troppo facilmente sotto il piedino.



- > Premere la casella «Pressione del piedino».
- > Regolare la pressione del piedino con il cursore.

## 2.9 Regolare le griffe del trasporto



- > Premere la casella «Griffe del trasporto alzate/abbassate».
- > Alzare o abbassare le griffe del trasporto seguendo l'animazione.

## 2.10 Ago e placca ago

### Sostituzione dell'ago

- > Alzare l'ago.
- > Spegner la macchina e staccare la spina.
- > Rimuovere il piedino.
- > Allentare la vite di fissaggio con il cacciavite grigio Torx.



- > Estrarre l'ago.
- > Tenere l'ago nuovo con la parte piatta rivolta indietro.
- > Inserire l'ago e spingerlo in alto fino all'arresto.
- > Stringere la vite di fissaggio con il cacciavite grigio Torx.

### Selezionare l'ago sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione dell'ago si può controllare se l'ago è adatto alla placca selezionata.

- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



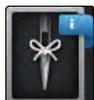
- > Selezionare l'ago montato.

## Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago

Funzione di promemoria: Per assicurarsi che si perda nessuna informazione, anche il tipo e lo spessore dell'ago possono essere memorizzati nella macchina. Tipo e spessore dell'ago memorizzati sono sempre controllabili.



> Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



> Premere la casella «Tipo/Spessore dell'ago».

> Selezionare il tipo (1) dell'ago attualmente montato.

> Selezionare lo spessore (2) dell'ago attualmente montato.



## Impostare la posizione dell'ago alta/bassa



> Premere il tasto «Ago alto/basso» per abbassare l'ago.

> Premere nuovamente il pulsante «Ago alto/basso» per alzare l'ago.

## Impostare la posizione dell'ago destra/sinistra

In tutto sono disponibili 11 posizioni dell'ago. La posizione dell'ago è indicata sul display con il relativo numero della posizione.

> Premere il pulsante «Ago a sinistra» (1) per spostare l'ago verso sinistra.

- > Premere il pulsante «Ago a destra» (2) per spostare l'ago verso destra.



### Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente)



- > Premere la casella «Arresto dell'ago alto/basso (permanente)» per impostare la posizione dell'arresto dell'ago in maniera permanente.
  - Rilasciando il pedale o premendo il pulsante «Start/Stop» la macchina si ferma con l'ago abbassato.
- > Premere nuovamente la casella «Arresto dell'ago alto/basso (permanente)».
  - La macchina si ferma con l'ago alzato, rilasciando il pedale oppure premendo il pulsante «Start/Stop».

### Sostituire la placca

Sulle placche ago si trovano marcature verticali, orizzontali e diagonali in millimetri (mm) e pollici (inch). Le marcature sono un ottimo aiuto per cuciture con margini regolari e la precisa esecuzione di impunture.

Presupposizione:

- Le griffe del trasporto sono abbassate.
  - La macchina è spenta e la spina è staccata.
  - Il piedino e l'ago sono stati rimossi.
- > Premere sulla marcatura nell'angolo destro posteriore della placca, finché la placca si alza.



- > Rimuovere la placca ago.
- > Posizionare le aperture della placca ago sopra gli appositi perni di fissaggio e premere, finché la placca si innesta.

## Selezionare la placca sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione della placca ago si può controllare se la placca è adatta all'ago selezionato.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».
- > Selezionare la placca precedente.



- Se la placca selezionata è adatta all'ago, si può iniziare a cucire.
- Se la placca ago selezionata non è adatta all'ago, sul display appare un messaggio di errore e la macchina non può iniziare a cucire.

## 2.11 Infilatura

### Infilatura del filo superiore

Presupposizione:

- Ago e piedino sono alzati.
- La macchina è spenta e la spina è staccata.
- > Inserire il supporto di gommapiuma sul perno portafilo.
- > Inserire il filo sul perno portafilo in modo che il filo si svolga in senso orario.
- > Inserire un disco svolgifilo adatto.
- > Seguire la freccia e passare il filo nella guida posteriore (1), tendendo il filo con le mani, per inserirlo tra i dischi della tensione.
- > Passare il filo nella tensione (2), seguendo la direzione della freccia.

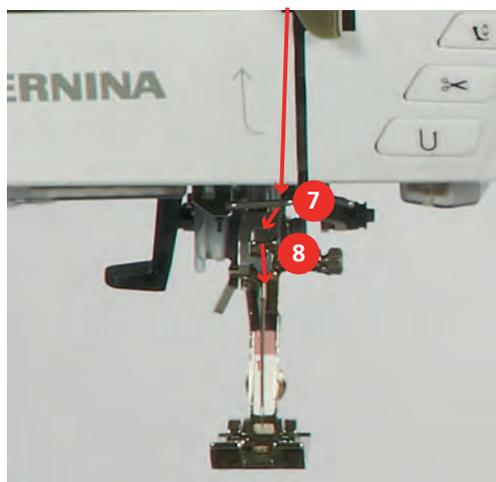


- > Tirare il filo verso il basso (3) intorno alla copertura tendifilo (4).
- > Portare il filo verso l'alto ed inserirlo nella leva tendifilo (5).

> Riportare il filo verso il basso (6).



> Inserire il filo nelle guide (7/8) sopra il piedino.



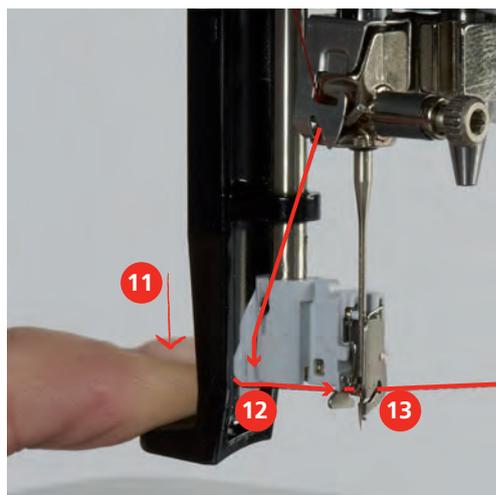
> Accendere la macchina.



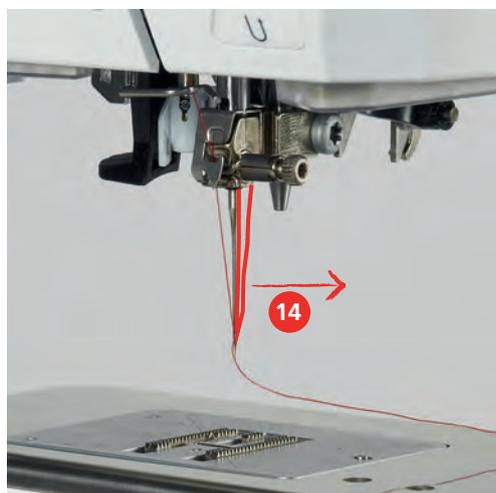
- > Abbassare la leva dell'infilatore semi-automatico (9), tenerla abbassata e portare il filo sotto il gancio grigio verso sinistra (10).



- > Portare il filo da sinistra verso destra intorno al gancio grigio (12).
- > Abbassare completamente la leva dell'infilatore (11) ed inserire il filo da sinistra verso destra (12) nella fessura (13), finché rimane agganciato sul gancetto di ferro.



- > Per infilare l'ago, rilasciare contemporaneamente la leva e il filo.
- > Tirare indietro il cappio di filo (14).



- > Passare il filo sotto il piedino e poi da dietro in avanti sul tagliafilo (15) per tagliarlo.



### Infilare l'ago doppio

Presupposizione:

- L'ago doppio è montato.
- > Passare il primo filo sul lato destro del disco della tensione (1), seguendo la direzione della freccia.
- > Inserire il secondo filo sul lato sinistro del disco della tensione (1), seguendo la direzione della freccia.



- > Portare il primo e il secondo filo fino alla guida sopra l'ago.
- > Infilare il primo filo manualmente nell'ago destro.
- > Infilare il secondo filo manualmente nell'ago sinistro.

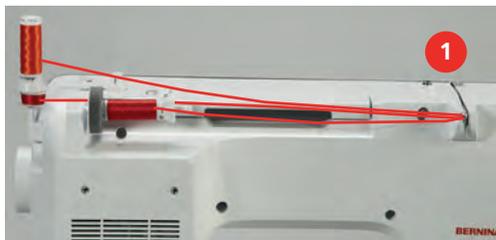


### Infilatura dell'ago triplo

Montare sempre il supporto di gommapiuma durante l'uso del portafilo verticale. Il supporto di gommapiuma impedisce che il filo si agganci al portafilo.

Presupposizione:

- L'ago triplo è montato.
- > Inserire sul perno portafilo il supporto di gommapiuma, il rocchetto di filo e un disco svolgifilo adatto.
- > Mettere una spolina piena sul perno portafilo ribaltabile.
- > Inserire un disco svolgifilo adatto.
- > Inserire sopra il disco svolgifilo un rocchetto di filo.
- > Portare i 3 fili fino alla prima guida sopra la macchina.



- > Passare 2 fili a sinistra del disco della tensione (1) fino alla guida sopra l'ago.
- > Passare 1 filo a destra del disco della tensione (1) fino alla guida sopra l'ago.
- > Infilare il primo filo manualmente nell'ago sinistro.
- > Infilare il secondo filo manualmente nell'ago medio.
- > Infilare il terzo filo manualmente nell'ago destro (vedi a pagina 47).

### Avvolgimento della spolina del filo inferiore



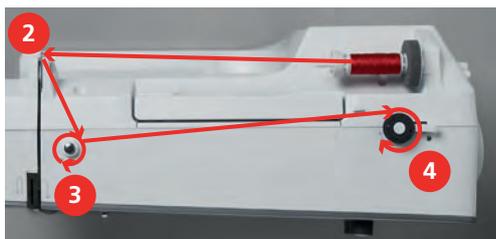
L'avvolgimento della spolina funziona anche durante il ricamo se viene usato il perno portafilo ribaltabile.

Presupposizione:

- Il supporto di gommapiuma, il rocchetto di filo ed il disco svolgifilo adatto sono montati.
- > Posizionare una spolina vuota sul filarello (1) in modo che i punti sensoriali d'argento siano rivolti in basso.



- > Passare il filo verso sinistra attraverso la guida posteriore (2).
- > Avvolgere il filo in senso orario intorno alla pre-tensione (3).
- > Avvolgere il filo in senso orario 2 – 3 volte sulla spolina vuota (4).



- > Tagliare il filo in eccesso sull'apposito tagliafilo del filarello (5).



- > Premere l'interruttore del filarello (6) verso la spolina.

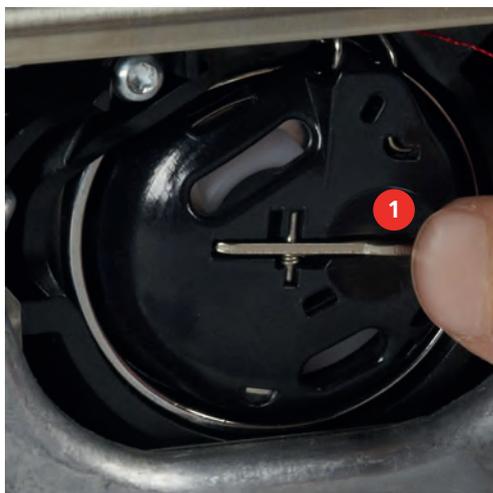


- La macchina avvolge il filo, si apre il display del filarello.
- > Spostare il cursore sul display con lo stilo touchscreen/il dito per regolare la velocità dell'avvolgimento.
- > Per fermare l'avvolgimento, premere l'interruttore del filarello verso destra.
- > Premere l'interruttore del filarello nuovamente verso la spolina per continuare il processo dell'avvolgimento.
  - Il filarello si ferma automaticamente quando la spolina è piena.
- > Togliere la spolina e tagliare il filo sul tagliafilo del filarello.

### Infilare il filo inferiore

Presupposizione:

- L'ago è alzato.
- La macchina è spenta, lo sportello del crochet è aperto.
- > Premere la levetta di rilascio della capsula (1).



- > Rimuovere la capsula.
- > Estrarre la spolina dalla capsula.

- > Inserire la nuova spolina con i punti sensoriali d'argento rivolti indietro, verso la capsula.



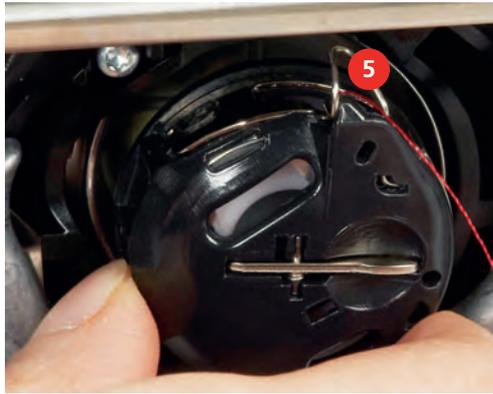
- > Passare il filo da sinistra nell'intaglio (2) della capsula.



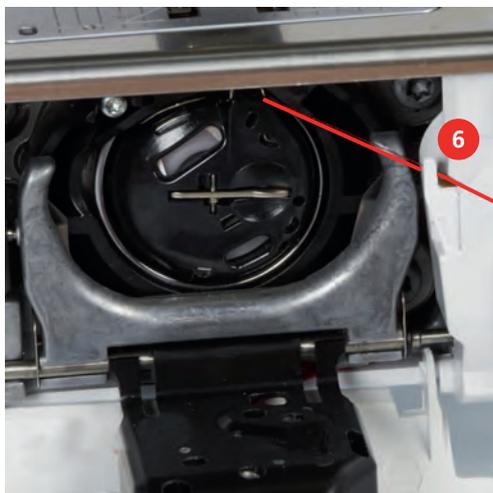
- > Passare il filo verso destra sotto la molla (3), sotto le due guide (4) e poi tirarlo verso l'alto.



- > Per inserire la capsula nella macchina, tenerla in modo che la guida del filo (5) è rivolta verso l'alto.



- > Inserire la capsula.
- > Premere il centro della capsula finché si innesta nella posizione corretta.
- > Tagliare il filo sul tagliafilo (6).



- > Chiudere lo sportello del crochet.

### Indicazione della quantità del filo inferiore

Non appena la quantità rimanente del filo inferiore diventa critica, un'animazione indica nella casella «Indicazione del filo inferiore» che il filo inferiore è quasi finito.



- > Premere la casella «Indicazione della quantità del filo inferiore» per infilare il filo inferiore seguendo l'animazione.

## 3 Programma Setup

### 3.1 Impostazioni del cucito

#### Regolare la tensione del filo superiore

Modifiche della tensione superiore eseguite nel programma Setup si riflettono su tutti i punti. E' anche possibile fare modifiche della tensione superiore, che sono valide solo per il motivo selezionato.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere la casella «Modificare la tensione del filo superiore».

> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per modificare la tensione del filo superiore.

#### Impostare la velocità massima di cucito

Con questa funzione è possibile ridurre la velocità massima.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere la casella «Modificare la velocità massima di cucito».

> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per modificare la velocità massima di cucito.

#### Impostare i punti di fermatura

Se la funzione è attivata, la macchina cuce dopo il taglio del filo automaticamente 4 punti di fermatura all'inizio del motivo.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere l'interruttore con lo stilo touchscreen/il dito per disattivare i punti di saldatura.

> Premere nuovamente l'interruttore per attivare i punti di fermatura.

#### Programmare l'altezza della sospensione del piedino

L'altezza della sospensione del piedino è regolabile, a seconda dello spessore della stoffa, da 0 fino a max. 7 mm (inch).

-  > Premere la casella «Programma Setup».
-  > Premere la casella «Impostazioni del cucito».
-  > Premere la casella «Programmare tasti e caselle».
-  > Premere la casella «Programmare l'altezza della sospensione del piedino».
- > Per impostare la distanza tra la stoffa e il piedino, ruotare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» oppure premere le caselle «-» o «+».

### Programmare il tasto «Fine disegno»

Per programmare la posizione del piedino, il taglio del filo e la funzione fermapunto automatica.

-  > Premere la casella «Programma Setup».
-  > Premere la casella «Impostazioni del cucito».
-  > Premere la casella «Programmare tasti e caselle».
-  > Premere la casella «Programmare il tasto Fine disegno».
-  > Premere la casella «Fermapunto» per programmare 4 punti di saldatura, cuciti sullo stesso punto.
-  > Premere la casella «Modificare numero dei punti di fermatura» per programmare i punti di fermatura cuciti in avanti.
- > Premere la caselle «-» o «+» per programmare il numero dei punti di fermatura.
-  > Premere la casella «Punti di fermatura sovrapposti» per impostare 4 punti sovrapposti.
-  > Premere la casella «Tagliafilo automatico» per disattivare il taglio del filo automatico dopo la fermatura dei punti.
- > Premere nuovamente la casella «Tagliafilo automatico» per attivare il taglio del filo automatico dopo la fermatura dei punti.
-  > Premere la casella «Posizione del piedino», il piedino rimane abbassato dopo la fermatura dei punti.
- > Premere nuovamente la casella «Posizione del piedino» per alzare il piedino dopo la fermatura dei punti.
-  > Premere la casella «Fermapunto» per disattivare la fermatura automatica.
- > Premere nuovamente la casella «Fermapunto» per attivare il taglio del filo automatico.

## Programmare il tasto «Tagliafilo automatico»

La saldatura automatica prima del taglio del filo è programmabile.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



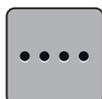
> Premere la casella «Programmare tasti e caselle».



> Premere la casella «Programmare Tagliafilo automatico».

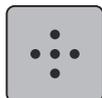


> Premere la casella «Fermapunto» per impostare quattro punti sovrapposti.



> Premere la casella «Modificare numero dei punti di fermatura» per programmare i punti di fermatura cuciti in avanti.

> Premere le caselle «-» o «+» per impostare il numero dei punti di fermatura.



> Premere la casella «Punti fermatura sovrapposti» per impostare 4 punti di fermatura sovrapposti.



> Premere la casella «Fermapunto» per disattivare la fermatura automatica.

> Premere nuovamente la casella «Fermapunto» per attivare la fermatura automatica.

## Posizione del piedino con «Arresto dell'ago basso»

Con l'ago basso è possibile selezionare 3 posizioni diverse del piedino: piedino abbassato, piedino sospeso e piedino alzato (altezza massima).



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



> Premere la casella «Programmare tasti e caselle».



> Premere la casella «Posizione del piedino con arresto dell'ago basso».



> Selezionare la posizione del piedino desiderata.

### Programmare il pulsante «Cucire indietro»

Si può scegliere tra «Cucito indietro» e «Cucito indietro di precisione».



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del cucito».



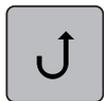
> Premere la casella «Programmare tasti e caselle».



> Premere la casella «Programmare il tasto Cucire indietro».



> Premere la casella «Cucito indietro di precisione» per impostare il Cucito indietro di precisione.



> Premere la casella «Cucito indietro permanente» per cucire permanentemente indietro.

## 3.2 Impostazioni del ricamo

### Regolare la tensione del filo superiore

Modifiche della tensione superiore fatte nel programma Setup si riflettono tutti i motivi di ricamo.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



> Premere la casella «Modificare la tensione del filo superiore».

> Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per modificare la tensione del filo superiore.

### Impostare la velocità massima di cucito

Questa funzione consente di ridurre generalmente la velocità massima.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Modificare la velocità massima».
- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-», per modificare la velocità massima di cucito.

### Calibrazione del telaio

La calibrazione del telaio imposta la posizione dell'ago al centro del telaio.

Presupposizione:

- Il modulo di ricamo è collegato e il telaio con la mascherina di plastica adatta è montato.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Calibrazione del telaio».
- > Selezionare il telaio desiderato e seguire le indicazioni sul display.
- > Posizionare l'ago con le frecce esattamente al centro.



### Centrare il ricamo o aprirlo nella posizione

Aperto un motivo di ricamo nella macchina, il ricamo si trova sempre al centro nel telaio. Se si desidera aprire i motivi di ricamo nella posizione originale (determinato dal software per ricamo BERNINA) la funzione «Centrare il ricamo» deve essere attivata.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Centrare il ricamo».



- > Premere il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display.
  - Un motivo di ricamo spostato e memorizzato in questa posizione, si apre nella posizione memorizzata.

- > Premere nuovamente il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display.
  - Il motivo di ricamo è collocato al centro del telaio.

### Spessore della stoffa

Se lo spessore della stoffa supera 4 mm, p.es spugna, selezionare 7.5 mm o 10 mm. Più la stoffa è voluminosa, più lentamente ricama la macchina. Se la macchina viene spenta, le impostazioni modificate sono ripristinate a 4 mm.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Spessore della stoffa».
- > Selezionare lo spessore della stoffa.

### Attivare/disattivare la funzione Rimozione del filo

La funzione deve essere attivata, per portare l'estremità del filo dopo il taglio sul diritto della stoffa. Per motivi di ricamo con punti lunghi si consiglia la disattivazione della funzione Rimozione del filo. Se la distanza tra il piedino ed il telaio è troppo piccola, la macchina non esegue la funzione.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Rimozione del filo».



- > Per attivare la funzione Rimozione del filo, mettere l'interruttore principale su «/».
- > Per disattivare la funzione Rimozione del filo, mettere l'interruttore su «0».

### Impostare i punti di fermatura

I motivi di ricamo sono programmati con o senza punti di fermatura. La macchina riconosce, se non sono stati programmati punti di fermatura e li aggiunge. I punti di fermatura possono essere disattivati, se non sono desiderati.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Fermapunto attivato/disattivato».



- > Premere il simbolo dell'interruttore nella parte destra del display per disattivare i punti di fermatura all'inizio del ricamo.
  - Se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce.
  - Se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina non li cuce.
- > Premere nuovamente l'interruttore per attivare i punti di fermatura all'inizio del ricamo.
  - Se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce.
  - Se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina li aggiunge e li cuce.
- > Premere l'interruttore a destra nella parte inferiore del display per disattivare i punti di saldatura alla fine del ricamo.
  - Se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce.
  - Se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina non li cuce.
- > Premere nuovamente l'interruttore, per attivare i punti di fermatura alla fine del ricamo.
  - Se il ricamo è stato programmato con punti di saldatura, la macchina li cuce.
  - Se il ricamo non dispone di punti di saldatura programmati, la macchina li aggiunge e li cuce.

### Disattivare il prendifilo



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Fermapunto attivato/disattivato».
- > Premere l'interruttore a destra nella parte inferiore, per disattivare il prendifilo.
- > Premere nuovamente l'interruttore per riattivare il prendifilo.

### Impostare il taglio automatico del filo



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Impostazioni del taglio».



- > Premere l'interruttore nella parte superiore del display (1) per disattivare il taglio automatico prima del cambio del filo.
- > Premere nuovamente l'interruttore nella parte superiore del display (1) per attivare il taglio automatico prima del cambio del filo.
- > Premere l'interruttore nella parte centrale del display (2), la macchina si ferma dopo circa 7 punti ed il filo in eccesso può essere tagliato manualmente.
- > Premere nuovamente l'interruttore nella parte centrale del display (2), la macchina non si ferma per il taglio manuale del filo.
- > Premere le caselle «-» o «+» (3) per impostare da quale lunghezza i punti di connessione devono essere tagliati.
- > Premere la casella incorniciata in giallo per ripristinare le impostazioni standard.

## Cambiare l'unità di misurazione

Nella modalità Ricamo è possibile cambiare l'unità di misurazione da mm in inch (pollici). L'impostazione standard è in mm.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni del ricamo».



- > Premere la casella «Cambiare l'unità di misurazione».
- > Premere la casella «Inch» (2) per cambiare l'unità di misurazione in inch.
- > Premere la casella «mm» (1) per cambiare l'unità di misurazione in mm.



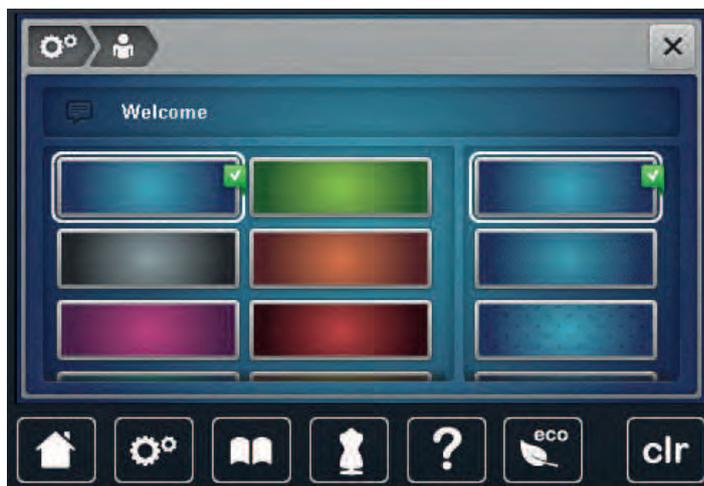
### 3.3 Selezionare impostazioni personali



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni personali».
- > Selezionare il colore del display e dello sfondo desiderato.
- > Premere la casella che si trova sopra i colori.



- > Inserire il messaggio di benvenuto.
- > Premere la casella «ABC» (standard), per utilizzare le lettere maiuscole.
- > Premere la casella «abc» per utilizzare le lettere minuscole.
- > Premere la casella «123» per utilizzare numeri e simboli matematici.
- > Premere la casella «@&!» per utilizzare simboli particolari.
- > Premere la casella sopra la tastiera per cancellare completamente il testo programmato.
- > Premere la casella «DEL» per cancellare singoli elementi del testo programmato.



- > Premere la casella «DEL» per cancellare singoli elementi del testo programmato.



- > Premere la casella «Confermare».

### 3.4 Funzioni di controllo

#### Sensore del filo superiore



- > Premere la casella nel «Programma Setup».



- > Premere la casella «Funzioni di controllo».



- > Premere l'interruttore nella parte superiore del display per disattivare il sensore del filo superiore.
- > Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sensore del filo superiore.

### Sensore del filo inferiore



> Premere la casella nel «Programma Setup».



> Premere la casella «Funzioni di controllo».



> Premere l'interruttore nella parte inferiore del display per disattivare il sensore del filo inferiore.  
> Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sensore del filo inferiore.

### 3.5 Segnali acustici



> Premere la casella nel «Programma Setup».



> Premere la casella «Segnali acustici».  
> Premere l'interruttore (1) per disattivare i segnali acustici.  
> Premere nuovamente l'interruttore (1) per attivare i segnali acustici.  
> Premere le caselle «1 – 4» nell'area (2) per impostare il suono desiderato per la selezione del punto.



> Premere la casella «Altoparlante» nell'area (2) per disattivare il segnale acustico con la selezione del punto.



> Premere la casella «Altoparlante» nell'area (3) per disattivare il suono per la selezione delle funzioni.



> Premere la casella «Altoparlante» nell'area (4) per disattivare il segnale acustico nelle modalità BSR.  
> Premere nuovamente la casella «Altoparlante» nell'area (4) per riattivare il segnale acustico nelle modalità BSR.



## 3.6 Impostazioni della macchina

### Selezionare la lingua

L'interfaccia utente può essere impostata nella lingua desiderata a seconda della richiesta dei clienti, grazie alla vasta scelta di lingue internazionali messe a disposizione da BERNINA. Nuove lingue sono resi disponibili tramite aggiornamento del firmware della macchina, se necessario.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Selezionare la lingua».

> Selezionare la lingua.

### Impostare la luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata a piacere.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostare la luminosità».

> Spostare il cursore nella parte superiore del display con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» «-» per modificare la luminosità del display.

### Illuminazione

L'intensità dell'illuminazione può essere regolata a piacere.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostare la luminosità».

> Spostare il cursore nella parte inferiore del display con lo stilo touchscreen/il dito oppure premere le caselle «+» o «-» per impostare l'intensità dell'illuminazione.



> Premere l'interruttore per spegnere la luce.

> Premere nuovamente l'interruttore per accendere la luce.

### Calibrazione del display

Ulteriori informazioni su questo argomento sono disponibili se trovano nel capitolo Appendice Risoluzione dei problemi alla fine del manuale.



> Premere la casella «Programma Setup».

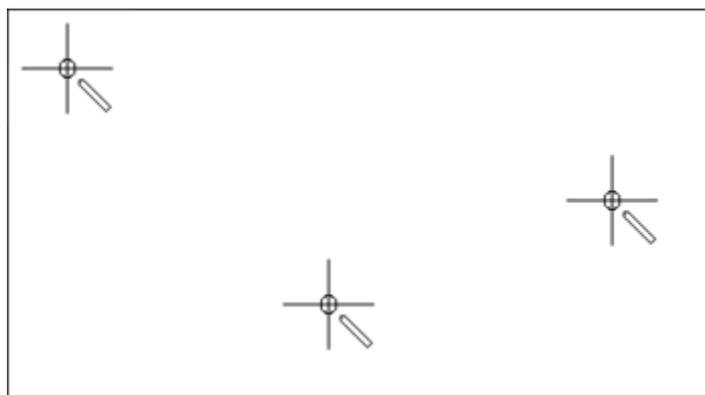


> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Calibrazione del display».

> Toccare con lo stilo touchscreen una croce dopo l'altra.



### Ripristinare le impostazioni base

**ATTENZIONE:** Questa funzione cancella tutte le impostazioni personalizzate.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostazioni base».



> Premere la casella «Impostazioni base Cucito».



> Premere la casella «Confermare» per ripristinare le impostazioni base per il cucito.



> Premere la casella «Impostazioni Ricamo».



> Premere la casella «Confermare» per ripristinare le impostazioni base del ricamo.



> Premere la casella «Impostazioni base, tutte».



> Premere la casella «Confermare» e riavviare la macchina per ripristinare tutte le impostazioni base.

## Cancellare dati personali

Cancellare ricami non più desiderati per creare spazio nella memoria.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostazioni base».



> Premere la casella «Cancellare dati dalla memoria personale».



> Premere la casella «Confermare» per cancellare tutti i dati dalla memoria personale.



> Premere la casella «Cancellare ricami personali».



> Premere la casella «Confermare» per cancellare tutti i ricami dalla memoria personale.

## Cancellare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA

Se ci sono dati non più utilizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) basta inserire la chiavetta nella presa della macchina e cancellare i dati.

> Inserire la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Impostazioni base».



> Premere la casella «Cancellare dati della chiavetta USB».



> Premere la casella «Confermare» per cancellare tutti i dati della chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).

## Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A

L'asolatore a slitta n. 3A e la macchina sono configurati uno sull'altra e dovrebbero essere usati solo insieme.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.
- L'ago non è infilato.



> Premere la casella «Programma Setup».

-  > Premere la casella «Impostazioni della macchina».
-  > Premere la casella «Manutenzione/Update».
-  > Premere la casella «Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A».
-  > Premere il pulsante «Start/Stop» per avviare la calibrazione.

### Aggiornare il Firmware della macchina

Il firmware attuale della macchina e le istruzioni dettagliate passo-passo dell'aggiornamento possono essere scaricati da [www.bernina.com](http://www.bernina.com). Solitamente i dati e le impostazioni personali sono trasferiti automaticamente con l'aggiornamento del software. Ma per motivi di sicurezza si consiglia di salvare i dati e le impostazioni personali prima dell'aggiornamento su una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale). In questo modo dati personali e impostazioni persi durante l'aggiornamento possono essere successivamente ritrasferiti nella macchina.

#### ATTENZIONE

#### Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto

L'aggiornamento del firmware non viene portato a termine e la macchina non può essere utilizzata.

- > Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solo, se l'aggiornamento è stato portato a termine con successo.

- > Inserire nella porta USB della macchina una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale), formattata FAT32, che contiene la nuova versione firmware.

-  > Premere la casella «Programma Setup».
-  > Premere la casella «Impostazioni della macchina».
-  > Premere la casella «Manutenzione/Update».
-  > Premere la casella «Aggiornare la macchina».
-  > Premere la casella «Salvare dati sulla chiavetta USB».
  - La casella è contrassegnata con un segno di spunta verde.
-  > Premere la casella «Update» per avviare l'aggiornamento del firmware.

### Ripristinare dati salvati

Dati personali e impostazioni che non sono più disponibili dopo l'aggiornamento, possono essere ritrasferiti nella macchina in seguito.

**ATTENZIONE**

### Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) rimossa troppo presto

I dati salvati non vengono trasferiti e la macchina non può essere utilizzata.

- > Rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) solo, se l'aggiornamento è stato terminato con successo.

- > Inserire la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con i dati e impostazioni salvati nella presa USB della macchina.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Manutenzione/Update».



- > Premere la casella «Aggiornare la macchina».



- > Premere la casella «Trasferire dati salvati nella macchina».
  - La casella è contrassegnata con un segno di spunta verde.

### Pulire il prendifilo

Il capitolo «Manutenzione e pulizia», contiene istruzioni illustrate che spiegano il procedimento passo per passo.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Manutenzione/Update».



- > Premere la casella «Pulire il prendifilo».
- > Pulire il prendifilo, seguendo le istruzioni.

### Lubrificazione

Animazioni dimostrano nel programma Setup la lubrificazione della macchina. Il capitolo «Manutenzione e Pulizia», offre ulteriori istruzioni illustrate che spiegano passo per passo il procedimento. Adoperare esclusivamente olio BERNINA.

**PRUDENZA**

### Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

**ATTENZIONE****Lubrificazione del crochet**

Troppo olio può macchiare la stoffa ed il filo.

- > Cucire prima su un ritaglio di stoffa.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Manutenzione/Update».



- > Premere la casella «Lubrificazione».
- > Lubrificare la macchina seguendo le indicazioni sul display.

**Imballare il modulo per ricamo**

Per sistemare il modulo per ricamo nella scatola originale senza spostare il braccio manualmente, bisogna portare il braccio del modulo nella posizione di imballaggio.

Presupposizione:

- Il modulo per ricamo è collegato con la macchina.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Manutenzione/Update».



- > Premere la casella «Posizione di imballaggio».
- > Seguire le indicazioni sul display.

**Controllare la versione firmware**

Le versioni firmware e hardware della macchina e del modulo per ricamo sono visualizzate.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Informazioni firmware e hardware».

### Controllare il numero totale dei punti

Il display indica il numero totale dei punti cuciti dalla macchina ed anche il numero dei punti cuciti dall'ultima revisione eseguita dal rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Informazioni firmware e hardware».

### Inserire i dati del rivenditore

I dati del rivenditore BERNINA possono essere inseriti.



> Premere la casella nel «Programma Setup».



> Premere la casella «Impostazioni della macchina».



> Premere la casella «Informazione».



> Premere la casella «Dati del rivenditore» per inserire i dati del rivenditore.



> Premere la casella «Nome del negozio» per inserire il nome del negozio del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Indirizzo» per inserire l'indirizzo del rivenditore BERNINA.



> Premere la casella «Telefono» per inserire il numero telefonico del rivenditore BERNINA.



- > Premere la casella «Internet» per inserire il sito o l'indirizzo e-mail del rivenditore BERNINA.

### Salvare i dati assistenza

I dati assistenza che indicano lo stato attuale della macchina possono essere salvati su una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) e portati dal rivenditore BERNINA.

- > Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con abbastanza spazio di memoria nell'apposita presa della macchina.



- > Premere la casella «Programma Setup».



- > Premere la casella «Impostazioni della macchina».



- > Premere la casella «Informazione».



- > Premere la casella «Dati assistenza».
- > Premere la casella «LOG».
  - Intorno alla casella «LOG» appare una cornice bianca.
- > Accertarsi che la cornice bianca sia sparita prima di rimuovere la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).

## 4 Impostazioni del sistema

### 4.1 Programma Tutorial

Il programma Tutorial offre informazioni e spiegazioni relative a molti temi che riguardano il cucito, il ricamo e i diversi tipi di punto.



- > Premere la casella «Tutorial».
- > Selezionare il tema desiderato, per ottenere le informazioni richieste.

### 4.2 Guida al cucito

La guida al cucito offre informazioni e suggerimenti per molti tipi di lavorazioni di cucito. Dopo la selezione del materiale e della tecnica di cucito desiderata, sullo schermo sono indicati suggerimenti relativi all'ago ed al piedino adatto.



- > Premere la casella «Guida al cucito».
- > Selezionare la stoffa desiderata.
- > Selezionare il progetto di cucito desiderato.

### 4.3 Programma Help



- > Selezionare sul display la finestra per cui serve l'aiuto.
- > Premere la casella «Aiuto» per attivare il programma.
- > Premere sul display la casella per la quale si desidera vedere ulteriori informazioni.
  - L'informazione relativa alla casella selezionata appare sul display.

### 4.4 Modalità eco

Durante prolungate interruzioni di lavoro si può attivare la modalità di basso consumo. La modalità Eco è anche una funzione di sicurezza per bambini. Sul display nessuna selezione è consentita e la macchina non può essere avviata.



- > Premere la casella «Modalità eco».
  - Il display si spegne. La macchina riduce il consumo di corrente elettrica e le luci si spengono.
- > Premere nuovamente la casella «Modalità eco».
  - La macchina è nuovamente pronta per cucire.

### 4.5 Cancellare con «clr» tutte le modifiche

Tutte le modifiche apportate ai motivi possono essere ripristinate ai valori standard. Sono esclusi i motivi salvati nella memoria personale e le funzioni di sicurezza.



- > Premere la casella «clr».

## 5 Cucito creativo

### 5.1 Panoramica Menu Cucito



- |   |                  |   |                   |
|---|------------------|---|-------------------|
| 1 | Punti utili      | 4 | Asole             |
| 2 | Punti decorativi | 5 | Punti quilt       |
| 3 | Alfabeti         | 6 | Memoria personale |

#### Selezione del punto

- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Per visualizzare ulteriori punti, trascinare con lo stilo touchscreen/dito la visualizzazione dell'area dei punti pratici, alfabeti e asole verso l'alto.
- > Per ingrandire la finestra dei punti, premere la casella «Mostra tutti i punti» (1).
- > Per ridurre la finestra dei punti, premere nuovamente la casella «Mostra tutti i punti» (1).



- > Per selezionare il punto digitando il suo numero, premere la casella «Selezione numerica del punto».

### 5.2 Regolare la velocità

Il cursore permette la regolazione graduale della velocità del cucito.

- > Spostare il cursore verso sinistra per aumentare la velocità di cucito.

- > Spostare il cursore verso destra per aumentare la velocità di cucito.

### 5.3 Regolare la tensione del filo superiore

La regolazione della tensione del filo superiore avviene automaticamente durante la selezione del punto.

La tensione del filo superiore viene impostata in modo ottimale nella fabbrica BERNINA e ogni macchina viene campionata. Per la campionatura è utilizzato come filo superiore e inferiore il filo Metrosene/Seralon dello spessore 100/2 (Mettler).

L'utilizzo di diversi filati per cucire e ricamare può alterare la formazione del punto. Eventualmente adattare la tensione del filo al materiale ed al punto selezionato.

Più è alta l'impostazione della tensione del filo superiore, più teso è il filo superiore e il filo inferiore appare sul diritto della stoffa. Riducendo la tensione superiore, il filo superiore è meno teso e il filo inferiore entra meno nella stoffa.

Modifiche della tensione del filo superiore si riflettono su tutti i motivi di ricamo. Modifiche permanenti della tensione del filo superiore per la modalità di cucito (vedi a pagina 52) e per la modalità di ricamo (vedi a pagina 55) possono essere impostate nel programma Setup.

Presupposizione:

- Nel programma Setup la tensione del filo superiore è stata modificata.
- > Premere la casella «Tensione del filo superiore».
- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito per regolare la tensione del filo superiore.

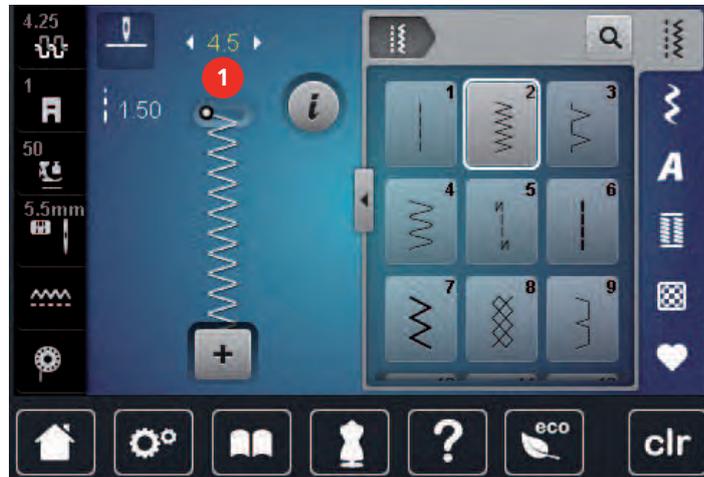


- > Premere la casella gialla a destra per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard.
- > Premere la casella gialla a sinistra, per annullare le modifiche fatte nel **Programma Setup**.

## 5.4 Modificare un motivo

### Modificare la larghezza del punto

- > Per ridurre la larghezza del punto girare la «manopola multi-funzione superiore» a sinistra.
- > Per aumentare la larghezza del punto girare la «manopola multi-funzione superiore» a destra.
- > Per attivare ulteriori opzioni di modifica premere la casella «Larghezza del punto» (1).



### Modificare la lunghezza del punto

- > Per ridurre la lunghezza del punto girare la «manopola multi-funzione inferiore» a sinistra.
- > Per aumentare la lunghezza del punto girare la «manopola multi-funzione inferiore» a destra.
- > Per attivare ulteriori opzioni di modifica premere la casella «Lunghezza del punto» (1).



### Correggere il bilanciamento

L'utilizzo di stoffe, filati e stabilizzatori diversi può alterare talmente la formazione dei punti programmati, che la macchina non li esegue correttamente. Il bilanciamento elettronico consente di correggere questi difetti e di adattare in maniera ottimale il motivo al materiale utilizzato.

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».





- > Premere la casella «Bilanciamento».
- Sul display appare l'anteprima del punto.



- > Ruotare la «manopola multi-funzione inferiore» per correggere la direzione verticale del motivo, finché la raffigurazione del punto sul display corrisponde al risultato cucito del punto sulla stoffa.
- > Per salvare le modifiche, chiudere la finestra dell'anteprima o premere la casella di dialogo «i».

### Ripetizione del motivo

Punti decorativi e combinazioni di punti possono essere ripetuti fino a 9x.

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Ripetizione del motivo» 1 volta per cucire il motivo 1 volta.
- > Premere la casella «Ripetizione del motivo» 2 - 9 volte, per ripetere il motivo fino a 9 volte.
- > Premere a lungo la casella «Ripetizione del motivo» per disattivare la ripetizione del motivo.

### Effetto specchio

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per ottenere il motivo specchiato orizzontalmente.



- > Premere la casella «Effetto specchio verticale» per ottenere il motivo specchiato verticalmente.

### Modificare la lunghezza del motivo

La lunghezza del motivo può essere aumentata o diminuita.

- > Selezionare un punto o alfabeto.



- > Premere la casella «i».

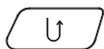


- > Premere la casella «Modificare la lunghezza del punto».
- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito per regolare la lunghezza del punto.
- > Premere la casella «+100%» (1) per aumentare la lunghezza del punto a passi di 100%.



### Cucire indietro

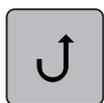
- > Selezionare un punto oppure un alfabeto.
- > Impostare l'arresto dell'ago in basso (permanente), per cucire immediatamente indietro, dopo aver premuto il pulsante «Cucire indietro».
- > Impostare l'arresto dell'ago in basso (permanente), per cucire immediatamente indietro, dopo aver premuto il pulsante Cucire indietro.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro» e tenerlo premuto.

### Cucire indietro permanente

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Per cucire permanentemente indietro, premere la casella «Cucire indietro».
- La macchina cuce indietro, finché la casella «Cucire indietro» viene premuta nuovamente.

### Cucire indietro, di precisione

- > Selezionare un punto o alfabeto.
- > Premere la casella «i».



- > Per cucire gli ultimi 200 punti indietro, esattamente punto per punto, premere nuovamente la casella «Cucire indietro, di precisione».

## 5.5 Programmare i punti

### Panoramica modalità combinazioni



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Larghezza punto del motivo selezionato | 3 | Modalità combinazioni/Modalità singola         |
| 2 | Lunghezza punto del motivo selezionato | 4 | Motivo singolo all'interno di una combinazione |

### Creare una combinazione di punti

Nella modalità Combinazioni, punti e lettere possono essere combinati a piacere. La possibilità di combinare le lettere degli alfabeti, permette di creare anche delle scritte, p.es. BERNINA.



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni».
- > Selezionare i punti desiderati.



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni» per ritornare nella Modalità singola.

### Memorizzare una combinazioni di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».



- > Premere la casella «Confermare» o la casella gialla per salvare la combinazione.

### Aprire una combinazione di punti



- > Premere la casella «Modalità singola/Modalità combinazioni».



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Aprire la combinazione salvata».
- > Selezionare una combinazione di punti.

### Soprascrivere una combinazione di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la combinazione di punti da sovrascrivere.



- > Premere la casella «Confermare» per sovrascrivere la combinazione di punti.

### Cancellare la combinazione di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Premere la casella «Cancellare».



- > Premere la casella «Confermare».

## Modificare un punto singolo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



- > Premere la casella di dialogo «i», per modificare il singolo motivo.

## Cancellare un motivo singolo

- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Cancellare» per cancellare il singolo motivo.  
oppure

- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, tenerla premuta e trascinarla verso l'esterno.
  - Il motivo è cancellato.



### Inserire un motivo singolo

Il punto nuovo viene inserito sempre **sotto** il punto selezionato.

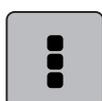
- > Creare una combinazione di punti.
- > Toccare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata (1) all'interno della combinazione, per selezionare un motivo singolo.



- > Selezionare un nuovo motivo

### Specchiare una combinazione di punti

- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per ottenere la riproduzione speculare dell'intera combinazione.
- > Premere nuovamente la casella «Effetto specchio orizzontale» per ripristinare le impostazioni standard.

### Frazionare la combinazione di punti

La combinazione di punti può essere frazionata in più sezioni separate. La separazione viene inserita sempre **sotto** il cursore. La macchina cuce soltanto la sezione, in cui si trova il cursore. Per cucire la prossima sezione, spostarvi il cursore.

- > Creare una combinazione di punti.
- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione all'interno della combinazione, dove si desidera inserire l'interruzione.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare la combinazione alla posizione del cursore».

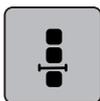


- > Premere la casella «Frazionare la combinazione».

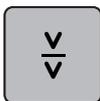
### Interrompere la combinazione di punti

La combinazione può essere interrotta in diversi punti. L'interruzione viene inserita sempre **sotto** il cursore.

- > Creare una combinazione di punti.
- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione all'interno della combinazione, dove si desidera inserire l'interruzione.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare la combinazione alla posizione del cursore».



- > Premere la casella «Interrompere la combinazione».
- > Cucire la prima parte, poi riposizionare la stoffa.

### Saldare i punti di una combinazione

- > Creare una combinazione di punti.
- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione all'interno della combinazione, dove si desidera di saldare i punti della combinazione.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare la combinazione alla posizione del cursore».



- > Premere la casella «Fermapunto».
- Ogni singolo punto della combinazione può essere saldato all'inizio o alla fine.

### Ripetizione del motivo



- > Creare una combinazione di punti.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare l'intera combinazione».



- > Per ripetere la combinazione, premere la casella «Ripetizione del motivo» 1 volta.
- > Per ripetere la combinazione fino a 9 volte, premere ripetutamente la casella «Ripetizione del motivo».
- > Per disattivare la ripetizione del motivo premere a lungo la casella «Ripetizione del motivo» oppure la casella «clr».

## 5.6 Gestione del punto

### Salvare le impostazioni del punto



- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Premere la casella «i».
- > Modificare un punto, un alfabeto oppure un'asola.



- > Premere la casella «Memorizzare le impostazioni del punto» per salvare le modifiche in modo permanente.



- > Premere la casella «Ripristino della regolazione base» per annullare tutte le modifiche.

### Salvare punti nella memoria permanente

Salvare in «Memoria personale» punti e motivi modificati.

- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Modificare un punto.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la cartella, in cui si desidera salvare il motivo.



- > Premere la casella «Confermare».

## Sovrascrivere punti nella memoria

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.
- > Selezionare un punto, un alfabeto oppure un'asola.
- > Modificare un punto.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Salvare».
- > Selezionare la cartella in cui il motivo da sovrascrivere è stato memorizzato.
- > Selezionare il punto da sovrascrivere.



- > Premere la casella «Confermare».

## Aprire un motivo della memoria

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Caricare il ricamo».
- > Selezionare la cartella che contiene il motivo.
- > Selezionare un punto.

## Cancellare un punto salvato

Presupposizione:

- Il punto è salvato nella memoria permanente.
- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Selezionare la cartella che contiene il motivo.
- > Selezionare un punto.



- > Premere la casella «Confermare» per cancellare il punto.

## Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA

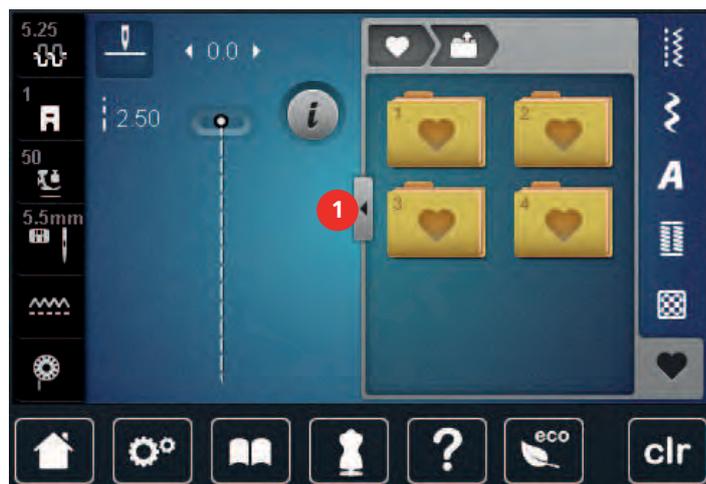


- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Caricare un motivo di ricamo».

- > Premere la casella (1).



- > Inserire la chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.
- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare il motivo desiderato.

### Cancellare il motivo dalla chiavetta USB BERNINA



- > Premere la casella «Memoria personale».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Inserire la chiavetta USB BERNINA nella presa USB della macchina.
- > Selezionare il punto, che si desidera cancellare.



- > Premere la casella «Confermare».

## 5.7 Fermapunto

### Saldare la cucitura con il pulsante «Fine disegno»

Il pulsante «Fine disegno» può essere programmato con varie funzioni.



- > Premere il pulsante «Fine disegno» prima del cucito o durante il cucito.
  - Un simbolo stop indica durante la cucitura, che la funzione è attivata. Il punto o il punto selezionato della combinazione saranno automaticamente saldati alla fine con il numero di punti programmati.

### Saldare il punto con la casella «Fermapunto»

Ogni singolo punto della combinazione può essere saldato all'inizio o alla fine.



- > Premere la casella «i».

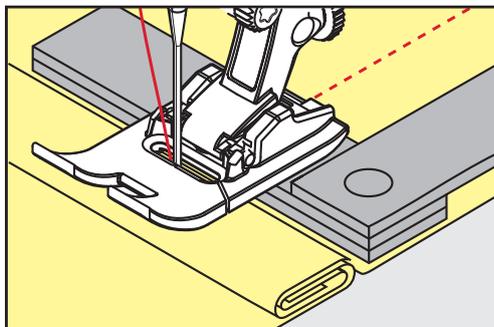


- > Premere la casella «Fermapunto» prima di iniziare a cucire.
  - Il punto/la combinazione viene fermato all'inizio del cucito con 4 punti.
- > Premere la casella «Fermapunto» durante il cucito.
  - Il motivo o il motivo selezionato della combinazione viene saldato alla fine con 4 punti.

## 5.8 Compensare dislivelli del materiale

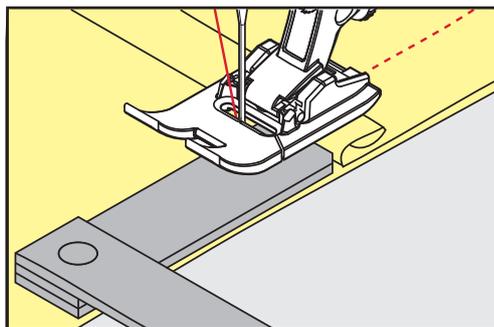
Passando sopra uno spessore alto, la soletta del piedino si inclina e le griffe del trasporto non possono afferrare la stoffa. Il cucito non risulta perfetto.

- > Per compensare il dislivello, posizionare da dietro 1 – 3 piastine compensatrici sotto il piedino, molto vicino all'ago.



– Il piedino appoggia orizzontalmente sul cucito.

- > Per compensare il dislivello, posizionare da davanti 1 – 3 piastine sotto il piedino, molto vicino all'ago.



– Il piedino appoggia orizzontalmente sul cucito.

- > Cucire, finché il piedino ha superato completamente il dislivello.
- > Rimuovere le piastine compensatrici.

## 5.9 Cucire angoli

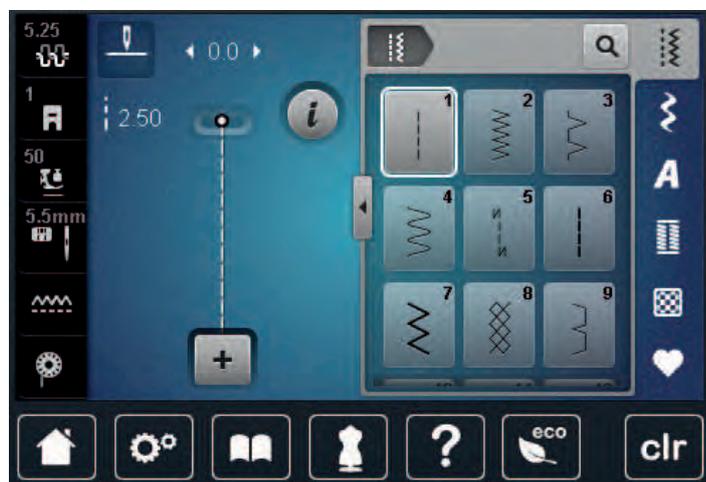
Durante la cucitura degli angoli il trasporto è limitato, perché solo una piccola parte del materiale appoggia realmente sulle griffe del trasporto. Con l'aiuto delle piastine compensatrici si ottiene il trasporto regolare della stoffa.

- > Fermare la macchina al bordo della stoffa, l'ago è abbassato nella stoffa.
- > Alzare il piedino.
- > Girare il lavoro e portarlo nella posizione desiderata.
- > Sul fianco destro del piedino spingere 1 – 3 piastine fino al progetto di cucito.



## 6 Punti utili

### 6.1 Panoramica punti utili

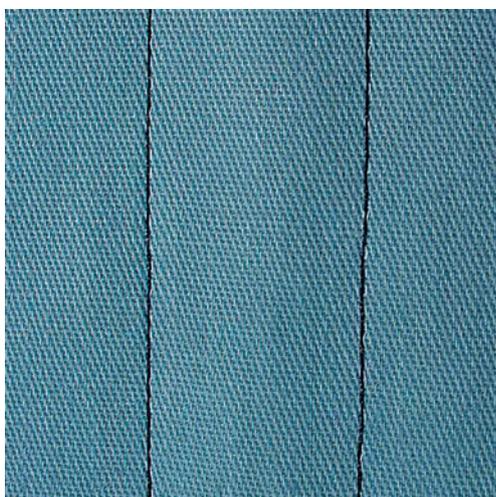


| Punti | Numero del punto | Nome   | Descrizione  |
|-------|------------------|--|--|
| ---   | 1                | Punto diritto                                    | Cucire e impunturare.  |
| W     | 2                | Punto zigzag                                     | Rinforzare, rifinire, cuciture elastiche e cucire pizzi.                                     |
| V     | 3                | Punto vari-overlock                              | Cucire e rifinire stoffe elasticizzate in una sola operazione.                               |
| W     | 4                | Punto serpentino                                 | Rammendo a punto serpentino, rattoppi, rinforzo di bordi.                                    |
| S     | 5                | Programma punto diritto con fermatura automatica | Saldare automaticamente l'inizio ed la fine della cucitura con punti diritti.                |
| ---   | 6                | Punto diritto triplo                             | Per cuciture resistenti su materiali pesanti, orli e cuciture a vista.                       |
| W     | 7                | Punto zigzag triplo                              | Per cuciture resistenti su materiali pesanti, orli e cuciture a vista.                       |
| X     | 8                | Punto nido d'ape                                 | Per stoffe elasticizzate. Utilizzato anche con filo elasticizzato.                           |
| W     | 9                | Punto invisibile                                 | Orlo invisibile, punto conchiglia su maglia morbida e tessuti sottili; cucitura ornamentale. |
| W     | 10               | Punto overlock doppio                            | Cucire e rifinire stoffe elasticizzate in una sola operazione.                               |

| Punti   | Numero del punto | Nome                              | Descrizione  |
|---|------------------|-----------------------------------|--|
|    | 11               | Punto superelastico               | Cuciture aperte molto elastiche. Per indumenti di qualsiasi tipo.  |
|    | 12               | Punto increspato                  | Per la maggior parte dei materiali; inserire elastici, cucitura piatta di giunzione, cuciture decorative.                                      |
|    | 13               | Punto overlock elasticizzato      | Cucire e rifinire stoffe elasticizzate in una sola operazione.   |
|    | 14               | Punto maglia                      | Orlo a vista, cucitura a vista su biancheria e maglioni, riparazioni su maglia.  |
|    | 15               | Punto universale                  | Per materiali pesanti, come feltro e pelle. Cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, applicazione di nastri elastici e cucitura decorativa. |
|   | 16               | Punto zigzag cucito               | Rifinitura e rinforzo di bordi, applicazione di elastici, cucitura decorativa.   |
|  | 17               | Punto Lycra                       | Per Lycra; cucitura piatta di giunzione, orlo a vista, rinforzare cuciture in biancheria intima.   |
|  | 18               | Punto stretch                     | Per materiali molto elasticizzati; cucitura aperta per abbigliamento da sport.   |
|  | 19               | Punto overlock rinforzato         | Per maglia medio-pesante e spugna. Cucitura overlock o cucitura piatta.  |
|  | 20               | Punto overlock per maglia         | Cucire e rifinire in una sola operazione materiale in maglia fatta a mano o a macchina.  |
|  | 22               | Programma di rammendo, semplice   | Rammendo di buchi e parti consumate.   |
|  | 23               | Programma di rammendo, rinforzato | Rammendo rinforzato.   |
|  | 24               | Travetta programmata              | Rinforzare tasche, cucire passanti per cinture.  |
|  | 25               | Travetta programmata              | Rinforzare tasche, cucire passanti per cinture, rinforzare cerniere e cuciture.  |
|  | 27               | Rinforzo sartoriale, piccolo      | Rinforzo decorativo per tasche, cerniere lampo e spacchi su tessuti medio-pesanti e leggeri.   |

| Punti   | Numero del punto | Nome                      | Descrizione                                  |
|---|------------------|---------------------------|--|
|  | 29               | Orlo invisibile stretto   | Orlo invisibile su materiali leggeri.        |
|  | 30               | Punto imbastitura         | Cucitura temporanea per orli, cuciture, ecc. |
|  | 32               | Punto diritto singolo     | Punto di connessione in una combinazione.    |
|  | 33               | Tre punti diritti singoli | Punti di connessione in una combinazione.    |

## 6.2 Cucitura con il punto diritto



Adattare la lunghezza del punto al progetto, p.es. punti allungati per jeans (ca. 3 – 4 mm), punti corti per stoffe leggere (ca. 2 – 2.5 mm). Adattare la lunghezza del punto al filo, p.es. punti allungati per impunturare con filo pesante (ca. 3 – 5 mm).

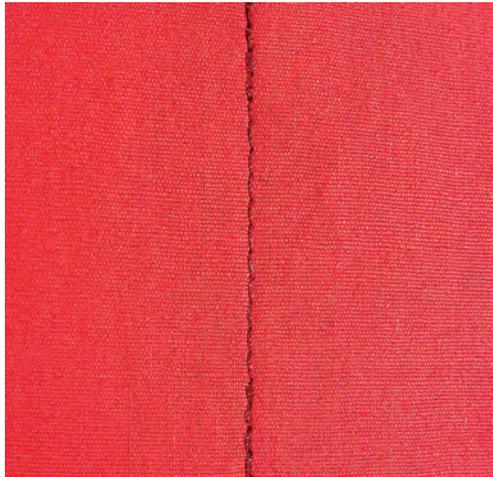
Presupposizione:

- Piedino universale per trasporto indietro n.1 è montato.



- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.

### 6.3 Programma punto diritto con fermatura automatica



Fermatura uniforme con 6 punti cuciti in avanti e 6 punti cuciti indietro.

Presupposizione:

- Piedino universale per trasporto indietro n.1 è montato.

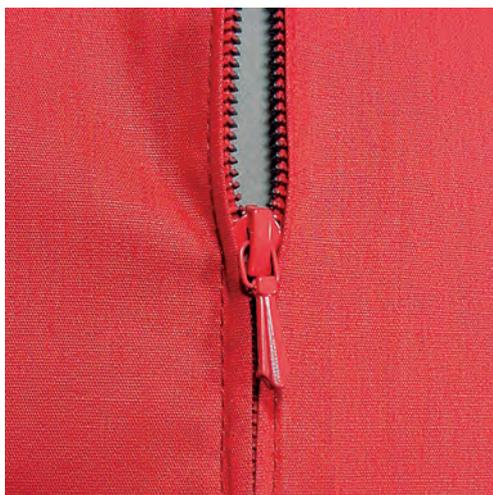


- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma punto diritto con fermatura automatica n. 5.
- > Premere il pedale.
  - La macchina esegue automaticamente i punti di fermatura.



- > Eseguire la cucitura nella lunghezza desiderata.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
  - La macchina esegue automaticamente i punti di fermatura e si arresta alla fine.

### 6.4 Inserire la cerniera

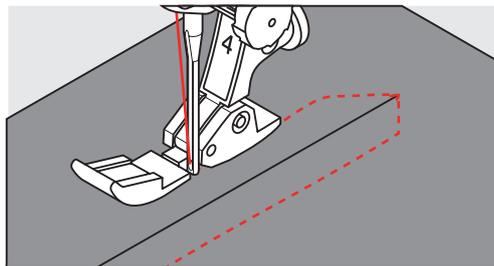


Delle volte il trasporto della stoffa risulta difficile all'inizio della cucitura, perciò si consiglia di tenere bene le estremità dei fili all'inizio oppure di tirare il lavoro per alcuni punti leggermente indietro, o di cucire all'inizio 1 – 2 cm indietro.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.



- > Premere la casella «Punti utili».
  - Il punto diritto n. 1 è selezionato automaticamente.
- > Chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera.
- > Saldare la cucitura.
- > Imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi.
- > Rifinire i margini.
- > Stirare la cucitura aperta.
- > Aprire l'apertura per la cerniera.
- > Imbastire la cerniera in modo tale, che i bordi piegati della stoffa si incontrano al centro della cerniera.
- > Aprire la cerniera per alcuni centimetri.
- > Montare il piedino per cerniere n. 4.
- > Spostare l'ago verso destra.
- > Usare la ginocchiera alzapedino per alzare il piedino e per posizionare il progetto.
- > Iniziare a cucire in alto a sinistra.
- > Guidare il piedino in modo, che l'ago cuce lungo la fila dei dentini della cerniera.
- > Arrestare la macchina poco prima del cursore della cerniera con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino.
- > Richiudere la cerniera lampo.
- > Continuare a cucire fino alla fine dell'apertura per la cerniera e fermare la macchina con l'ago basso.
- > Alzare il piedino e girare il lavoro.
- > Cucire fino all'altro lato della cerniera e fermare la macchina con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino e girare il lavoro.
- > Cucire il secondo lato dal basso verso l'alto.



## 6.5 Cucire entrambi i lati della cerniera

Per tessuti a pelo alto, ad es. velluto, si consiglia di cucire la cerniera su entrambi i lati dal basso verso l'alto.

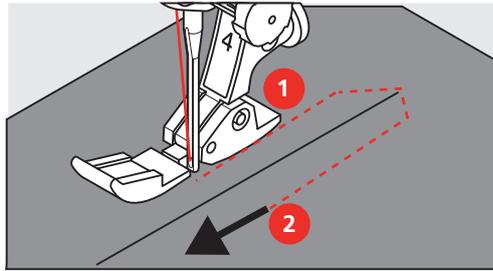


Per materiali pesanti di tessitura molto fitta, si consiglia di utilizzare un ago n. 90 – 100 per ottenere punti più regolari.



- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n.1.
- > Chiudere la cucitura fino all'inizio della cerniera.
- > Saldare la cucitura.
- > Imbastire l'apertura della cerniera con punti lunghi.
- > Rifinire i margini.
- > Stirare la cucitura aperta.
- > Aprire l'apertura per la cerniera.
- > Imbastire la cerniera, imbastire la cerniera sotto la stoffa in modo, che i bordi piegati della stoffa si incontrino sopra il centro della cerniera.
- > Montare il piedino per cerniere n. 4.
- > Spostare l'ago verso destra.
- > Usare la ginocchiera alzapedino per alzare il piedino e per posizionare il lavoro.

- > Iniziare a cucire al centro della cucitura alla fine della cerniera.
- > Cucire orizzontalmente fino alla fila dei denti della cerniera.
- > Cucire il primo lato (1) dal basso verso l'alto.
- > Fermare la macchina poco prima del cursore della cerniera con l'ago abbassato.
- > Alzare il piedino.
- > Aprire la cerniera fino a dietro il piedino.
- > Abbassare il piedino e continuare a cucire.
- > Cucire il secondo lato (2) della cerniera, dal basso verso l'alto.



## 6.6 Punto diritto triplo

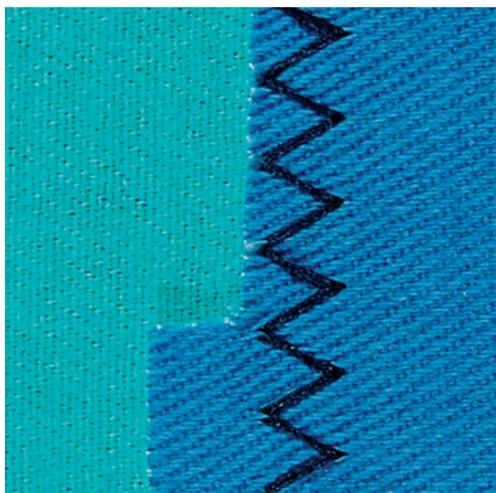


Il punto diritto triplo è particolarmente adatto per cuciture resistenti su tessuti pesanti come jeans e velluto a coste. Per stoffe dure, di tessitura molto fitta si consiglia di montare il piedino n. 8. Questo piedino rende molto facile la lavorazione di jeans e tela. Allungare il punto per eseguire delle impunture decorative.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto triplo n. 6.



## 6.7 Punto zigzag triplo

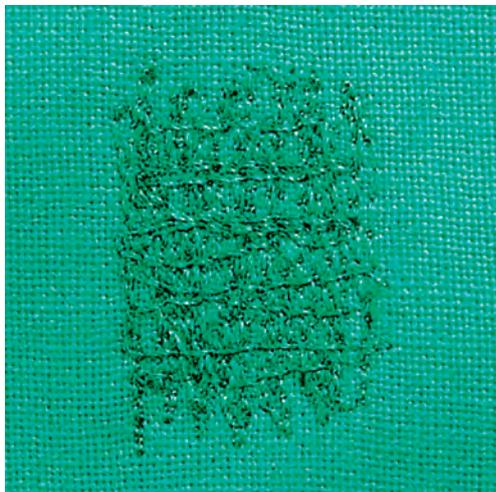


Per tessuti spessi, in particolare denim, tela, tende da sole. Per orli che sono esposti a lavaggi frequenti. Rifinire prima il margine della stoffa.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto zigzag triplo n. 7.



## 6.8 Rammendo manuale



Per rammendare buchi e parti consumate in ogni tipo di stoffa.

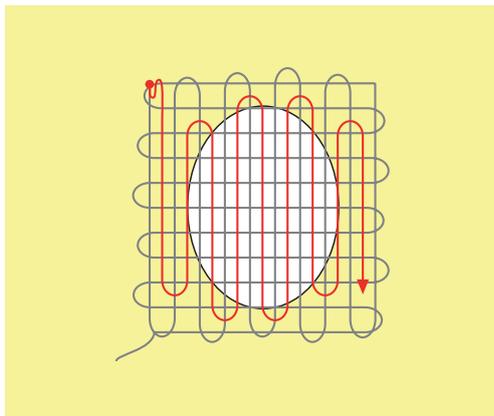
La formazione del punto non è perfetta, se il filo inferiore è visibile sul dritto della stoffa, in tal caso si consiglia di guidare il lavoro più lentamente. Se si formano nodini di filo sul rovescio della stoffa, guidare il lavoro più velocemente. Se il filo si spezza, guidare il cucito in modo più regolare.

- > Montare il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.
- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Montare il piano supplementare.
- > Tendere la stoffa nel telaio ad anello (accessorio opzionale).
  - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.

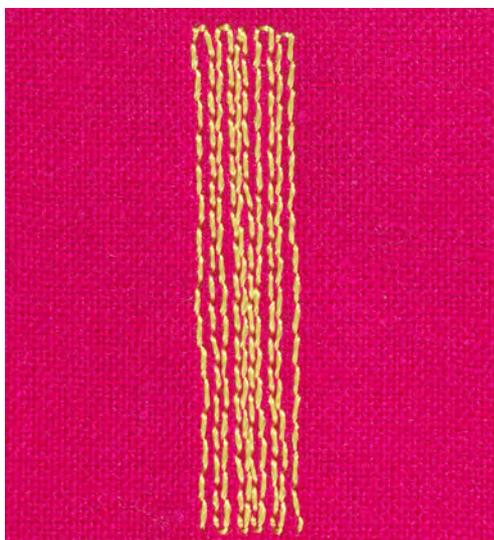




- > Eseguire altre cuciture rade.

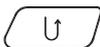


## 6.9 Rammendo automatico, semplice



Il programma di rammendo semplice n. 22 è particolarmente adatto per riparare strappi e parti consumate. Si consiglia di rinforzare la parte consumata o lo strappo con una stoffa sottile o con uno stabilizzatore adesivo. Il programma di rammendo semplice n. 22 sostituisce i fili verticali in tutti i tessuti. Deformazioni della stoffa possono essere corrette con il bilanciamento.

- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1 o l'asolatore automatico a slitta n. 3A.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma di rammendo semplice n. 22.
- > Tendere stoffe leggere nel telaio ad anello (accessorio opzionale).
  - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.
- > Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- > Cucire la prima lunghezza.
- > Arrestare la macchina.
- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
  - La lunghezza è programmata.
- > Completare il programma di rammendo.
  - La macchina si arresta automaticamente.



## 6.10 Rammendo automatico, rinforzato



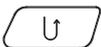
Il programma di rammendo rinforzato n. 23 è particolarmente adatto per riparare strappi e parti consumate. Il programma di rammendo rinforzato n. 23 sostituisce i fili verticali in tutti i tessuti.



Se il rammendo non copre tutta la zona danneggiata, si consiglia di spostare la stoffa e ripetere il rammendo. La lunghezza è programmata e può essere ripetuta infinite volte.



- > Montare l'asolatore a slitta n. 3A.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il programma di rammendo rinforzato n. 23.
- > Tendere materiali leggeri nel telaio ad anello (accessorio opzionale).
  - La parte da rammendare rimane tesa, la stoffa non si increspa/deforma.
- > Il rammendo inizia in alto a sinistra.
- > Cucire la prima lunghezza.
- > Arrestare la macchina.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
  - La lunghezza del rammendo è programmata.
- > Completare il programma di rammendo.
  - La macchina si arresta automaticamente.

## 6.11 Rifinitura bordi



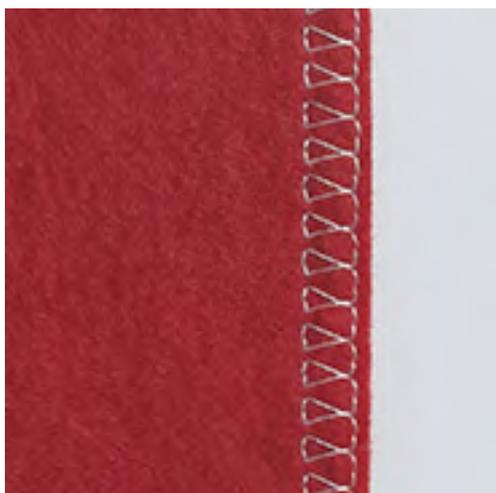
Il punto zigzag n. 2 è adatto per tutte le stoffe. Ma lo zigzag è anche adatto per cuciture elasticizzate e per lavorazioni decorative. Per stoffe leggere si consiglia l'uso di filo per rammendo. Per il punto cordoncino impostare uno zigzag corto e fitto con lunghezza punto 0,3 – 0,7 mm. Il punto cordoncino è ideale per applicazioni e per il ricamo.

Presupposizione:

- Il bordo della stoffa è piatto e non si arrotola.
- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto zigzag n. 2 o punto satin n. 1354.
- > Regolare il punto non troppo largo e non troppo rado.
- > Guidare il bordo della stoffa al centro del piedino, l'ago cuce da una parte sul tessuto, dall'altra parte nel vuoto.



## 6.12 Punto overlock doppio



Il punto overlock doppio è adatto per maglia rada e per cuciture orizzontali su maglia e felpa. Usare un nuovo ago Jersey con punta sferica, per non danneggiare le maglie. Per stoffe elasticizzate usare un ago stretch.

- > Montare il piedino universale n. 1 o il piedino overlock n. 2 (accessorio opzionale).

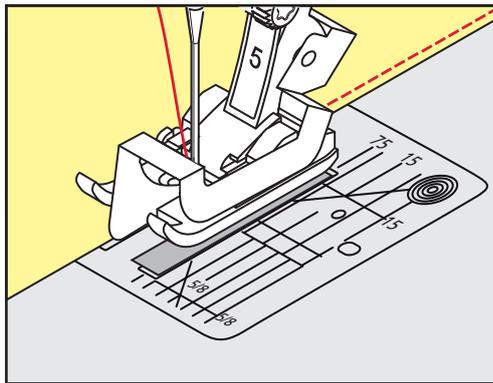


- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto overlock doppio n. 10.

### 6.13 Impuntura stretta dei bordi



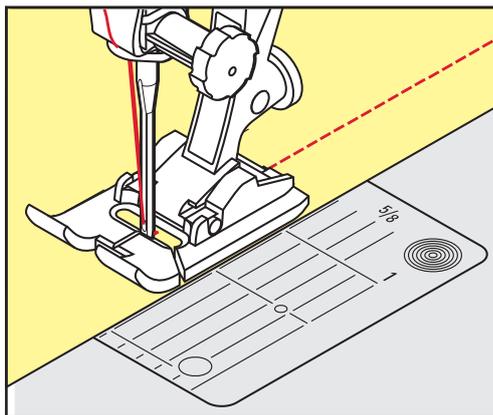
- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5 (accessorio opzionale), il piedino universale per trasporto indietro n. 1 o il piedino per impunture strette n. 10 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.
- > Posizionare il bordo della stoffa sul lato sinistro della guida del piedino.
- > Selezionare con la posizione dell'ago la distanza desiderata dal bordo.



### 6.14 Impuntura larga dei bordi



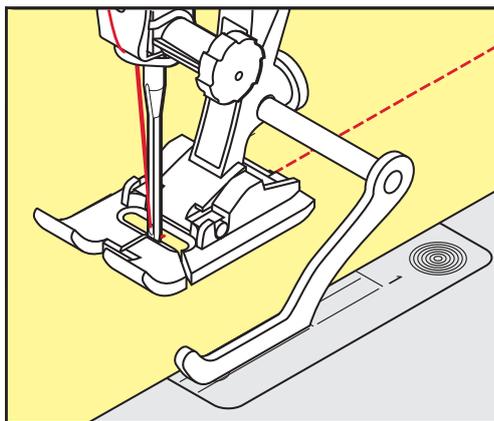
- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5 (accessorio opzionale), il piedino universale per trasporto indietro n. 1 o il piedino per impunture strette n. 10 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.
- > Guidare il bordo della stoffa lungo il piedino o lungo le marcature 1 – 2,5 cm.
- > Selezionare con la posizione dell'ago la distanza desiderata dal bordo.



## 6.15 Impuntura bordi con il righello

Per realizzare cuciture parallele con distanze larghe, guidare il righello lungo una cucitura precedente.

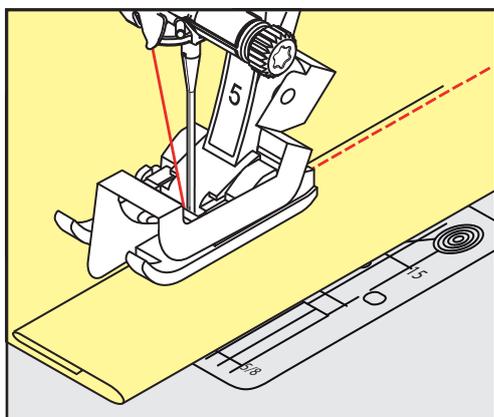
- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1 o il piedino per impunture strette n. 10 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.
- > Allentare la vite sul retro del piedino.
- > Inserire il righello nel foro del gambo del piedino.
- > Trovare la larghezza desiderata.
- > Stringere la vite.
- > Guidare il righello lungo il bordo della stoffa.



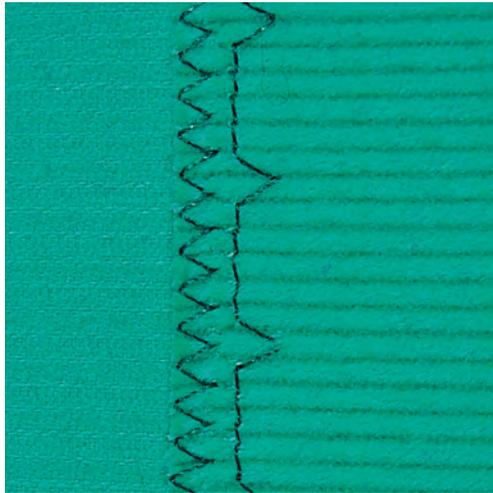
## 6.16 Cucire la piega dell'orlo

Utilizzando il piedino per punto invisibile n. 5 (accessorio opzionale), si consiglia di spostare l'ago all'estrema destra o all'estrema sinistra. Con il piedino universale per trasporto indietro n. 1 o il piedino per impunture strette n. 10 (accessorio opzionale) sono possibili tutte le posizioni dell'ago.

- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5 (accessorio opzionale), il piedino universale per trasporto indietro n. 1 o il piedino per impunture strette n. 10 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.
- > Posizionare la piega del bordo lungo la guida del piedino per punto invisibile.
- > Selezionare la posizione dell'ago a destra per cucire sulla parte superiore della piega.



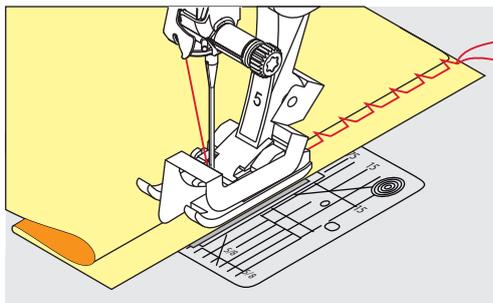
## 6.17 Orlo invisibile



Per orli invisibili su stoffe medio-pesanti e pesanti di cotone, lana e fibre miste.

Presupposizione:

- I bordi della stoffa sono rifiniti.
- > Montare il piedino per punto invisibile n. 5 (accessorio opzionale).
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto invisibile n. 9.
- > Piegare il tessuto in modo, che il bordo rifinito si trovi sul lato destro (illustrazione).
- > Posizionare il lavoro sotto il piedino, il bordo piegato scorre lungo la guida del piedino.
- > Guidare la piega in modo regolare lungo la guida del piedino per ottenere punti con la stessa larghezza.
  - L'ago deve forare appena la piega.
- > Dopo circa 10 cm controllare l'orlo sul dritto e sul rovescio e adattare eventualmente la larghezza del punto.



## 6.18 Orlo a vista

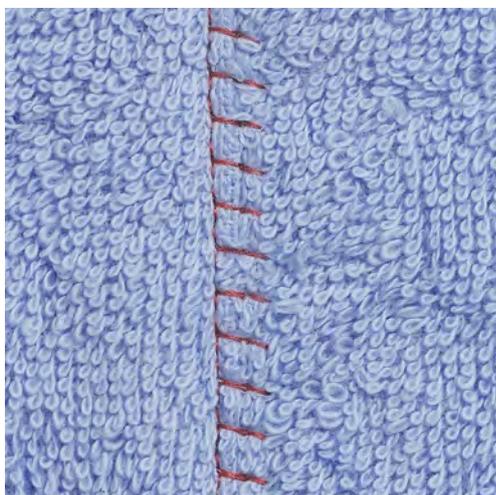


L'orlo a vista è adatto per orli elastici su maglia di cotone, lana, fibre sintetiche e fibre miste.



- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto maglia n. 14.
- > Piegarlo l'orlo, fissarlo con degli spilli oppure imbastirlo.
- > Eventualmente allentare la pressione del piedino.
- > Cucire l'orlo dal diritto alla profondità desiderata.
- > Ritagliare sul rovescio la stoffa in eccedenza.

## 6.19 Cucitura piatta di giunzione

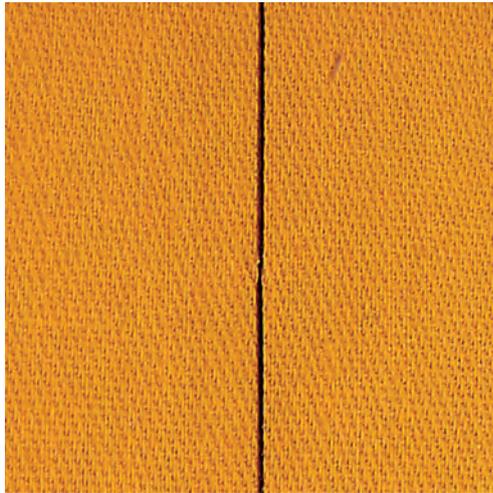


La cucitura piatta di giunzione è ideale per materiali voluminosi o pesanti, come spugna, feltro o pelle.



- > Montare il piedino universale per trasporto indietro n. 1.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto overlock elasticizzato n. 13.
- > Sovrapporre i bordi della stoffa.
- > Eseguire la cucitura lungo il margine.
- > Durante il cucito l'ago deve perforare il tessuto inferiore, andando oltre il margine del tessuto superiore, per ottenere una cucitura molto piatta e stabile.

## 6.20 Punto imbastitura



Per le imbastiture si consiglia di utilizzare del filo da rammendo sottile. Questo filo è più facile da eliminare. Il punto per imbastire è ideale per lavorazioni, che richiedono punti molto lunghi.

- > Montare il piedino per rammendo n. 9 (accessorio opzionale).
- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto imbastitura n. 30.
- > Appuntare gli strati di stoffa orizzontalmente con degli spilli, per evitare che i due strati di stoffa si spostino.
- > Tenere fermi i fili e cucire 3 – 4 punti di fermatura all'inizio dell'imbastitura.
- > Cucire un punto e spostare la stoffa indietro ad una distanza, che corrisponde alla lunghezza del punto desiderata.
- > Cucire il prossimo punto.
- > Cucire alla fine dell'imbastitura 3 – 4 punti di fermatura.



## 7 Punti decorativi

### 7.1 Panoramica dei punti decorativi

A seconda del tipo del materiale, si consiglia di scegliere punti semplici o punti più elaborati.

- Punti decorativi, programmati con semplici punti dritti, sono particolarmente adatti per stoffe leggere, p.es. il punto n. 101.
- Punti decorativi, programmati con il punto dritto triplo e pochi elementi a punto satin, sono particolarmente adatti per stoffe medio-pesanti, p.es. il punto n. 107.
- Punti decorativi, programmati con punti satin, sono particolarmente adatti per stoffe pesanti, p.es. il punto n. 401.

Per ottenere una formazione perfetta del punto, si consiglia di utilizzare la stessa tonalità per il filo superiore e inferiore ed uno stabilizzatore. Per tessuti a pelo alto o pelo lungo utilizzare sul dritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile, che è facile da rimuovere al termine del lavoro.



| Punto decorativo | Categoria     | Nome               |
|------------------|---------------|--------------------|
|                  | Categoria 100 | Punti natura       |
|                  | Categoria 300 | Punti croce        |
|                  | Categoria 400 | Punti satin        |
|                  | Categoria 600 | Punti ornamentali  |
|                  | Categoria 700 | Punti tradizionali |
|                  | Categoria 900 | Punti bambini      |

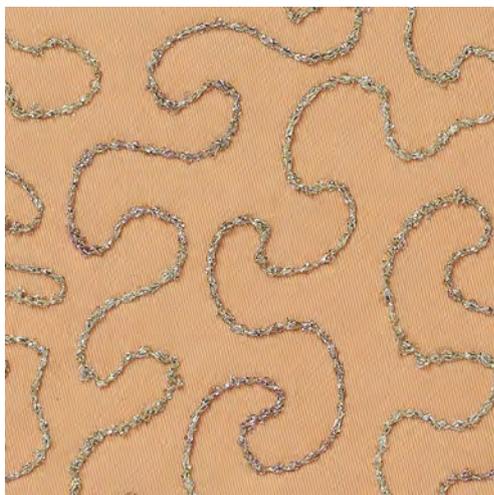
## 7.2 Cucito decorativo con il filo inferiore (Bobbinwork)

### ATTENZIONE

#### Capsula non adatta

Danneggiamento della capsula.

- > Usare la capsula per bobbinwork (accessorio opzionale).



E' possibile riempire la spolina con diversi tipi di filato. Ricamo a mano libera con effetto rilievo. Questa tecnica assomiglia al cucito a mano libera, con la differenza che si lavora sul lato **rovescio** della stoffa.

Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore per ricamo. Disegnare il motivo sul rovescio della stoffa (sullo stabilizzatore). Alternativamente si può disegnare il motivo sul dritto della stoffa. Il disegno può essere cucito dal dritto a mano libera con il punto dritto, usando fili di cotone, rayon o poliestere. Questi punti sono visibili sul rovescio della stoffa e servono come linee ausiliari da seguire con la tecnica «Bobbinwork».

Il «Bobbinwork» è combinabile con la funzione BSR. Lavorare sempre alla stessa velocità e seguire le linee del disegno. Eliminare lo stabilizzatore al termine del lavoro.

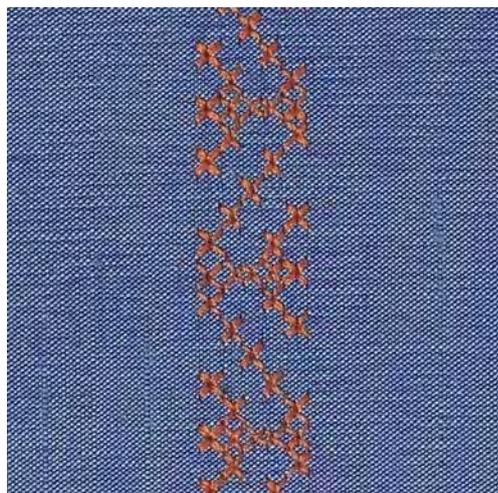
Fare sempre una prova di cucito e verificare il risultato sul lato dritto della stoffa.

Non tutti i punti decorativi sono adatti per questa tecnica. Buoni risultati danno soprattutto punti decorativi semplici. Evitare punti pieni e punti elaborati.

- > Montare il piedino per ricamo n.20.
- > Premere la casella «Punti decorativi».
- > Selezionare un punto decorativo adatto.
- > Ruotare la «manopola multi-funzione superiore» e la «manopola multi-funzione inferiore» per regolare la lunghezza e la larghezza del punto e per ottenere anche con filati spessi una bella formazione del punto.
- > Premere la casella «Tensione del filo superiore» ed adattare eventualmente la tensione del filo.



### 7.3 Punto croce



Il ricamo a punto croce è una tecnica tradizionale e rende la scelta dei punti decorativi ancora più ampia. Se i punti croce sono eseguiti su lino o su tessuti con struttura simile al lino, i punti sembrano ricamati a mano. Realizzando motivi a punto croce con il filo per ricamo, i punti sembrano più pieni. I punti croce sono comunemente usati per decorazioni casa, come bordure su abbigliamento e come abbellimento in genere. Poiché ogni successiva fila di punti è orientata sulla prima fila, si raccomanda di cucire la prima fila di punti in una linea retta.

- > Montare il piedino universale n. 1 oppure il piedino n. 20.
- > Selezionare un punto croce della categoria 300 e combinarlo eventualmente con un altro punto.
- > Usare il righello regolabile o la guida scorrevole per cucire la prima fila in una linea retta.
- > Cucire la seconda fila accanto alla prima, prendendo come distanza la larghezza del piedino oppure misurando la distanza desiderata con il righello regolabile.

### 7.4 Nervature

#### Nervature

Questa tecnica consuma una parte della larghezza della stoffa. Calcolare sempre abbastanza stoffa. Le nervature sono piccole pieghe, che devono essere cucite prima di tagliare l'indumento o il progetto. Per creare effetti decorativi oppure da usare in combinazione con punti decorativi tradizionali.

Un filo di riempimento rende le nervature più marcate e più tridimensionali. Il filo di riempimento deve essere adatto alle scanalature del piedino per nervature usato. Il filo di riempimento deve né stingere né ritirarsi durante il lavaggio.

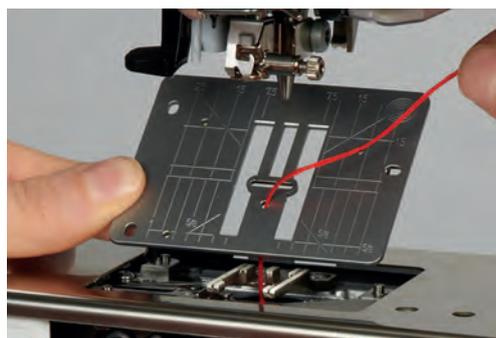
#### Tabella nervature

| Piedino per nervature   | Numero                                     | Descrizione                          |
|---|--|--------------------------------------|
|  | 30 (accessorio opzionale)<br>3 scanalature | Ago doppio 4 mm: per stoffe pesanti. |

| Piedino per nervature   | Numero                                     | Descrizione  |
|---|--|--|
|  | 31 (accessorio opzionale)<br>5 scanalature | Ago doppio 3 mm: per stoffe pesanti e medio-pesanti.                         |
|  | 32 (accessorio opzionale)<br>7 scanalature | Ago doppio 2 mm: per stoffe leggere e medio-pesanti.                         |
|  | 33 (accessorio opzionale)<br>9 scanalature | Ago doppio 1 o 1.6 mm: per stoffe molto leggere (senza filo di riempimento). |

### Inserire il filo di riempimento

- > Spegner la macchina e staccare la spina.
- > Rimuovere l'ago.
- > Rimuovere il piedino.
- > Rimuovere la placca ago.
- > Aprire lo sportello del crochet.
- > Passare il filo di riempimento attraverso l'apertura del crochet e da sotto attraverso il foro della placca ago.
- > Inserire di nuovo la placca ago.
- > Chiudere lo sportello del crochet.
- > Controllare che il filo di riempimento passi nella piccola apertura dello sportello del crochet.



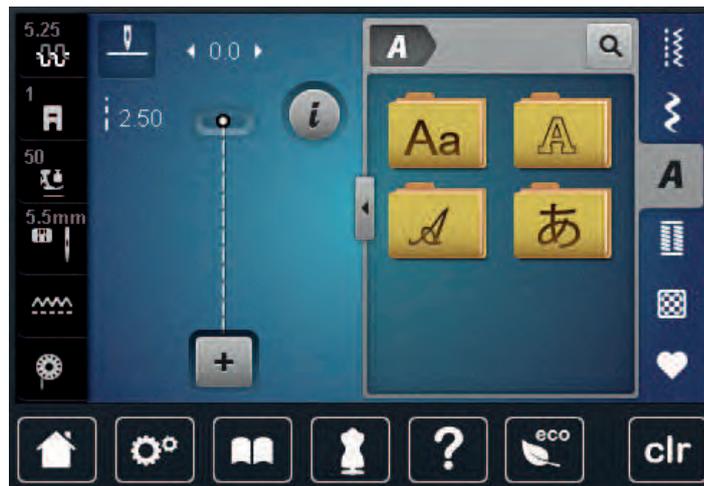


## 8 Alfabeti

### 8.1 Panoramica alfabeti

Per l'alfabeto stampatello sono disponibili anche le minuscole.

Per ottenere una perfetta formazione del punto, si consiglia di utilizzare lo stesso colore per il filo superiore ed inferiore. Rinforzare la stoffa sul rovescio con uno stabilizzatore. Per tessuti a pelo alto o pelo lungo, p.es. spugna, utilizzare sul diritto della stoffa uno stabilizzatore idrosolubile a pellicola.



| Punti      | Nome               |
|------------|--------------------|
| ABCabc     | Stampatello        |
| ABC        | Stampatello doppio |
| <i>ABC</i> | Corsivo            |
| あいう        | Hiragana           |

### 8.2 Creare una scritta



Si consiglia di preparare un prova di cucito con il filo desiderato, il tessuto originale e stabilizzatore originale. Guidare la stoffa durante il cucito di motivi a trasporto trasversale in maniera uniforme, facendo attenzione, che la stoffa non rimane incastrata. Non tirare, spingere o trattenere la stoffa durante il cucito.



- > Premere la casella «Alfabeti».
- > Selezionare l'alfabeto desiderato.



- > Premere la casella «Modalità combinazioni/Modalità» singola per creare una combinazione.

- > Premere la casella «Mostrare alfabeti» (1) per aprire la visualizzazione ingrandita.



- > Selezionare le lettere.
- > Premere la casella (2) (impostazione standard), per attivare le lettere maiuscole.
- > Premere la casella (3) per attivare le lettere minuscole.
- > Premere la casella (4) per attivare i numeri.
- > Premere la casella (5) per attivare i simboli speciali e simboli matematici.



- > Premere la casella «DEL» per cancellare lettere singole del testo programmato.
- > Premere nuovamente la casella «Mostrare alfabeti» per chiudere la visualizzazione ingrandita.

## 9 Asole

### 9.1 Panoramica asole

Al fine di creare l'asola giusta per ogni bottone, ogni impiego e per ogni capo di abbigliamento, il modello BERNINA 720 è dotato di una grande scelta di asole. Il bottone corrispondente può essere cucito a macchina con l'apposito programma. La scelta di asole contiene anche asole rotonde.



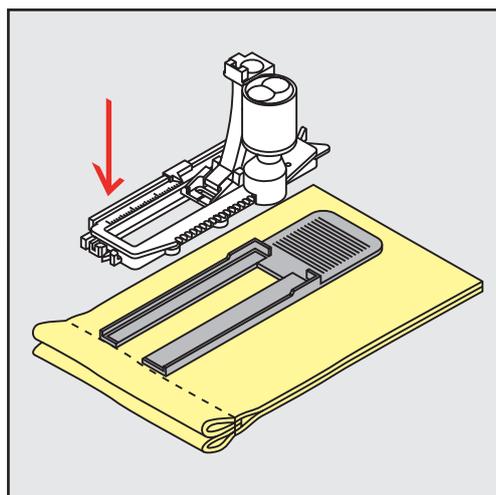
| Asola   | Numero asola | Nome                                    | Descrizione  |
|---|--------------|---|--|
|  | 51           | Asola standard                          | Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicette, vestiti, biancheria da letto.                                |
|  | 52           | Asola standard stretta                  | Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicie, vestiti, abbigliamento per bambini e neonati, cucito creativo. |
|  | 53           | Asola elastica                          | Per jersey elasticizzato di cotone, lana, seta e fibre sintetiche.   |
|  | 54           | Asola arrotondata con travetta semplice | Per materiali medio-pesanti e pesanti; abiti, giacche, cappotti, impermeabili.                               |
|  | 56           | Asola a goccia                          | Per stoffe pesanti, non elasticizzate; giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero.                     |
|  | 57           | Asola a goccia con travetta a punta     | Per stoffe pesanti, non elasticizzate; giacche, cappotti, abbigliamento da tempo libero.                     |
|  | 59           | Asola a punto diritto                   | Programma per rinforzare e stabilizzare asole, per tasche profilate e per asole su pelle e pelle sintetica.  |
|  | 63           | Asola effetto «fatto a mano»            | Per tessuti leggeri e medio-pesanti; camicette, vestiti, abbigliamento da tempo libero, biancheria da letto. |

| Asola   | Numero asola | Nome                          | Descrizione  |
|---|--------------|-------------------------------|--|
|  | 69           | Asola con travette decorative | Per asole decorative su stoffe medio-pesanti, non elasticizzate. |
|  | 60           | Programma per cucire bottoni  | Cucire bottoni con 2 o 4 fori.                                   |
|  | 61           | Asola rotonda a punto zigzag  | Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi.         |
|  | 62           | Asola rotonda a punto diritto | Passante per cordoncini e nastri, per lavori decorativi.         |

## 9.2 Usare il compensatore per l'asolatore a slitta

Per cucire asole orizzontalmente al bordo dell'indumento, si consiglia l'uso del compensatore per l'asolatore a slitta (accessorio opzionale).

- > Inserire il compensatore da dietro tra indumento e piedino e spingerlo in avanti fino allo spessore più alto.

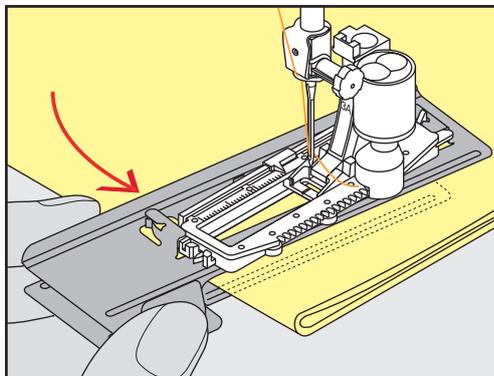


- > Abbassare il piedino.

### 9.3 Usare il dispositivo guida per asole

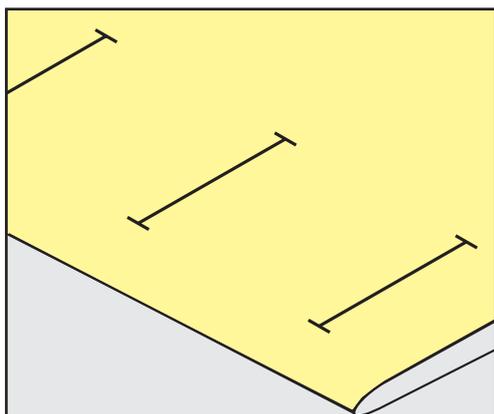
Per confezionare asole su materiali difficili si consiglia l'uso del dispositivo guida per asole (accessorio opzionale). Il dispositivo può essere usato insieme all'asolatore automatico a slitta n. 3A.

- > Inserire la guida lateralmente.

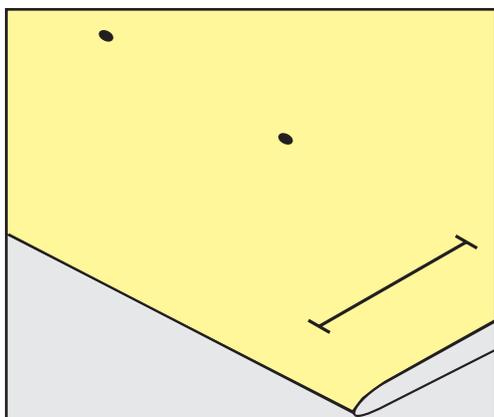


### 9.4 Marcare le asole

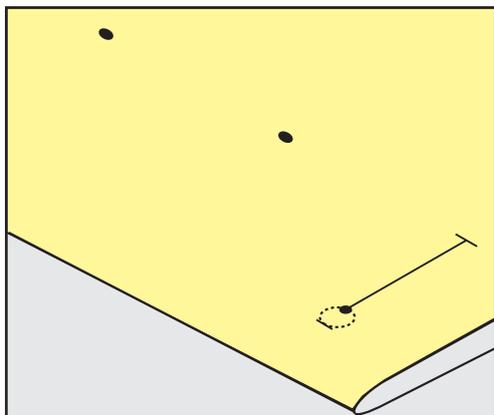
- > Per asole cucite con il sistema manuale marcare la posizione e la lunghezza dell'asola direttamente sul tessuto con un gessetto o con una penna idrosolubile.



- > Per asole automatiche marcare sulla stoffa con un gessetto o con una penna idrosolubile l'intera lunghezza della prima asola. Per le asole seguenti marcare soltanto il punto iniziale.



- > Per asole a goccia marcare soltanto la lunghezza dei cordoncini sulla stoffa con un gessetto o con una penna idrosolubile. Il programma aggiunge automaticamente la corretta dimensione della goccia.



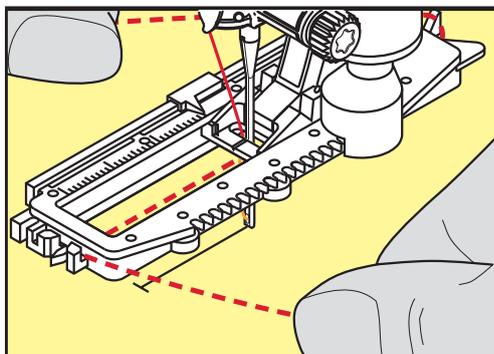
## 9.5 Asola con filo di rinforzo

### Filo di rinforzo con l'asolatore a slitta n. 3A

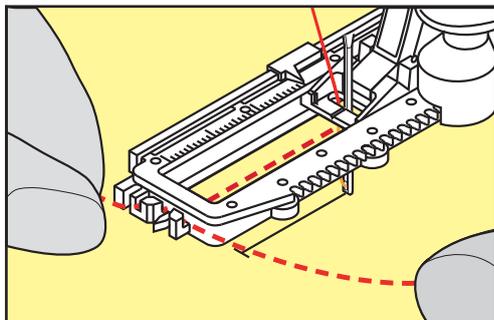
Il filo di rinforzo stabilisce e abbellisce l'asola ed è particolarmente adatto per l'asola n. 51. Ideale sono filati come filo perlato n. 8, filo forte per cucire a mano e filo sottile per uncinetto. Si consiglia di non trattenere il filo di rinforzo durante il cucito.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato e alzato.
- > Abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola.
- > Passare il filo di rinforzo da destra sotto l'asolatore.
- > Agganciare il filo di rinforzo sulla staffetta posteriore del piedino.

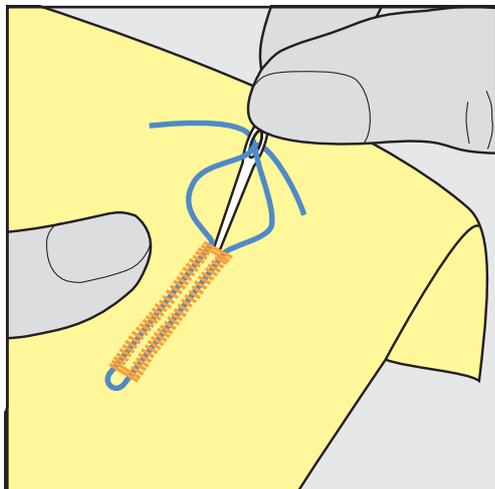


- > Portare il rinforzo da sinistra sotto il piedino e in avanti.



- > Fissare le estremità del filo di rinforzo nelle apposite fessure sul davanti del piedino.

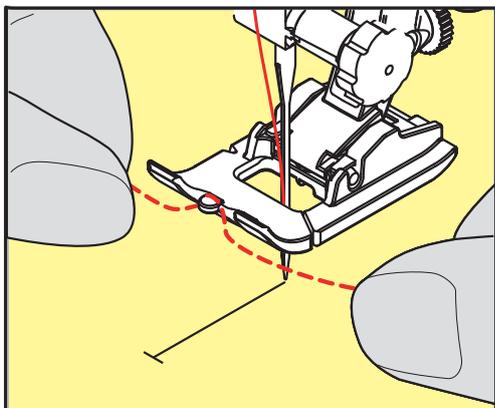
- > Abbassare l'asolatore automatico a slitta.
- > Eseguire l'asola nel modo abituale.
- > Tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta.
- > Passare le estremità del rinforzo sul rovescio del lavoro (con un ago per cucire a mano), annodarle o fermarle con alcuni punti.



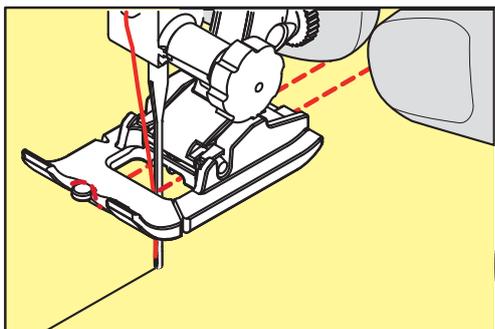
### Filo di rinforzo con piedino per asole n. 3 (accessorio opzionale)

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 è montato e alzato.
- > Abbassare l'ago nella stoffa all'inizio dell'asola.
- > Agganciare il filo di rinforzo da davanti sulla staffetta centrale del piedino.

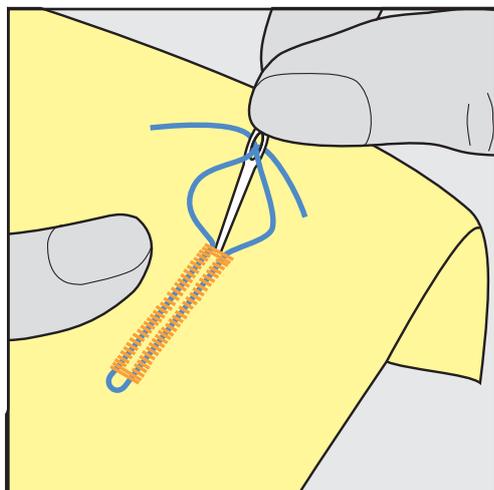


- > Passare le estremità del filo sotto il piedino e inserirle nelle scanalature sotto la soletta.



- > Abbassare il piedino.
- > Eseguire l'asola nel modo abituale.

- > Tirare il cappio del filo, finché scompare nella travetta.
- > Con un ago per cucire a mano passare le estremità sul rovescio del lavoro e annodarle o fermarle con alcuni punti.



## 9.6 Prova di cucito

Cucire sempre un'asola di prova su un ritaglio del tessuto originale: Si consiglia di scegliere anche lo stesso stabilizzatore e la stessa asola che si intende utilizzare per il progetto definitivo. Eseguire la prova di cucito nella stessa la direzione del cucito. Durante la prova di cucito le impostazioni possono essere adattate, finché il risultato è soddisfacente.

Si consiglia di usare l'asola a punto diritto n. 59 come cucitura stabilizzante sotto l'asola definitiva su materiali molto morbidi o di tessitura rada. Utile anche per asole che devono essere particolarmente resistenti. L'asola di rinforzo serve inoltre per rinforzare asole su pelle, feltro o vinile.

Modifiche del bilanciamento dell'asola standard manuale, dell'asola a goccia e dell'asola arrotondata con misurazione della lunghezza si riflettono sempre su ambedue i cordoncini. Con l'asola manuale a goccia/arrotondata ogni modifica del bilanciamento di uno dei cordoncini ha l'effetto opposto sull'altro cordoncino.

Con la funzione contapunti le modifiche del bilanciamento si riflettono in maniera differente sui cordoncini.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.
- > Selezionare il piedino desiderato e montarlo.
- > Posizionare la stoffa sotto il piedino ed abbassare il piedino.
- > Premere il pedale e incominciare a cucire lentamente. Guidare la stoffa senza tirarla.
- > Controllare il bilanciamento durante il cucito ed adattarlo eventualmente.
- > Controllare la prova e fare le altre impostazioni.

## 9.7 Apertura centrale dell'asola

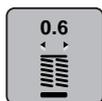
Si può programmare l'apertura centrale dell'asola tra 0.1 mm e 2.0 mm.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere «i».



- > Premere la casella «Apertura centrale dell'asola».
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per impostare la larghezza desiderata dell'apertura centrale dell'asola.

## 9.8 Programmare la lunghezza dell'asola con l'asolatore automatico a slitta n. 3A



Appoggiare il bottone sul cerchio giallo nella parte sinistra del display. Ingrandire/ridurre il cerchio giallo con la «manopola multi-funzione inferiore/superiore» per misurare il bottone e per programmare l'asola.

Il programma aggiunge alla misura del diametro automaticamente 2 mm per lo spessore dell'asola. Se il diametro del bottone è 14 mm, la lunghezza dell'asola sarà 16 mm.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare l'asola».
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per regolare la lunghezza dell'asola.

## 9.9 Programmare la lunghezza dell'asola con il piedino n. 3

Con il piedino per asole n. 3 la lunghezza dell'asola deve essere programmata con la funzione contapunti. La funzione contapunti può essere usata con tutte le asole. La macchina cuce il cordoncino sinistro in avanti ed il cordoncino destro indietro. Dopo ogni modifica del bilanciamento la funzione contapunti deve essere programmata nuovamente.

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 è montato.



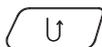
- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola.



- > Premere la casella «i».

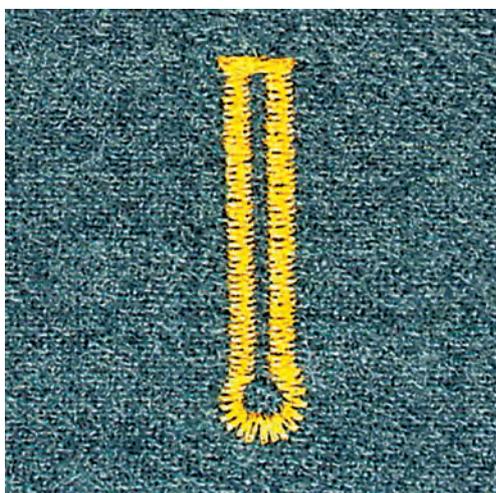
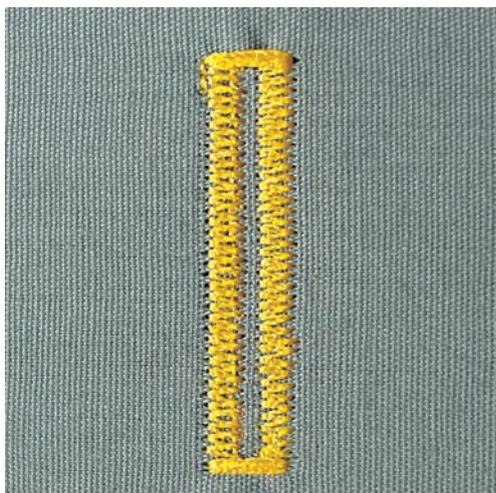


- > Premere la casella «Programmare la lunghezza con funzione contapunti».
- > Cucire la lunghezza desiderata.
- > Arrestare la macchina.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro», la macchina cuce la travetta inferiore ed il secondo cordoncino indietro.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere nuovamente il pulsante «Cucire indietro» per eseguire la travetta superiore e i punti di saldatura.
  - La lunghezza programmata rimane nella memoria temporanea finché la macchina viene spenta e le asole seguenti sono cucite automaticamente con la stessa lunghezza.

## 9.10 Cucire l'asola automatica



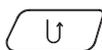
Utilizzando l'asolatore automatico a slitta n. 3A, la lente del piedino misura automaticamente la lunghezza dell'asola. Ogni asola è l'esatta copia della prima asola programmata e la macchina attiva il ritorno automatico al raggiungimento della lunghezza massima. L'asolatore automatico a slitta n. 3A è adatto per asole di 4 - 31 mm, a seconda del tipo dell'asola. L'asolatore automatico a slitta n. 3A deve appoggiare in modo uniforme sul materiale, per poter misurare la lunghezza con esattezza. Asole programmate garantiscono sempre la stessa lunghezza e precisione.

Presupposizione:

- L'asolatore automatico a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 51 – 53 oppure 54, 56, 57, n.63 oppure n. 69.
- > Cucire la lunghezza desiderata.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro» per programmare la lunghezza.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» oppure premere il pedale.
  - La macchina finisce l'asola automaticamente. Tutte le asole seguenti saranno cucite automaticamente con la stessa lunghezza.

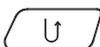
## 9.11 Asola effetto «fatto a mano»

Presupposizione:

- L'asolatore a slitta n. 3A è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 63.
- > Cucire la lunghezza desiderata.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro» per programmare la lunghezza.
  - La macchina finisce l'asola automaticamente. Tutte le asole seguenti saranno cucite automaticamente con la stessa lunghezza.

## 9.12 Asola manuale in 7 fasi

La lunghezza dell'asola viene programmata manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate scorrendo con le frecce oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 51.



- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Programmare la lunghezza manualmente».
  - Sul display è attivata la fase 1 per l'inizio dell'asola.
- > Cucire la lunghezza desiderata.
  - All'inizio del cucito si attiva la fase 2.



- > Arrestare la macchina alla lunghezza desiderata dell'asola o alla marcatura della lunghezza.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 3.
  - La macchina cuce indietro a punto diritto.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 4.
  - La macchina cuce la travetta superiore e si ferma automaticamente.

- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 5.
  - La macchina cuce il secondo cordoncino.
- > Arrestare la macchina all'altezza dell'ultimo punto del primo cordoncino.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 6.
  - La macchina cuce la travetta inferiore e si ferma automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 7.
  - La macchina esegue i punti di fermatura e si ferma automaticamente.

### 9.13 Asola manuale in 5 fasi

La lunghezza dell'asola viene programmata manualmente durante il cucito. La travetta, la goccia ed i punti di fermatura sono già programmati. Le singole fasi possono essere selezionate scorrendo con le frecce oppure premendo il pulsante «Cucire indietro».

Presupposizione:

- Il piedino per asole n. 3 (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare l'asola n. 54.



- > Premere la casella «i».



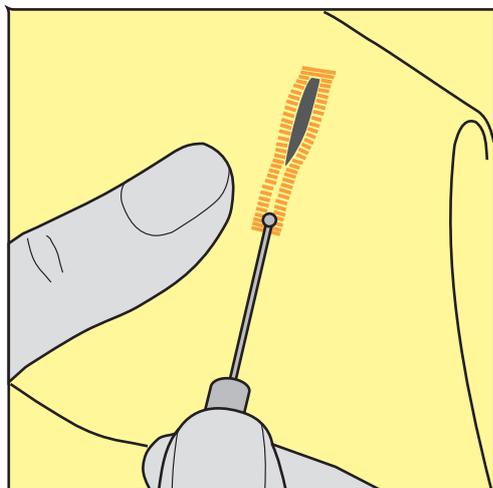
- > Premere la casella «Programmare la lunghezza manualmente».
  - Sul display è attivata la fase 1 per l'inizio dell'asola.
- > Cucire la lunghezza desiderata.
  - La fase 2 è attivata.



- > Arrestare la macchina alla lunghezza desiderata del cordoncino o alla marcatura della lunghezza.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 3.
  - La macchina cuce la parte arrotondata o la goccia e si ferma automaticamente.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 4.
  - La macchina cuce il secondo cordoncino indietro.
- > Arrestare la macchina all'altezza del primo punto, all'inizio dell'asola.
- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per attivare la fase 5.
  - La macchina cuce la travetta superiore e cuce i punti di saldatura.

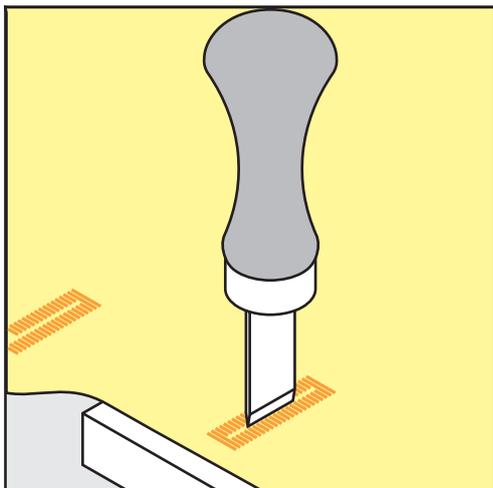
### 9.14 Tagliare l'asola con il taglia-asole

- > Inserire uno spillo nella travetta, per evitare di tagliare erroneamente la travetta delle asole.
- > Aprire l'asola con il taglia-asole (accessorio opzionale), tagliando dalle estremità verso il centro.



### 9.15 Aprire l'asola con la lesina taglia-asole (accessorio opzionale)

- > Mettere sotto l'asola un pezzo di legno con la superficie piana.



- > Posizionare la lesina al centro dell'asola.
- > Tagliare l'asola premendo la lesina sulla stoffa.

### 9.16 Cucire bottoni

Il programma per cucire bottoni permette di cucire bottoni con 2 o 4 fori, bottoni a pressione o chiusure a scatto.

Programma di cucito consigliato:

Piedino consigliato:

Piedini alternativi:

Programma per cucire bottoni n. 60

Piedino per cucire bottoni n. 18

- Piedino universale per trasporto indietro n. 1 o 1C
- Piedino per rammendo n. 9
- Piedino universale per trasporto indietro n. 34 o 34C

## Adattare l'altezza del gambo

Per cucire bottoni su stoffe pesanti aumentare il gambo, ovvero la distanza tra bottone o stoffa.

Cucire bottoni su stoffe leggeri e bottini esclusivamente decorativi senza gambo.

**ATTENZIONE! La regolazione dell'altezza del gambo è possibile solo con il piedino per cucire bottoni n.18.**

- > Allentare la vite del piedino.
- > Alzare la staffa a seconda dello spessore della stoffa.
- > Stringere la vite.

## Cucire bottoni

Presupposizione:

- L'altezza del gambo è impostata per lo spessore della stoffa.
- Il piedino per cucire bottoni n. 18 oppure un piedino alternativo è montato.
- Il piedini montato è selezionato sul display.
- Le griffe del trasporto sono abbassate.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare il programma per cucire bottoni n. 60.
- > Girare il volantino, finché il filo inferiore esce dalla placca ago.
- > **ATTENZIONE! Il programma per cucire bottoni inizia sempre sopra il foro sinistro del bottone.** Posizionare il bottone sulla stoffa. Posizionare il bottone e la stoffa sotto l'ago, in modo che l'ago entra nel foro sinistro.  
Per bottoni con 4 fori cucire prima i fori anteriori, poi quelli posteriori.
- > Abbassare il piedino.
- > Eseguire i primi punti nel foro sinistro girando il volantino manualmente.
- > Continuare a girare il volantino, finché l'ago si sposta sopra il foro destro.  
Controllare se l'ago centra il foro destro. Se necessario, adattare la larghezza del punto con la manopola multi-funzione superiore.
- > Tenere fermi i fili e premere il pedale.
  - La macchina cuce il bottone e si ferma automaticamente.
- > Se il bottone deve essere particolarmente resistente, eseguire il programma per cucire bottoni una seconda volta.
- > Tagliare i fili con la macchina. Alternativamente rimuovere il lavoro dalla macchina e tagliare i fili manualmente. Tirare il filo superiore sul rovescio della stoffa e annodarlo con il filo inferiore.

## 9.17 Asola rotonda



Per ottenere una maggiore stabilità eseguire l'asola due volte.

Presupposizione:

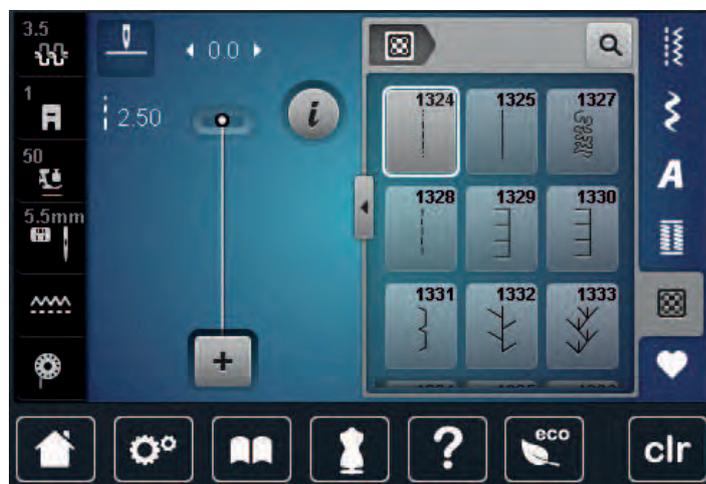
- Il piedino universale n. 1 o il piedino aperto per ricamo n. 20 è montato.



- > Premere la casella «Asole».
- > Selezionare il programma per asole rotonde n. 61 o n. 62.
- > Girare la «manopola multi-funzione superiore» o la «manopola multi-funzione inferiore» per modificare la dimensione dell'asola rotonda.
- > Eseguire il programma per asole rotonde.
  - La macchina si ferma automaticamente alla fine del programma per asole rotonde.
- > Tagliare l'asola con le pinze oppure con un punteruolo.

## 10 Quiltare

### 10.1 Panoramica punti quilt



| Punti | Numero del punto | Nome   | Descrizione   |
|-------|------------------|--|---|
|       | 1324             | Quiltare, Programma di fermatura                                 | Fermatura con punti corti all'inizio ed alla fine della cucitura.             |
|       | 1325             | Punto quilt dritto   | Punto dritto, lunghezza punto 3 mm.   |
|       | 1327             | Punto stippling  | Imitazione dello stippling manuale.   |
|       | 1328             | Punto quilt «effetto fatto a mano»                               | Imitazione del punto quilt eseguito a mano, da eseguire con filo trasparente. |
|       | 1329             | Punto appliqué   | Per applicare e cucire nastri decorativi.                                     |
|       | 1330             | Punto appliqué doppio  | Per applicare e cucire nastri decorativi.                                     |
|       | 1331             | Punto invisibile, stretto  | Per cucire punti invisibili.  |
|       | 1332             | Punto erba   | Per "Crazy Patchwork" e decorazioni.  |
|       | 1333             | Variazioni punto erba 1333 – 1338                                | Per "Crazy Patchwork" e decorazioni.  |
|       | 1339             | Variazioni punti quilt decorativi 1339 – 1345, 1355 – 1359, 1396 | Per "Crazy Patchwork" e decorazioni.  |

| Punti   | Numero del punto | Nome  | Descrizione   |
|---|------------------|---|---|
|  | 1346             | Variazioni punto quilt «effetto fatto a mano»<br>1346, 1347, 1348 | Imitazione punto stippling, da eseguire con filo trasparente.       |
|  | 1352             | Punto Parigi semplice, simmetrico                                 | Cucire sul bordo tra due applicazioni, appliqué, "Crazy Patchwork". |
|  | 1353             | Punto Parigi doppio, simmetrico                                   | Cucire sul bordo tra due applicazioni, appliqué, "Crazy Patchwork". |
|  | 1354             | Punto cordoncino  | Per appliqué.   |

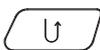
## 10.2 Programma fermapunto per quiltare

Presupposizione:

- Piedino universale per trasporto indietro n.1 è montato.

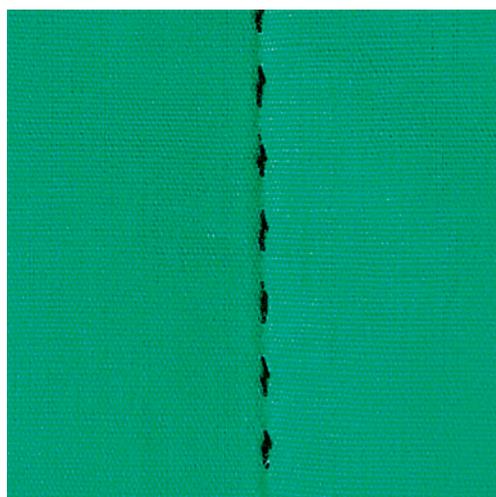


- > Premere la casella «Punti quilt».
- > Selezionare il punto quilt n. 1324.
- > Premere il pedale.
  - All'inizio del cucito la macchina cuce automaticamente 6 punti in avanti.
- > Eseguire la cucitura nella lunghezza desiderata.



- > Premere il pulsante «Cucire indietro».
  - La macchina cuce automaticamente 6 punti in avanti e si ferma alla fine del promma di fermatura.

## 10.3 Punto quilt «effetto fatto a mano»



Il Punto quilt «effetto fatto a mano» è ideale per tutti i materiali e progetti che devono avere l'aspetto «fatto a mano». Usare un filo trasparente come filo superiore e filo da ricamo come filo inferiore. Si consiglia di cucire a velocità ridotta per evitare che il filo trasparente si spezzi. Eventualmente adattare anche la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al punto quilt selezionato.

Presupposizione:

- Piedino universale per trasporto indietro n.1 è montato.



- > Premere la casella «Punti quilt».
- > Selezionare il punto quilt «effetto fatto a mano» n. 1328, 1346, 1347 o 1348.
- > Eventualmente adattare la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al punto quilt selezionato.
- > Premere il pedale oppure il pulsante «Start/Stop» per avviare la macchina.

## 10.4 Quiltare a mano libera



Guanti speciali con nodini di gomma (accessorio opzionale) facilitano la guida del lavoro.

Si consiglia di montare il piano supplementare e di utilizzare la ginocchiera alzapiedino. Si consiglia inoltre di partire dal centro del lavoro e quiltare verso l'esterno, guidando il lavoro con movimenti leggeri e rotondi per creare il disegno desiderato. La quiltatura a mano libera e il rammendo si basano sullo stesso principio del lavoro a mano libera.

Lo stippling è la tecnica ideale per riempire superfici grandi. Le cuciture arrotondate a punto diritto creano dei meandri che non si devono incrociare mai.

Presupposizione:

- Appuntare con gli spilli o imbastire la stoffa superiore, l'imbottitura e la stoffa inferiore, creando il "sandwich".
- Le griffe del trasporto sono abbassate.
- Il piedino per asole n. 9 (accessorio opzionale) è montato.



- > Premere la casella «Punti utili».
- > Selezionare il punto diritto n. 1.
- > Eventualmente adattare la tensione del filo superiore ed il bilanciamento al lavoro.
- > Premere il pedale oppure il pulsante «Start/Stop» per avviare la macchina.
- > Ambedue le mani - il più vicino possibile al piedino - tengono la stoffa come un telaio.
- > Se il filo inferiore è visibile sul diritto della stoffa, guidare il lavoro più lentamente.



## 11 Regolatore del punto BERNINA (BSR)

Il Regolatore del punto BERNINA regola la lunghezza del punto durante il la quiltatura a mano libera - una tecnica di cucito che diventa sempre più popolare. Grazie al piedino BSR il punti della quiltatura sono tutti della stessa lunghezza, garantendo sempre la formazione del punto regolare.

Se il piedino BSR è montato e le griffe del trasporto sono abbassate, sul display della macchina appare la possibilità di selezionare la modalità desiderata. Il piedino BSR può essere adoperato con il punto diritto e con il punto zigzag.

Il piedino BSR reagisce al movimento della stoffa sotto il piedino e regola la velocità della macchina di conseguenza, fino al massimo della velocità. La regola è: Più veloce è il movimento della stoffa, più velocemente cuce la macchina.

Se la stoffa viene spostata troppo velocemente, si sente un segnale acustico. Il segnale acustico può essere attivato o disattivato nel display «BSR». Il segnale acustico può essere attivato o disattivato anche nel programma Setup.

### 11.1 Modalità BSR 1

Avviare la funzione BSR con il pedale o con il pulsante «Start/Stop». Avviare la modalità BSR. Sul piedino si accende una luce rossa. Il movimento della stoffa accelera la velocità di cucito. Per saldare la cucitura basta tenere ferma la stoffa per alcuni punti. Durante la lavorazione con il pedale o il pulsante «Start/Stop» la modalità BSR1 non si disattiva automaticamente.

### 11.2 Modalità BSR 2

Avviare il BSR tramite il pedale o il pulsante «Start/Stop». La macchina inizia a cucire solo, premendo il pulsante «Start/Stop» e muovendo contemporaneamente la stoffa. Senza movimento della stoffa il BSR si disattiva dopo circa 7 secondi. La luce rossa del piedino si spegne solo, se la macchina è stata avviata con il pulsante «Start/Stop». Durante la lavorazione con il pedale la luce rossa del piedino non si spegne.

### 11.3 Funzione BSR con punto diritto n. 1

Questa funzione permette di quiltare a mano libera con punto diritto ad una lunghezza del punto selezionabile fino a 4 mm. La macchina mantiene la lunghezza punto impostata entro una determinata velocità, indipendentemente dal movimento della stoffa.

### 11.4 Funzione BSR con punto zigzag n. 2

Il punto zigzag è molto adatto per il ricamo a mano libera, la «pittura con ago e filo». Il punto zigzag **non** mantiene la lunghezza del punto, ma la funzione BSR facilita ugualmente la lavorazione.

### 11.5 Preparazione per quiltare

#### Montare il piedino BSR

#### ATTENZIONE

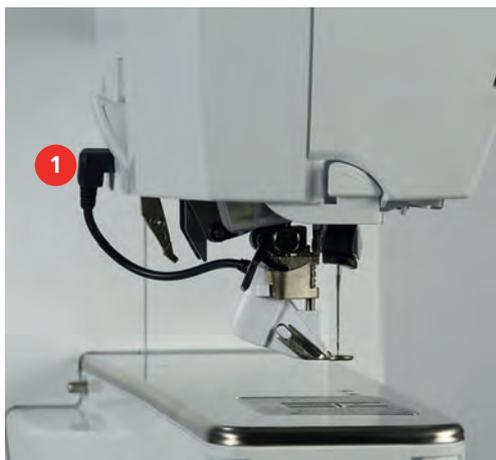
La lente del piedino BSR è sporca

La macchina non riconosce il piedino BSR.

> Pulire la lente con un panno morbido, appena inumidito.

> Sostituire il piedino.

- > Inserire lo spinotto del piedino BSR nell'apposita presa BSR (1).



- > Accendere la macchina.
  - Si apre il display BSR e la modalità BSR1 è attivata.

### Sostituire la soletta del piedino

#### ATTENZIONE

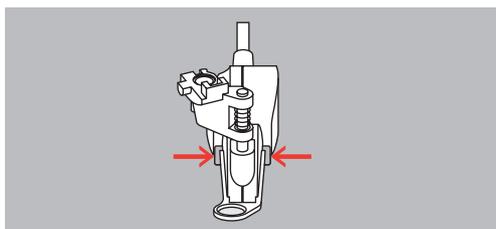
La lente del piedino BSR è sporca

La macchina non riconosce il piedino BSR.

- > Pulire la lente con un panno morbido, appena inumidito.

La lunghezza del punto standard è 2 mm. Per creare disegni piccoli e stippling è consigliabile ridurre la lunghezza punto a 1 – 1.5 mm.

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino BSR.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.
- > Rimuovere il piedino BSR.
- > Premere i due pulsanti sul piedino BSR.



- > Estrarre la soletta dalla guida ad'innesto.
- > Inserire la nuova soletta nella guida e premere in alto finché si innesta.
- > Montare il piedino BSR.

## 11.6 Modalità BSR

Avviare il BSR tramite il pedale o il pulsante «Start/Stop».

Avviare con il pedale. Il pedale deve essere premuto durante la quiltatura. La macchina continua a cucire nella modalità BSR1 fino al rilascio del pedale, anche se il tessuto non viene spostato.

Interrompendo la quiltatura nella modalità BSR2, la macchina cuce un altro punto a seconda della posizione dell'ago e si ferma con l'ago alzato.

Presupposizione:

- Il piano supplementare è montato.
- La ginocchiera è montata.

- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Selezionare la modalità BSR desiderata.
- > Premere il pulsante «Start/Stop» o il pedale per abbassare il piedino.
- > Premere nuovamente il pulsante «Start/Stop» o nuovamente il pedale per avviare il BSR.
  - La spia rossa del piedino BSR si illumina.



- > Muovere la stoffa per regolare la velocità della macchina nella modalità BSR.



- > Premere nuovamente il pulsante «Start/Stop» oppure rilasciare il pedale per arrestare il BSR.
  - La modalità BSR si ferma e la luce rossa sul piedino si spegne.
- > Premere la casella «BSR» (1) per disattivare il BSR e per quiltare a mano libera senza la regolazione automatica della lunghezza del punto.



## 11.7 Fermapunto

### Saldare il punto nella modalità BSR1 con il pulsante «Start/Stop»

Presupposizione:

- Il piedino BSR è montato e collegato alla macchina.
- Il display BSR è aperto e la modalità BSR1 è attivata.

- > Abbassare le griffe del trasporto.
- > Abbassare il piedino.
- > Premere 2 volte il pulsante «Ago alto/ago basso».
  - Il filo inferiore esce sul diritto della stoffa.



- > Tenere ambedue i fili.
- > Premere il pulsante «Start/Stop».
  - La modalità BSR è attivata.
- > Cucire 5 – 6 punti di fermatura.





- > Premere il pulsante «Start/Stop».
  - Il BSR si disattiva.
- > Tagliare il filo.

### Saldare la cucitura nella modalità BSR2

Presupposizione:

- Il piedino BSR è montato e collegato alla macchina.
- Il display BSR è aperto e la modalità BSR2 è attivata.

- > Abbassare il piedino.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Fermapunto».



- > Premere il pedale o il pulsante «Start/Stop».

Muovendo la stoffa, la macchina esegue alcuni punti molto corti, poi la lunghezza programmata è attivata e la funzione Fermapunto viene automaticamente disattivata.

## 12 My BERNINA Ricamo

### 12.1 Panoramica modulo per ricamo



- |   |                                |   |                             |
|---|--------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Braccio di ricamo              | 3 | Guide di collegamento       |
| 2 | Aggancio per fissare il telaio | 4 | Connessione con la macchina |

### 12.2 Accessori standard del modulo per ricamo

#### Panoramica Accessori modulo per ricamo

**Tutti diritti riservati:** Per motivi tecnici e per migliorare il prodotto, le caratteristiche della macchina possono essere modificate in ogni momento e senza preavviso. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese.

Ulteriori accessori potete trovare sul sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

| Immagine  | Nome                    | Impiego  |
|---|-------------------------|--|
|  | Piedino per ricamo # 26 | Per ricamare, rammendare e quiltare a mano libera.   |
|  | Telaio grande, ovale    | Per ricamare motivi grandi o combinazioni di motivi fino a 145 x 255 mm (5,70 x 10,04 in).Incl. mascherina per il preciso posizionamento della stoffa. |

| Immagine  | Nome                                     | Impiego   |
|---|--|---|
|    | Telaio medio                             | Per ricamare motivi di dimensioni medie fino a 100 x 130 mm (3,94 x 5,12 in).<br><br>Incl. mascherina per il preciso posizionamento della stoffa.   |
|    | Telaio piccolo                           | Per ricamare motivi di dimensioni piccole fino a 72 x 50 mm (2,83 x 1,97 in).<br><br>Per ricamare a braccio libero progetti circolari chiusi, come maniche, gambe dei pantaloni o calzini. Incl. mascherina per il preciso posizionamento della stoffa. |
|    | Cavo di collegamento USB                 | Per il trasferimento dei dati tra il computer e la macchina.  |
|  | Assortimento aghi                        | Per ricamo.   |
|  | Gancetti di fissaggio per la mascherina  | Per inserire la mascherina nel telaio e per rimuoverla.   |
|  | Rete per il rocchetto del filo superiore | Per lo svolgimento uniforme di filati per ricamo lisci.   |

## 12.3 Panoramica interfaccia utente

### Panoramica Funzioni/Indicazioni



- |   |   |   |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Tensione del filo superiore                   | 4 | Selezione placca ago/ago              |
| 2 | Indicazione del piedino/Selezione del piedino | 5 | Griffe del trasporto alzate/abbassate |
| 3 | Selezione del telaio/Indicazione del telaio   | 6 | Indicazione del filo inferiore        |

### Impostazioni del sistema



- |   |                 |   |                                   |
|---|-----------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Home            | 5 | Help                              |
| 2 | Programma Setup | 6 | eco                               |
| 3 | Tutorial        | 7 | Ripristino della regolazione base |
| 4 | Guida al cucito |   |                                   |

## Panoramica menu selezione Ricamo



- |   |                                |   |                     |
|---|--------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Selezione del motivo di ricamo | 3 | Informazione colori |
| 2 | Modifica motivo di ricamo      | 4 | Ricamo              |

## 12.4 Informazioni per il ricamo

### Filo superiore

La qualità del filo per ricamo (prodotto di marca) è molto importante, altrimenti la qualità del ricamo può risentirne a causa di irregolarità e rottura del filo.

L'aspetto del ricamo acquista più profondità, se il filo superiore è un filo lucido da ricamo. In commercio si trovano diverse marche, che offrono una vasta scelta di fili e di colori.

- Il filo di poliestere lucido è resistente, ad alta tenuta e mantiene il colore - adatto per qualsiasi tipo di ricamo.
- La viscosa è una fibra naturale, lucida e setosa - adatta a tutti i ricami che non sono sottoposti a lavaggi con candeggina ad alte temperature ed altre prove di resistenza.
- Filo brillante leggero/medio-pesante - adatto per creare effetti speciali nel ricamo.
- Per il ricamo con fili metallici è consigliabile disattivare il tagliafilo automatico e di evitare l'uso degli altri tagliafilo per non consumare i coltelli.
- Per lavorazioni con fili metallizzati si consiglia di ridurre la velocità e la tensione del filo superiore.



## Filo inferiore

Nel ricamo il filo inferiore è quasi sempre bianco o nero. Se il rovescio ed il dritto del ricamo devono essere uguali, si consiglia di usare il filo inferiore della stessa tonalità del filo superiore.

- Bobbin Fill è un filo di poliestere particolarmente morbido e sottile, molto adatto come filo inferiore. Questo speciale filo inferiore garantisce la tensione regolare e l'ottimale annodamento del filo superiore ed inferiore.
- Filati per rammendo e ricamo sono filati sottili di cotone mercerizzato, adatti per il ricamo su tessuti di cotone.



## Scelta del ricamo

Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti, p.es. motivi composti da tanti colori e punti con diverse angolazioni, sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

## Scelta del formato del file di ricamo

Per essere leggibili dalla macchina da ricamo BERNINA, i ricami devono essere creati con il software per ricamo BERNINA ed esportati nel formato .EXP. Oltre al file di ricamo vengono generati un file .BMP ed un file .INF. Il file BMP consente la visualizzazione dell'anteprima del ricamo e il file .INF contiene le informazioni relative ai colori del filo. **Nota:** Nota: Se manca il file .INF, il ricamo non viene visualizzato con i colori originali, ma solo nei colori default. In questo caso i colori possono essere inseriti manualmente nella panoramica dei colori del ricamo nella macchina.

La macchina legge inoltre i seguenti formati di ricamo: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF e .DST. BERNINA International AG non garantisce che i motivi siano letti e ricamati correttamente, se non sono stati creati o convertiti con uno dei software per ricamo BERNINA.

Motivi semplici, composti da relativamente pochi punti sono indicati per stoffe leggere. Motivi più complessi e coprenti, p.es. motivi composti da tanti colori e punti con diverse angolazioni, sono generalmente più adatti a tessuti più sostenuti.

## Prova di ricamo

Eeguire la prova di ricamo sempre su un ritaglio della stoffa originale e con lo stabilizzatore che si intende usare per il progetto di ricamo. Fare la prova di ricamo sempre con lo gli stessi colori, lo stesso filo ed ago che si intende utilizzare per il progetto definitivo.

## Dimensione del motivo di ricamo

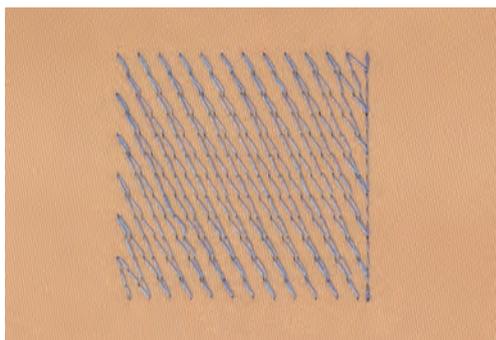
I ricami possono essere ingranditi o diminuiti nella macchina per ricamo oppure al PC con il software per ricamo (accessorio opzionale). Modifiche dei ricami entro il limite del +/- 20 % garantiscono i risultati migliori.

## Ricamare motivi provenienti da terzi parti

«Firmenname» consiglia di caricare disegni di qualsiasi formato tramite il programma gratuito BERNINA sulla macchina o sulla chiavetta USB. «ART-Link» garantisce che il motivo viene letto e ricamato correttamente. Scaricare gratuitamente il software «ART-Link» dal sito [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

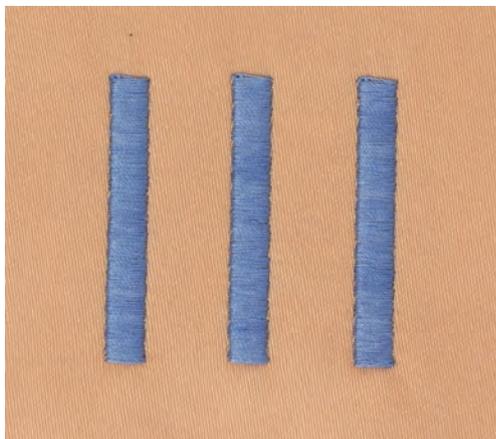
## Punti stabilizzanti

I punti stabilizzanti creano la base per il ricamo, stabilizzano la stoffa ed evitano, che la stoffa si deformi durante il ricamo; i punti stabilizzanti impediscono inoltre, che i punti del ricamo affandano nelle stoffe a pelo alto o nelle maglie.



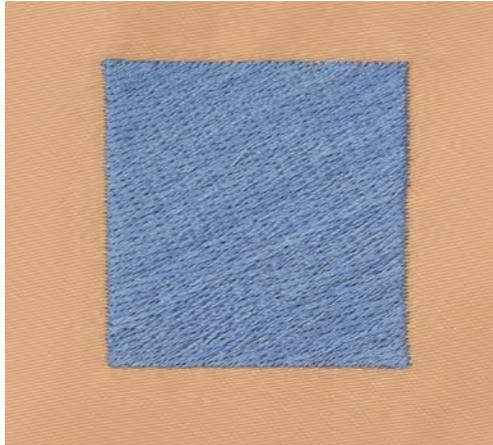
## Punto satin

Il punto satin è formato da uno zigzag molto fitto e coprente. I punti satin sono ideali per riempire forme sottili e piccole. Punti satin non sono adatti per riempire aree grandi, perché i punti satin lunghi sarebbero troppo lenti per coprire bene la stoffa. Inoltre c'è il rischio, che i fili di punti troppo lunghi rimangano agganciati, danneggiando il ricamo.



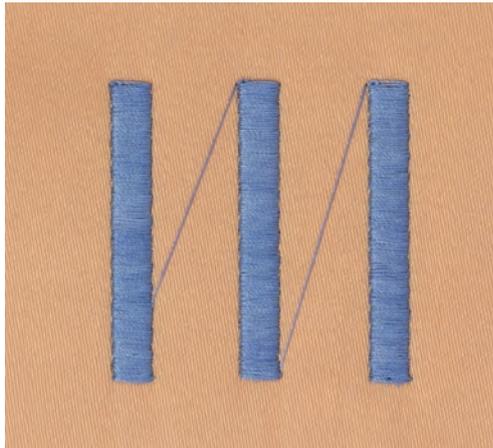
### Punto step

La macchina cuce a punto diritto, formando delle file molto fitte e creando un ricamo coprente.



### Punti di connessione

Punti lunghi, necessari per arrivare da una sezione del ricamo all'altra. La macchina esegue alcuni punti di fermatura, prima e dopo ogni punto di connessione. La macchina taglia i punti di connessione automaticamente.



## 13 Preparazione al ricamo

### 13.1 Collegare il modulo per ricamo

**ATTENZIONE**

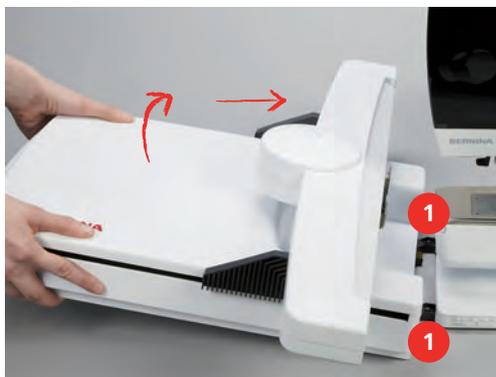
Trasportare il modulo per ricamo

Possibili danni al collegamento tra macchina e modulo di ricamo.

- > Prima del trasporto scollegare il modulo per ricamo dalla macchina.

Presupposizione:

- Il piano supplementare non deve essere montato.
- > La macchina ed il modulo per ricamo devono stare su una superficie stabile e piana.
- > Accertarsi, che il braccio del modulo si possa muovere liberamente.
- > Alzare il modulo per ricamo sul lato sinistro.
- > Inserire il modulo per ricamo con cautela da sinistra verso destra nella presa della macchina (1).



- > Per rimuovere il modulo per ricamo, alzare leggermente il lato sinistro e tirare il modulo con cautela verso sinistra.



## 13.2 Preparare la macchina

### Abbassare le griffe del trasporto

- > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



- > Montare la placca ago CutWork/Punto diritto (vedi a pagina 140).
- > Montare l'ago (vedi a pagina 138).
- > Montare il piedino per ricamo (vedi a pagina 137).

### Selezionare un ricamo

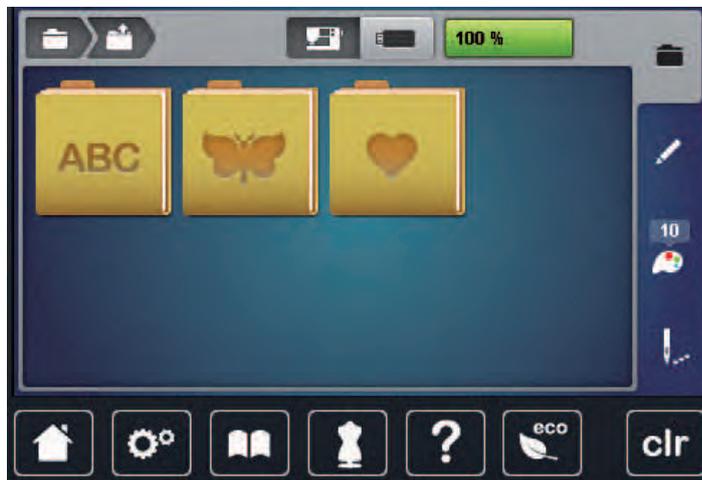
Tutti i ricami possono essere ricamati così come sono, ma possono essere anche modificati con le funzioni che offre la macchina. Tutti i ricami sono elencati alla fine del manuale. Inoltre possono essere caricati ricami provenienti dalla memoria personale o dalla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Modalità ricamo».
- > Selezionare un alfabeto, motivo di ricamo o un ricamo personale da una delle cartelle.



## 13.3 Piedino per ricamo

### Montare il piedino per ricamo

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Spegnerne la macchina e staccare la spina.

- > Alzare la leva di fissaggio.



- > Rimuovere il piedino.
- > Inserire il piedino per ricamo da sotto sul cono di fissaggio.
- > Abbassare la leva di fissaggio.

### Selezionare il piedino per ricamo sull'interfaccia utente

Dopo aver montato il piedino per ricamo corrispondente (piedino per ricamo n. 26, accessorio standard in dotazione) si può selezionare il piedino e memorizzarlo nella macchina. La macchina mostra anche altri piedini alternativi, che sono adatti per il motivo di ricamo selezionato.

- > Accendere la macchina.
- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Indicazione/Selezione del piedino».
- > Selezionare il piedino montato.

**A**



## 13.4 Ago e placca ago

### Montare l'ago per ricamo



La cruna degli aghi per ricamo del tipo 130/705 H-SUK è più grande e leggermente smussata. Previene il logoramento dei filati per ricamo di rayon o cotone durante il ricamo. A seconda dello spessore del filo scegliere aghi n. 70-SUK - n. 90-SUK.

- > Alzare l'ago.
- > Spegner la macchina e staccare la spina.
- > Rimuovere il piedino montato.

- > Allentare la vite del morsetto dell'ago con il cacciavite Torx grigio.



- > Tirare l'ago in basso per rimuoverlo.
- > Tenere l'ago nuovo con la parte piatta rivolta indietro.
- > Inserire l'ago e spingerlo in alto fino all'arresto.
- > Stringere la vite del morsetto dell'ago con il cacciavite Torx grigio.

### Selezionare l'ago per ricamo sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione dell'ago si può controllare se l'ago è adatto alla placca selezionata.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».
- > Selezionare l'ago montato.



- Se la placca selezionata è adatta all'ago, si può iniziare a ricamare.
- Se la placca selezionata non è adatta all'ago, l'avvio della macchina viene bloccato automaticamente.

### Selezionare il tipo e lo spessore dell'ago

Funzione di promemoria: Per assicurarsi che si perda nessuna informazione, anche il tipo e lo spessore dell'ago possono essere memorizzati nella macchina. Tipo e spessore dell'ago memorizzati sono sempre controllabili.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».



- > Premere la casella «Tipo/Spessore dell'ago».
- > Selezionare il tipo (1) dell'ago attualmente montato.

- > Selezionare lo spessore (2) dell'ago attualmente montato.



### Montare la placca ago

La placca (CutWork/Punto diritto, accessorio standard) dispone di un piccolo foro per il passaggio dell'ago - ciò favorisce l'ottimale annodamento del filo superiore e del filo inferiore. La formazione del punto risulta più precisa.

- > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto.



- > Spegner la macchina e staccare la spina.
- > Rimuovere l'ago.
- > Rimuovere il piedino.
- > Premere sull'angolo destro posteriore della placca, finché la placca si alza.



- > Rimuovere la placca ago.
- > Posizionare le aperture della placca ago (CutWork/Punto diritto, accessorio standard) sopra gli appositi perni di fissaggio e premere, finché la placca si innesta.

## Selezionare la placca dell'ago sull'interfaccia utente

Dopo la sostituzione della placca si può controllare se è adatta all'ago selezionato.



- > Premere la casella «Selezione placca ago/Selezione ago».
- > Selezionare la placca dell'ago CutWork/Punto diritto.



## Estrarre il filo inferiore

Per l'estrazione del filo inferiore la macchina deve essere pronta per il ricamo. Estrarre il filo inferiore in un solo passaggio per l'annodamento manuale. I punti di fermatura possono essere disattivati, se non sono desiderati.



- > Tenere fermo il filo superiore.
- > Premere il pulsante «Ago alto/basso».
  - Il filo inferiore viene estratto automaticamente.

## 13.5 Telaio

### Panoramica Selezione del telaio



- 1 Selezione del telaio

## Selezionare il telaio

Si ottiene risultati ottimali, scegliendo il telaio più piccolo possibile per il motivo selezionato.

Il motivo di ricamo ha una dimensione predefinita che viene visualizzata.

Presupposizione:

- Il ricamo è selezionato.



- > Premere la casella «Selezionare il telaio».
  - La macchina seleziona automaticamente il telaio ottimale per la dimensione del motivo di ricamo. Se il telaio preimpostato non è disponibile, si può selezionare un altro telaio. Se viene utilizzato un telaio diverso da quello selezionato, la macchina considera il telaio montato attivato e adatta l'area di ricamo di conseguenza.
- > Selezionare il telaio desiderato.

## Stabilizzatore da strappare

Lo stabilizzatore rinforza il progetto di ricamo. Lo stabilizzatore da strappare è adatto per tessuti e materiali non elasticizzati. E' possibile utilizzare 1 – 2 strati del materiale. Stabilizzatori sono disponibili in vari spessori. Sotto superfici ricamate più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa. Fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa. Al termine del ricamo strappare con cautela lo stabilizzatore in eccesso.

## Stabilizzatore da tagliare

Lo stabilizzatore rinforza il progetto di ricamo. Lo stabilizzatore da tagliare è adatto per tutti i materiali elasticizzati. E' possibile utilizzare 1 – 2 strati del materiale. Stabilizzatori sono disponibili in vari spessori. Sotto superfici ricamate più grandi lo stabilizzatore rimane incluso tra i punti e la stoffa. Fissare lo stabilizzatore con l'apposito spray adesivo sul rovescio della stoffa. Al termine del ricamo tagliare con cautela lo stabilizzatore in eccesso.

## Utilizzare dello spray adesivo

L'uso dello spray adesivo è consigliato per tutti i tessuti elasticizzati e per maglieria. Lo spray impedisce lo spostamento e la deformazione della stoffa. Lo spray adesivo permette il perfetto posizionamento di applicazioni. Lo spray adesivo non deve essere utilizzato vicino alla macchina per evitare di sporcarla.

- > Spruzzare sullo stabilizzatore una quantità non eccessiva di spray adesivo da una distanza di 25 cm - 30 cm (9 – 12 inch).
- > Stendere la stoffa sullo stabilizzatore adesivato, evitando la formazione di pieghe, e premere per fare aderire la stoffa sullo stabilizzatore.
- > Fissare parti piccoli come tasche, colletti ecc. sullo stabilizzatore.
- > Per evitare che il telaio lasci segni sul materiale, p.es. su spugna, pile, pelle scamosciata, non intelaiare la stoffa, ma spruzzare lo spray sullo stabilizzatore intelaiato.
- > Incollare la stoffa da ricamare sullo stabilizzatore.
- > Eliminare eventuali residui di colla prima di avviare la macchina.

## Spray inamidante

Lo spray inamidante può dare più sostegno a stoffe leggere di tessitura rada. Rinforzare la stoffa sempre con uno stabilizzatore.

- > Spruzzare l'amido sulla stoffa da ricamare.
- > Lasciare la stoffa asciugare bene - eventualmente accelerare l'asciugatura con il ferro da stiro.

### Stabilizzatore termoadesivo

Stabilizzatori termoadesivi sono disponibili in vari spessori. Si consiglia di utilizzare uno stabilizzatore termoadesivo che si stacca facilmente dalla stoffa. Stabilizzatori termoadesivi sono adatti per tutte le stoffe elasticizzate che si deformano facilmente, p.es. maglia o jersey.

- > Stirare lo stabilizzatore sul rovescio della stoffa.

### Stabilizzatore autoadesivo

Stabilizzatori autoadesivi sono adatti per stoffe come jersey e seta e materiali che non possono essere intelaiati.

- > Intelaiare lo stabilizzatore con la carta protettiva rivolta in alto.
- > Incidere la carta protettiva con un oggetto appuntito (forbici da ricamo, spillo) per rimuovere la carta protettiva all'interno del telaio.
- > Porre la stoffa sull'adesivo e premere per incollarla.
- > Eliminare eventuali residui di colla prima di avviare la macchina.

### Stabilizzatore idrosolubile



Per ricamare pizzi e macramé tendere nel telaio 1 - 3 strati di stabilizzatore idrosolubile. Dato che il motivo non viene ricamato su un sostegno di stoffa, rimane dopo il lavaggio solo il ricamo composto da fili. I singoli segmenti del ricamo devono essere collegati da punti corti, altrimenti il ricamo rischia di disfarsi dopo il lavaggio.

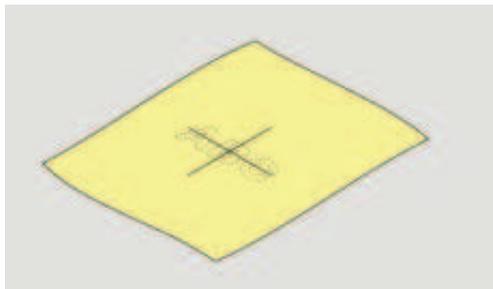
Al termine del ricamo eliminare lo stabilizzatore, sciogliendolo nell'acqua. Lo stabilizzatore protegge spugna ed altre stoffe a pelo alto. Impedisce che i punti affondano nella stoffa e che singoli fili del materiale spuntano tra i punti del ricamo. Inoltre, uno strato di stabilizzatore idrosolubile può essere messo sulla superficie e fissato con l'imbastitura.

- > Appoggiare la pellicola sul diritto della stoffa.
- > Intelaiare tutti gli strati insieme.
- > Eventualmente fissare la pellicola idrosolubile con lo spray adesivo.
- > Rinforzare stoffe a pelo alto anche sul rovescio con uno stabilizzatore adatto. Sciacquare il ricamo finito in acqua tiepida e stenderlo su una superficie piana.
- > Sciacquare il ricamo in acqua tiepida e stenderlo su una superficie piana.

### Preparare il telaio

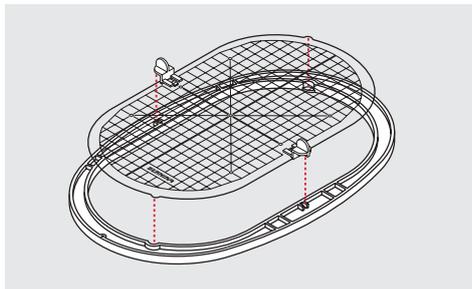
Il telaio è composto da una parte esterna e una parte interna. Ogni telaio è dotato di una mascherina di plastica corrispondente. L'area di ricamo è indicata da un reticolato con quadrati di 1 cm (0.39 inch). Il centro e le estremità delle linee centrali sono dotati di fori. Le marcature desiderate possono essere trasferite sulla stoffa.

- > Segnare il centro del ricamo sul tessuto con una penna idrosolubile.

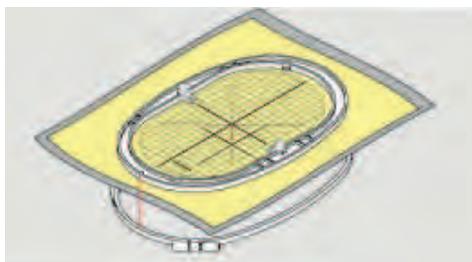


- > Allentare la vite del telaio esterno.
- > Rimuovere il telaio interno.
- > Accertarsi che le marcature a freccia delle due parti del telaio combacino.

- > Montare i gancetti, che reggono la mascherina di plastica nel telaio.
- > Inserire la mascherina nel telaio interno, in modo che la scritta BERNINA si trovi davanti, vicino alle frecce.



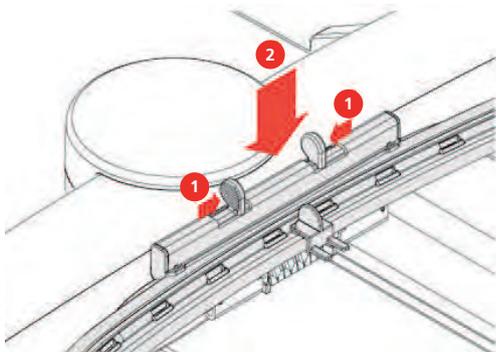
- > Posizionare la stoffa sotto il telaio interno.
- > Fare combaciare il centro del ricamo con il centro della mascherina.
- > Posizionare la stoffa e il telaio interno sopra il telaio esterno, facendo combaciare le frecce delle due parti del telaio.



- > Inserire il telaio interno nel telaio esterno, senza spostare la stoffa.
- > Tendere la stoffa nel telaio.
- > Stringere la vite.
- > Rimuovere la mascherina dal telaio, afferrandola dai gancetti di plastica.
- > Per evitare di graffiare il braccio libero, premere il telaio interno nel telaio esterno in modo che il telaio interno con il tessuto sporga fino a 1 mm.

### Montare il telaio

- > Alzare l'ago.
- > Alzare il piedino.
- > Tenere il telaio selezionato con il diritto del tessuto rivolto in alto ed il fissaggio verso sinistra.
- > Posizionare il telaio sotto il piedino.
- > Premere i due pulsanti (1) del fissaggio del telaio.
- > Posizionare il telaio (2) sopra il fissaggio.
- > Premere per abbassare il telaio finché si innesta.
- > Rilasciare i pulsanti (1).



- > Per rimuovere il telaio, stringere i due pulsanti che si trovano sull'attacco del telaio.
- > Rimuovere il telaio.

## Panoramica delle funzioni di ricamo



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Centrare il telaio/ago                               | 4 | Reticolato attivo/disattivato                          |
| 2 | Spostare il telaio indietro                          | 5 | Centro del ricamo                                      |
| 3 | Spostare il braccio di ricamo per la modalità cucito | 6 | Posizionamento virtuale (visibile tramite scorrimento) |

### Centrare il telaio/ago

Lo spostamento del telaio facilita l'infilatura del filo superiore, se l'ago si trova vicino al telaio.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.



- > Premere la casella «Centrare il telaio/ago».
- > Infilare il filo superiore.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» per riportare il telaio alla posizione precedente.

### Spostare il telaio indietro

Per facilitare la sostituzione della spolina del filo inferiore si consiglia di spostare il telaio indietro, prima di estrarre la spolina. Lo sportello del crochet si lascia aprire più facilmente.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.



- > Premere la casella «Spostare il telaio indietro».
- > Infilare il filo inferiore (vedi a pagina 49).



- > Premere il pulsante «Start/Stop» per riportare il telaio alla posizione precedente. Eventualmente tendere il filo superiore.

### Spostare il braccio di ricamo per la modalità cucito

Il modulo di ricamo può essere posizionato in modo che tutti i progetti di cucito possono essere realizzati anche quando il modulo per ricamo è collegato.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.
- > Rimuovere il telaio.



- > Premere la casella «Spostare il telaio per la modalità di cucito».



- > Premere la casella «Home».



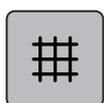
- > Premere la casella «Modalità di cucito».

### Reticolato attivo/disattivato

L'attivazione del centro del telaio e del reticolato facilita il posizionamento del ricamo.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione del telaio».



- > Premere la casella «Reticolato attivato/disattivato» per visualizzare il centro del telaio sul display della macchina.
- > Premere nuovamente la casella «Reticolato attivato/disattivato» per visualizzare il reticolato.
- > Premere la casella «Reticolato attivato/disattivato» per disattivare il centro del telaio e il reticolato.

### Selezionare il centro del motivo

Il telaio viene posizionato in modo, che l'ago si trova direttamente al centro del motivo di ricamo.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione del telaio».



- > Premere la casella «Centro del telaio», per posizionare il telaio in modo, che l'ago si trova direttamente al centro del motivo di ricamo.
- > Premere nuovamente la casella «Centro del telaio», per posizionare il telaio in modo che l'ago si trovi direttamente all'inizio del motivo di ricamo.

### Posizionamento virtuale del telaio

Dopo uno spostamento del ricamo il telaio si muove automaticamente sulla nuova posizione. La casella «Posizionamento virtuale» è attivata automaticamente e incorniciata in giallo, se un telaio è montato.

Presupposizione:

- Il telaio è montato.



- > Premere la casella «Indicazione/Selezione» del telaio.



- > Per disattivare lo spostamento automatico del telaio se la posizione del ricamo cambia, premere la casella «Posizionamento virtuale» .
  - La casella «Posizionamento virtuale» non è incorniciata in giallo.
- > Per riattivare lo spostamento automatico del telaio, se la posizione del ricamo cambia, premere nuovamente la casella «Posizionamento virtuale».

## 14 Programma Setup

### 14.1 Modificare le impostazioni del ricamo nel programma Setup

Ulteriori informazioni su questo argomento (vedi a pagina 55).

## 15 Ricamo creativo

### 15.1 Panoramica Ricamo



- |   |  |   |                 |
|---|--|---|-----------------|
| 1 | Durata del ricamo/Dimensione del ricamo in mm o inch         | 3 | Area del ricamo |
| 2 | Ingrandire, ridurre e spostare la visualizzazione del ricamo | 4 | Dialogo «i»     |

### 15.2 Selezionare un motivo di ricamo e sostituirlo



- > Premere la casella «Seleziona».



- > Premere la casella «Caricare il ricamo».
- > Selezionare un nuovo motivo di ricamo.

### 15.3 Controllare la durata e la dimensione del ricamo

Nel menu «Modificare» sono indicati in basso a destra (1) la durata del ricamo in minuti e la larghezza e la lunghezza del ricamo in millimetri o inch.



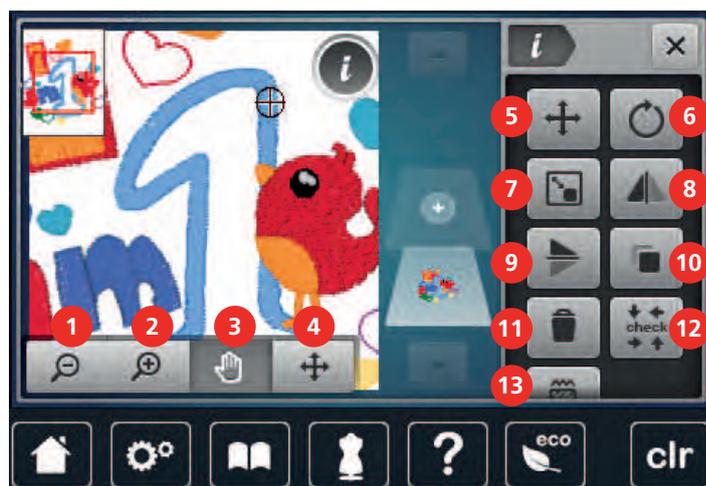
## 15.4 Regolare la velocità

Il cursore permette la regolazione graduale della velocità del cucito.

- > Spostare il cursore verso sinistra per aumentare la velocità di cucito.
- > Spostare il cursore verso destra per aumentare la velocità di cucito.

## 15.5 Modificare il ricamo

### Panoramica delle modifiche



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Ridurre la visualizzazione             | 8  | Effetto specchio orizzontale            |
| 2 | Ingrandire la visualizzazione          | 9  | Effetto specchio verticale              |
| 3 | Spostare l'immagine                    | 10 | Duplicare                               |
| 4 | Spostare il motivo di ricamo           | 11 | Cancellare                              |
| 5 | Spostare il motivo di ricamo           | 12 | Controllo dimensione del ricamo (Check) |
| 6 | Ruotare il disegno                     | 13 | Modificare il tipo di punto             |
| 7 | Modificare il ricamo proporzionalmente |    |   |

### Ingrandire la visualizzazione del ricamo

L'immagine del ricamo può essere ingrandita. Inoltre la visualizzazione del ricamo può essere modificata, con o senza cambiamento della posizione del ricamo.

- > Selezionare un ricamo.



- > Per modificare l'immagine del ricamo, premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Per ingrandire la visualizzazione di un passo, premere la casella «Ingrandire l'immagine» da 1 a 4 volte.



- > Per ritornare nella modalità Modifica, premere la casella «Diminuire l'immagine» da 1 a 4 volte.

## Visualizzazione del ricamo

L'immagine del ricamo può essere diminuita. Inoltre la visualizzazione del ricamo può essere modificata, con o senza cambiamento della posizione del ricamo.



- > Selezionare un ricamo.
- > Per modificare l'immagine del ricamo, premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Per ridurre l'immagine ingrandito del ricamo di un passo, premere la casella «Diminuire l'immagine» da 1 a 4 volte.

## Spostare la visualizzazione del ricamo

L'immagine del ricamo può essere spostato. Inoltre la visualizzazione del ricamo può essere modificata, con o senza cambiamento della posizione del ricamo.



- > Selezionare un ricamo.
- > Per attivare la casella «Spostare l'immagine», premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Premere la casella «Spostare l'immagine».
  - La casella diventa grigia.
- > Modificare la visualizzazione del ricamo.
  - La posizione del ricamo non cambia.



- > Per ritornare alla modalità Modifica, premere la casella «Diminuire l'immagine».

## Spostare il ricamo con la visualizzazione ingrandita

L'immagine del ricamo può essere spostato. Inoltre la visualizzazione del ricamo può essere modificata, con o senza cambiamento della posizione del ricamo.



- > Selezionare un ricamo.
- > Per attivare la casella «Spostare l'immagine», premere la casella «Ingrandire l'immagine».



- > Premere la casella «Spostare l'immagine».
- > Spostare l'immagine del ricamo con lo stilo touchscreen/il dito.
  - Anche sul display cambia la posizione del ricamo.



- > Per ritornare alla modalità Modifica, premere la casella «Diminuire l'immagine».

## Spostare il ricamo



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Spostare l'immagine».
- > Girare la «manopola multifunzione superiore» per spostare il ricamo orizzontalmente a passi di 1/10 mm.
- > Girare la «manopola multifunzione inferiore» per spostare il ricamo orizzontalmente a passi di 1/10 mm. oppure

- > Premere il ricamo e spostarlo tenendolo premuto.
  - Lo spostamento viene indicato nella casella gialla.

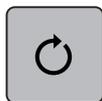


- > Premere la casella «Centro».
  - Il ricamo ritorna al centro del telaio.

### Ruotare il disegno



- > Selezionare il ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Ruotare il ricamo».
- > Girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni superiore» verso destra per ruotare il ricamo in senso orario.
- > Girare la «manopola multifunzioni superiore» o la «manopola multifunzioni inferiore» verso sinistra, per ruotare il ricamo in senso antiorario.



- > Premere la casella «Ruotare il ricamo di +90°» per ruotare il motivo a passi di 90°.

### Cambiare la dimensione proporzionalmente



Per una qualità di ricamo ottimale, si consiglia cambiamenti della dimensione del ricamo entro il 20%.  
Se il ricamo deve essere modificato oltre il 20%, si consiglia di adattare il disegno con un software di ricamo separato e ricaricarlo nuovamente sulla macchina.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare dimensione del ricamo».



> Premere la casella «Mantenere proporzione», la casella è incorniciata in bianco.



- > Per ingrandire il ricamo, girare la «manopola multi-funzione superiore/inferiore» a destra.
- > Per diminuire il ricamo, girare la «manopola multi-funzione superiore/inferiore» a sinistra.

### Modificare la dimensione del ricamo non proporzionalmente



Per una qualità di ricamo ottimale, si consiglia cambiamenti della dimensione del ricamo entro il 20%.

Se il ricamo deve essere modificato oltre il 20%, si consiglia di adattare il disegno con un software di ricamo separato e ricaricarlo nuovamente sulla macchina.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



> Premere la casella «Modificare dimensione del ricamo».



> Per modificare il ricamo non proporzionalmente, premere la casella «Mantenere proporzione», la casella non è incorniciata in bianco.



- > Per modificare il ricamo in larghezza, girare la «Manopola multifunzione superiore».
- > Per modificare il ricamo in lunghezza, girare la «Manopola multifunzione inferiore».

## Effetto specchio

I motivi di ricamo possono essere specchiati verticalmente e orizzontalmente.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Effetto specchio orizzontale» per specchiare il ricamo orizzontalmente.



- > Premere la casella «Effetto specchio verticale» per specchiare il ricamo verticalmente.

## Cambiare il tipo di punto

Punti satin troppo lunghi possono essere modificati in punti step.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare il tipo di punto».



- > Per modificare il punto satin in punto step, premere l'interruttore nella parte superiore del display (1).
- > Impostare la lunghezza del punto desiderata (2) con le caselle «-» o «+».

## Modificare la densità del ricamo

Per punti satin troppo fitti è possibile adattare la densità del punto.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Modificare il tipo di punto».

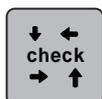
- > Impostare la densità del ricamo desiderata (1) con le caselle «-» o «+».



### Controllare la dimensione e la posizione del ricamo

La funzione permette di controllare se la dimensione del ricamo è adatta alla posizione prevista sulla stoffa. Punti che si trovano al di fuori del telaio non sono considerati.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «i».



- > Premere la casella «Check dimensione del ricamo».
  - Il telaio si sposta finché l'ago si trova sulla posizione, che è indicata sul display.
- > Premere la casella «Angolo sinistro superiore» per selezionare l'angolo sinistro in alto.
  - Il telaio si sposta finché l'ago si trova sulla posizione, che è indicata sul display.
- > Premere la casella «Angolo destro superiore» per selezionare l'angolo destro in alto.
  - Il telaio si sposta finché l'ago si trova sulla posizione, che è indicata sul display.
- > Premere la casella «Angolo destro superiore» per selezionare l'angolo destro in alto.
  - Il telaio si sposta finché l'ago si trova sulla posizione, che è indicata sul display.
- > Premere la casella «Angolo destro inferiore» per selezionare l'angolo destro in basso.
  - Il telaio si sposta finché l'ago si trova sulla posizione, che è indicata sul display. Se il ricamo non è posizionato correttamente, si può cambiare la posizione con le «Manopole multifunzioni superiore/inferiore» e controllare le posizioni nuovamente.





- > Premere la casella «Centro del ricamo» per posizionare l'ago al centro del motivo di ricamo.
- > Girare la «manopola multifunzioni superiore» per spostare il ricamo orizzontalmente.
- > Girare la «manopola multifunzioni inferiore» per spostare il ricamo verticalmente.

## 15.6 Creare una scritta

### Panoramica Alfabeti ricamo

| Motivo di ricamo | Nome             |
|------------------|------------------|
| ABC              | Swiss Block      |
| <i>ABC</i>       | Anniversary      |
| ABC              | Drifter          |
| АВВ              | Russian Textbook |

### Creare parole/frasi



Le lettere sono sempre programmate in un solo colore. Per ricamare lettere singole o parole in un altro colore, è necessario selezionare e posizionare ogni lettera/parola separatamente.

Una scritta può essere posizionata ovunque all'interno del telaio. Il contorno rosso del telaio segnala, se una parte del disegno si trova all'esterno dell'area di ricamo. La funzione Selezione del telaio permette di verificare, se un altro telaio è più adatto per il motivo selezionato. Se una scritta non entra nel telaio, basta combinare singole parole e suddividere la scritta in varie righe, come è indicato qui di seguito.



- > Selezionare la cartella «Alfabeti».
- > Selezionare l'alfabeto desiderato.
- > Inserire il testo «Made to».
- > Premere la casella (1) (impostazione standard), per attivare le lettere maiuscole.
- > Premere la casella (2) per attivare le lettere minuscole.
- > Premere la casella (3) per attivare numeri e simboli matematici.
- > Premere la casella (4) per attivare i simboli speciali.





> Premere la casella «DEL» per cancellare lettere singole del testo programmato.



> Premere la casella «Confermare» per confermare la programmazione.



> Premere la casella «Indicazione/Selezione del telaio».

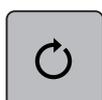
> Selezionare il telaio.

> Premere nuovamente la casella «Indicazione/Selezione del telaio» per ritornare nella modalità modifica.

### Modificare parole/frasi



> Premere la casella «i».



> Premere la casella «Ruotare il ricamo».



> Premere la casella «+90» per girare il testo di 90°.

> Premere la casella «i» (1).



> Premere la casella «Spostare il motivo».

> Girare la «manopola multifunzione superiore» per spostare il ricamo orizzontalmente.

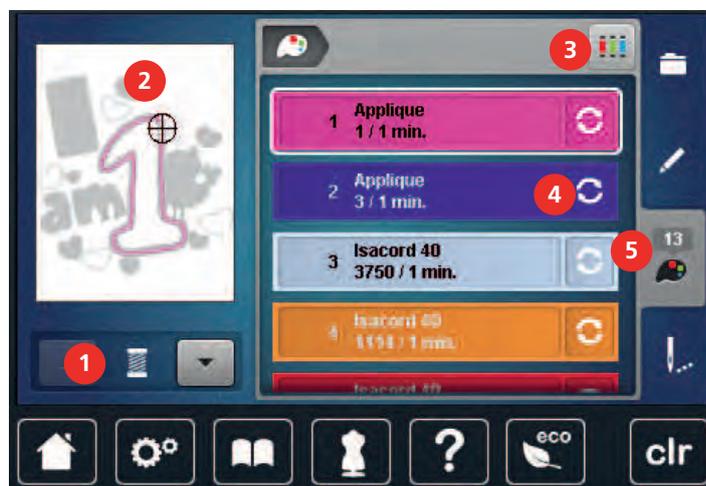
> Girare la «manopola multifunzione inferiore» per spostare il ricamo verticalmente.

> Premere la casella gialla per ripristinare le impostazioni standard.



## 15.7 Modificare i colori del ricamo

### Panoramica Modificare i colori



- |   |                                  |   |                         |
|---|----------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Colori del ricamo                | 4 | Modificare colore/marca |
| 2 | Anteprima del colore selezionato | 5 | Informazione colori     |
| 3 | Assegnare la marca del filo      |   |                         |

### Modificare i colori



Le lettere sono sempre programmate in un solo colore. Per ricamare lettere singole o parole in un altro colore, è necessario selezionare e posizionare ogni lettera/parola separatamente.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Informazione colori».



- > Premere la casella «Modificare colore/marca» accanto al colore che si desidera modificare.
- > Trascinare lo stilo touchscreen/dito in alto o in basso sul display per visualizzare ulteriori colori.



- > Premere la casella «Selezione numerica del colore» per selezionare il colore digitando il numero del colore.
- > Selezionare il colore desiderato.
- > Confermare la scelta del colore, premendo la barra del colore a destra.

### Modificare la marca del filo



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Informazione colori».



- > Premere la casella «Modificare colore/marca».

-  > Per visualizzare altre marche di filati premere le caselle «Scorrimento a sinistra» e «Scorrimento a destra» nella parte superiore del display.
- 
-  > Premere la casella «Assegnare marca».
  - Tutti i colori del ricamo sono visualizzati con le indicazione della marca selezionata.

## 15.8 Ricamare il motivo di ricamo

### Menu di ricamo



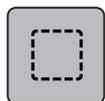
- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Imbastire                                     | 5 | Motivo di ricamo multicolore attivato/<br>disattivato                      |
| 2 | Spostare il telaio                            | 6 | Indicazione del colore   |
| 3 | Controllo del ricamo dopo la rottura del filo | 7 | Aumentare la velocità di cucito (visibile<br>tramite scorrimento funzioni) |
| 4 | Tagliare i punti di connessione               |   |  |

### Aggiungere l'imbastitura

I punti di imbastitura possono essere eseguiti lungo il perimetro del telaio o intorno al ricamo. Ciò conferisce una migliore unione dello stabilizzatore e della stoffa.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Imbastire» per eseguire l'imbastitura intorno al ricamo.
- > Premere nuovamente la casella «Imbastire» per eseguire l'imbastitura lungo il perimetro del telaio.
- > Premere nuovamente la casella «Imbastire» per disattivare l'imbastitura.

### Spostare il telaio

Se un motivo di ricamo è talmente grande che richiede più di una intelaiatura, una funzione permette di spostare il telaio.

- > Selezionare un ricamo.



- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Spostare il telaio».
- > Per spostare il telaio orizzontalmente, girare la «manopola multifunzione superiore».
- > Per spostare il telaio verticalmente, girare la «manopola multifunzione inferiore».



- > Per applicare le impostazioni, premere la casella «Ricamo» nella cronologia della navigazione.

### Controllo del ricamo dopo la rottura del filo

Dopo la rottura del filo si può riposizionare l'ago con la funzione Controllo percorso del ricamo.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Controllo percorso del ricamo dopo la rottura del filo».
- Nella parte sinistra del display è visualizzato l'immagine compatta. Sul lato destro è visualizzato l'immagine ingrandito del ricamo.



- > Selezionare con lo stilo touchscreen/il dito la posizione desiderata nella visualizzazione compatta.
- > Girare la «manopola multifunzione superiore» per spostare il telaio punto per punto.
- > Girare la «manopola multifunzione inferiore» per spostare il telaio a passi lunghi.
- Il numero nella casella gialla indica il numero dei punti del processo di ricamo.



- > Premere la casella «Ingrandimento» per selezionare il punto desiderato tramite immissione.

### Tagliare i fili di connessione

La funzione è attivata per impostazione predefinita e i punti di collegamento vengono tagliati automaticamente. Se la funzione è disattivata, i punti di collegamento devono essere tagliati manualmente.



- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella gialla «Tagliare i fili di connessione» per disattivare la funzione.
- > Premere nuovamente la casella incorniciata in giallo «Tagliare i fili di connessione» per attivare la funzione.

### Motivo di ricamo multicolore attivato/disattivato

Eseguire un motivo di ricamo multicolore nella modalità monocolor.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Motivo di ricamo multicolore attivato/disattivato».
  - La macchina ricama il motivo in un unico colore.



### Indicazione del colore

Ogni colore di un ricamo può essere selezionato singolarmente. Il telaio si sposta sul primo punto del colore attivato. Ogni colore attivato può essere ricamato singolarmente oppure in un ordine diverso.

- > Selezionare un ricamo.
- > Premere la casella «Ricamo».



- > Premere la casella «Scorrimento in basso» per selezionare il prossimo colore del ricamo.



- > Premere la casella «Scorrimento in alto per selezionare» il colore precedente del ricamo.



## 15.9 Gestione del ricamo

### Panoramica Gestione del ricamo



1 Caricare il ricamo

3 Cancellare

2 Salvare il ricamo

## Salvare il ricamo nella memoria personale

Nella cartella «Salvare il ricamo» ricami e motivi modificati possono essere salvati.

- > Selezionare un ricamo.
- > Modificare il ricamo.
- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Salvare il ricamo».
  - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.
  - La casella «Macchina per cucire» è attivata.



- > Premere la casella «Confermare».

## Salvare il motivo di ricamo sulla chiavetta USB BERNINA

- > Selezionare un ricamo.
- > Modificare il ricamo.
- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Salvare il ricamo».
  - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.



- > Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.
- > Premere la casella «Chiavetta USB».



- > Premere la casella «Confermare».

## Sovrascrivere punti nella memoria

- > Selezionare un ricamo.
- > Modificare il ricamo.
- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Salvare il ricamo».
  - Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.



- La casella «Macchina per cucire» è attivata.
- > Selezionare il ricamo, che si desidera sovrascrivere.
- > Premere la casella «Confermare».



## Sovrascrivere motivi di ricamo della chiavetta USB

- > Selezionare un ricamo.
- > Modificare il ricamo.
- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Salvare il ricamo».
- Il ricamo da salvare è contrassegnato dalla cornice gialla.



- > Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.



- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare il ricamo, che si desidera sovrascrivere.



- > Premere la casella «Confermare».

## Importare punti cuciti

Punti singoli o combinazioni di punti possono essere importati dalla modalità cucito nella modalità ricamo e modificati come motivi di ricamo. In questo modo motivi di bordure possono essere creati in maniera rapida e semplice e salvati motivi di ricamo nella cartella «Ricami personali».



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Modalità cucito».
- > Selezionare il punto.



- > Premere la casella «Home».



- > Premere la casella «Modalità ricamo».
- Il punto viene salvato automaticamente nella cartella «Ricami personali».



- > Selezionare la cartella «Ricami personali».
- > Selezionare un ricamo.



### Caricare un ricamo dalla memoria personale



- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Caricare il ricamo».



- > Selezionare la cartella «Ricami personali».
- > Selezionare un ricamo.

### Caricare un motivo di ricamo dalla chiavetta USB BERNINA



- > Premere la casella «Selezione».
- > Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.



- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare un ricamo personale.

### Cancellare un motivo di ricamo nella memoria personale

I motivi di ricamo salvati nella memoria personale possono essere cancellati singolarmente.



- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Cancellare».



- La casella «Macchina per cucire» è attivata.

- > Selezionare il ricamo, che si desidera cancellare.



- > Premere la casella «Confermare».

### Cancellare un motivo di ricamo nella chiavetta USB BERNINA



- > Premere la casella «Selezione».



- > Premere la casella «Cancellare».
- > Inserire una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) nella presa USB della macchina.



- > Premere la casella «Chiavetta USB».
- > Selezionare il ricamo, che si desidera cancellare.



- > Premere la casella «Confermare».

## 16 Ricamo

### 16.1 Ricamare con il pulsante «Start/Stop»

Nel caso di interruzione dell'energia elettrica il processo di ricamo viene interrotto. Dopo un riavvio, la macchina ritrova l'ultima posizione ricamata del motivo.



- > Premere il pulsante «Start/Stop» per avviare la macchina da ricamo.
  - La macchina ricama tutti i segmenti del colore attivato.
  - La macchina si arresta automaticamente alla fine del ricamo.
  - Ambedue i fili sono tagliati automaticamente.
  - La macchina per ricamo passa automaticamente al colore successivo.



- > Cambiare il colore del filo superiore.
- > Premere il pulsante «Start/Stop» per ricamare il nuovo colore
  - Dopo aver completato il motivo da ricamo, la macchina si arresta automaticamente e taglia i fili.

### 16.2 Aumentare la velocità di cucito

La macchina riduce la velocità di ricamo a seconda del tipo di lavorazione, per garantire la migliore qualità del punto. Si può comunque scegliere tra la velocità ottimale e la velocità massima. Standard = velocità ottimale. Nota: Non è possibile garantire la qualità di un ricamo che viene realizzato con la velocità massima.

Spegnerne e riaccendere la macchina, per riattivare la velocità ottimale.

Presupposizione:

- Il ricamo è selezionato.



- > Premere la casella «Velocità di cucito».
  - La velocità di cucito massima viene attivata.
- > Premere nuovamente la casella «Velocità di cucito».
  - La velocità di cucito ottimale viene attivata.

### 16.3 Regolare la tensione del filo superiore

La regolazione base della tensione del filo superiore avviene automaticamente durante la selezione del punto.

L'utilizzo di diversi filati per cucire e ricamare può alterare la formazione del punto. Eventualmente adattare la tensione del filo al materiale ed al punto selezionato.

Più è alta l'impostazione della tensione del filo superiore, più teso è il filo superiore e il filo inferiore appare sul diritto della stoffa. Riducendo la tensione superiore, il filo superiore è meno teso e il filo inferiore entra meno nella stoffa.

Modifiche della tensione del filo superiore si riflettono sul punto selezionato e su tutti i motivi di ricamo. Modifiche permanenti della tensione del filo superiore per la modalità di cucito (vedi a pagina 52) e per la modalità di ricamo (vedi a pagina 55) possono essere impostate nel programma Setup.

- > Premere la casella «Tensione del filo superiore».

- > Spostare il cursore con lo stilo touchscreen/il dito per regolare la tensione del filo superiore.



- > Premere la casella gialla a destra per annullare le modifiche e per ripristinare le impostazioni standard.
- > Premere la casella gialla a sinistra, per annullare le modifiche fatte nel **Programma Setup**.

## 16.4 Ricamare con il pedale

Il ricamo con il pedale è consigliabile per realizzare solo un piccolo segmento del ricamo. In tal caso bisogna tenere premuto il pedale per tutta la durata del ricamo.

- > Premere il pedale per avviare il ricamo.

## 17 Appendice

### 17.1 Manutenzione e pulizia

#### Pulire il display

- > Pulire il display con un panno di microfibra morbido, leggermente inumidito.

#### Pulire le griffe del trasporto

Rimuovere regolarmente i residui di filo sotto la placca ago.



#### Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Sollevare il piedino.
- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica

- > Rimuovere il piedino e l'ago.
- > Abbassare le griffe del trasporto.



- > Rimuovere la placca ago.
- > Pulire le griffe del trasportatore con il pennello.

#### Pulire il crochet



#### Componenti con alimentazione elettrica

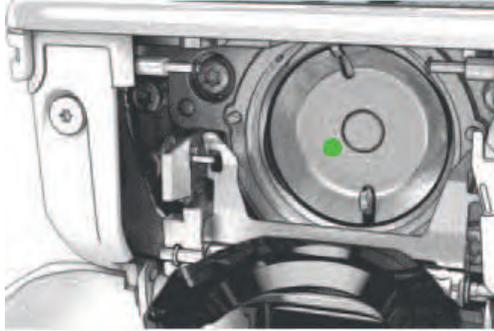
Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

- > Spegner la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

- > Aprire lo sportello del crochet.
- > Rimuovere la capsula.
- > Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



- > Aprire il fermaglio dell'anello nero che regge il crochet.
- > Rimuovere il crochet.



- > Pulire la guida del crochet con il pennello; non usare oggetti appuntiti.
- > Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.
- > Montare il crochet, inserendolo da sopra obliquamente con la parte inferiore in avanti dietro l'anello nero ribaltato.
- > Posizionare il crochet in modo che le due camme del manda-crochet possano inserirsi nelle aperture corrispondenti del crochet e che la marcatura colorata del manda-crochet è visibile nel foro del crochet.
- > Inserire il crochet.
  - Il crochet è magnetico e si posiziona automaticamente.
- > Richiudere l'anello nero ed il fermaglio; la levetta deve scattare.
- > Girare il volantino per controllare se il posizionamento è corretto.
- > Inserire la capsula.

### Lubrificazione del crochet



PRUDENZA

#### Componenti con alimentazione elettrica

Pericolo di lesioni causati da ago e crochet.

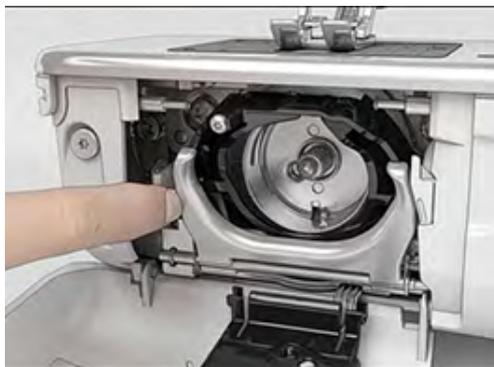
- > Spegnerne la macchina e scollegarla dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

#### Lubrificazione del crochet

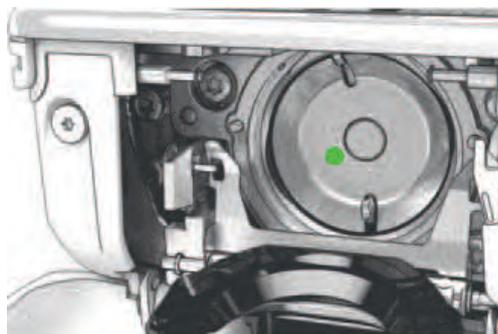
Troppo olio può macchiare la stoffa ed il filo.

- > Cucire prima su un ritaglio di stoffa.
- > Rimuovere la capsula.
- > Spingere la levetta di chiusura verso sinistra.



- > Aprire il fermaglio dell'anello nero che regge il crochet.

- > Rimuovere il crochet.



- > Mettere una goccia di olio BERNINA in basso nella guida del crochet.



- > Mettere una goccia dell'olio BERNINA in ambedue i serbatoi per inumidire i feltri. Accertarsi che non ci sia dell'olio sui punti marcati in rosso sulla superficie del supporto del crochet.



- > Tenere il crochet con due dita sul perno centrale.
- > Montare il crochet, inserendolo da sopra obliquamente con la parte inferiore in avanti dietro l'anello nero ribaltato.
- > Posizionare il crochet in modo che le due camme del manda-crochet possano inserirsi nelle aperture corrispondenti del crochet e che la marcatura colorata del manda-crochet è visibile nel foro del crochet.
- > Inserire il crochet.
  - Il crochet è magnetico e si posiziona automaticamente.
- > Richiudere l'anello nero ed il fermaglio; la levetta deve scattare.
- > Girare il volantino per controllare se il posizionamento è corretto.
- > Inserire la capsula.

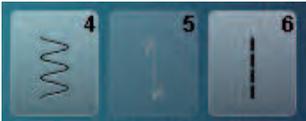
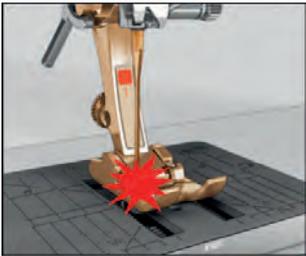
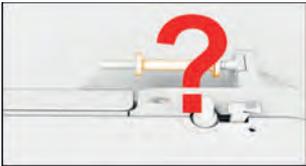
## 17.2 Risoluzione dei problemi

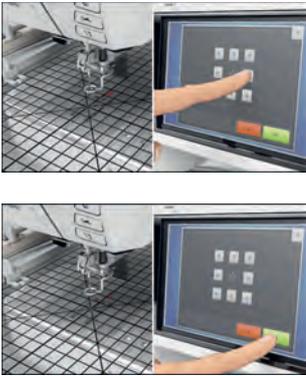
| Difetto  | Causa   | Soluzione  |
|--|---|--|
| <b>Formazione difettosa del punto</b>  | Filo superiore troppo teso/troppo lento.      | > Regolare la tensione del filo superiore.   |
|  | Ago storto o spuntato.                        | > Sostituire l'ago con un ago nuovo di buona qualità.  |
|  | Ago di qualità scadente.                      | > Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).  |
|  | Filo di qualità scadente.                     | > Usare filati di buona qualità.   |
|  | Rapporto ago/filo sbagliato.                  | > Adattare l'ago allo spessore del filo.   |
|  | Infilatura sbagliata.                         | > Infilare nuovamente.   |
|  | La stoffa è stata tirata durante il cucito.   | > Guidare la stoffa regolarmente.  |
| <b>Formazione difettosa del punto</b>  | Capsula non adatta.                           | > Utilizzare la capsula a corredo, contrassegnato con il triangolo.  |
|  |   |  |
| <b>Punti saltati</b>   | Ago non adatto.                               | > Adoperare aghi del sistema 130/705 H.  |
|  | Ago storto o spuntato.                        | > Cambiare l'ago.  |
|  | Ago di qualità scadente.                      | > Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).  |
|  | Ago inserito in modo errato.                  | > Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.    |
|  | Punta dell'ago non adatta.                    | > Scegliere la punta dell'ago adatta al materiale del progetto.  |
| <b>Punti difettosi</b>   | Residui di filo tra i dischi della tensione.  | > Piegare un pezzo di stoffa sottile (non usare il bordo tagliato) e passare la piega varie volte tra i dischi della tensione. |
|  | Infilatura sbagliata.                         | > Infilare nuovamente.   |
|  | Residui di filo sotto la molla della capsula. | > Rimuovere i residui dei fili sotto la molla della capsula.   |

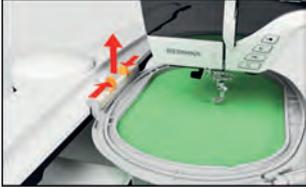
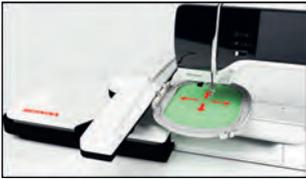
| Difetto                                   | Causa  | Soluzione   |
|---|--|---|
| <b>Filo superiore si spezza</b>           | Rapporto ago/filo sbagliato.   | > Adattare l'ago allo spessore del filo.  |
|   | Tensione del filo superiore troppo forte.  | > Ridurre la tensione del filo superiore.   |
|   | Infilatura sbagliata.  | > Infilare nuovamente.  |
|   | Filo di qualità scadente.  | > Usare filati di buona qualità.  |
|   | Foro della placca dell'ago o punta del crochet danneggiati.  | > Contattare un concessionario BERNINA per la riparazione.<br>> Sostituire la placca ago.   |
| Filo incastrato nella leva tendifilo.     |  <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Togliere la vite del coperchio (1) con il cacciavite Torx.</li> <li>&gt; Tirare il coperchio leggermente in avanti.</li> <li>&gt; Inclinare verso l'alto e rimuoverlo.</li> <li>&gt; Rimuovere i residui di filo.</li> <li>&gt; Rimettere il coperchio e stringere la vite.</li> </ul> |   |
| <b>Filo inferiore si spezza</b>           | Capsula danneggiata.   | > Sostituire la capsula.  |
|   | Foro della placca ago danneggiato.   | > Contattare un concessionario BERNINA per la riparazione.<br>> Sostituire la placca ago.   |
|   | Ago storto o spuntato.   | > Cambiare l'ago.   |
| <b>L'ago si spezza</b>                    | Ago inserito in modo errato.   | > Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.                                   |
|   | La stoffa è stata tirata durante il cucito.  | > Guidare la stoffa regolarmente.   |
|   | Materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito.   | > Usare il piedino adatto per stoffe voluminose, p.es. piedino Jeans n. 8.<br>> Usare le piastrine compensatrici per superare lo spessore delle cuciture.     |
|   | Filo annodato.   | > Usare filati di buona qualità.  |
| <b>Il display non reagisce</b>            | Dati di calibrazione errati.   | > Spegnerla macchina.<br>> Accendere la macchina, premere contemporaneamente i pulsanti «Ago sinistro/destro» e tenerli premuti.<br>> Ricalibrare il display. |
|   | Modalità eco è attivata.   | > Premere la casella «Modalità eco».  |
| <b>Larghezza del punto non regolabile</b> | Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.   | > Cambiare l'ago.<br>> Sostituire la placca ago.  |

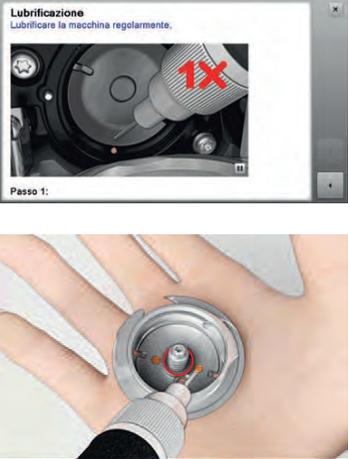
| Difetto   | Causa  | Soluzione   |
|---|--|---|
| <b>Velocità troppo bassa</b>                                  | Temperatura ambiente sfavorevole.                                | > Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.  |
|   | Impostazioni nel programma Setup.                                | > Impostare la velocità nel programma Setup.<br>> Impostare il cursore della velocità.  |
| <b>La macchina non si accende</b>                             | Temperatura ambiente sfavorevole.                                | > Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.<br>> Collegare la macchina e accenderla.                         |
|   | La macchina è difettosa.   | > Contattare un rivenditore BERNINA.  |
| <b>Luce del pulsante «Start-/Stop» non si illumina</b>        | La luce è difettosa.   | > Contattare un rivenditore BERNINA.  |
| <b>Le luci sopra l'ago e il braccio libero non funzionano</b> | Impostazioni nel programma Setup.                                | > Attivare nel programma Setup.   |
|   | Luce difettosa.  | > Contattare un rivenditore BERNINA.  |
| <b>Il sensore del filo superiore non reagisce</b>             | Impostazioni nel programma Setup.                                | > Attivare nel programma Setup.   |
|   | Il sensore del filo superiore è difettoso.                       | > Contattare un rivenditore BERNINA.  |
| <b>Il sensore del filo inferiore non reagisce</b>             | Impostazioni nel programma Setup.                                | > Attivare nel programma Setup.   |
|   | Il sensore del filo inferiore è difettoso.                       | > Contattare un rivenditore BERNINA.  |
| <b>Errore durante l'aggiornamento del software</b>            | Chiavetta USB non riconosciuta.                                  | > Usare una chiavetta USB BERNINA.  |
|   | Procedimento Update bloccato e la clessidra è ferma sul display. | > Togliere la chiavetta USB.<br>> Spegnerne la macchina.<br>> Accendere la macchina.<br>> Seguire le indicazioni sul display.                 |
|   | Dati dell'aggiornamento non trovati.                             | > Decomprimere la cartella zip.<br>> Salvare i dati dell'aggiornamento direttamente sulla chiavetta, non in una cartella sulla chiavetta USB. |

### 17.3 Messaggi di errore

| Indicazione sul display   | Causa  | Soluzione  |
|---|--|--|
|    | Numero del punto sconosciuto.                                  | > Controllare l'impostazione e digitare un nuovo numero.   |
|    | Selezione del punto non possibile nella modalità combinazioni. | > Combinare altri punti.   |
|    | Griffe del trasporto non abbassate.                            | > Premere il pulsante «Griffe del trasporto alzate/abbassate» per abbassare le griffe del trasporto. |
|   | Ago e placca selezionati non possono essere usati insieme.     | > Cambiare l'ago.<br>> Sostituire la placca ago.   |
|  | L'ago non si trova nella posizione più alta.                   | > Impostare la posizione dell'ago con il volantino.  |
|  | Il filo superiore è finito.                                    | > Infilare nuovamente.   |
|   | Il filo superiore è spezzato.                                  | > Infilare nuovamente.   |
|  | Il filo inferiore è finito.                                    | > Infilare nuovamente.   |
|   | Il filo inferiore è spezzato.                                  | > Pulire il crochet.<br>> Infilare nuovamente.   |

| Indicazione sul display   | Causa   | Soluzione  |
|---|---|--|
|    | <p>Il motore principale non funziona.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Girare il volantino in senso orario, per portare l'ago nella posizione alta.</li> <li>&gt; Rimuovere la placca ago.</li> <li>&gt; Rimuovere i residui di filo.</li> <li>&gt; Pulire il crochet.</li> <li>&gt; Estrarre il crochet e accertarsi, che sul retro magnetico del crochet non siano rimaste attaccate le punte degli aghi spezzati.</li> <li>&gt; Disattivare il prendifilo nel programma Setup</li> </ul> |
|    | <p>Materiale sotto il piedino troppo spesso.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Ridurre lo spessore della stoffa.</li> </ul>   |
|   | <p>Vibrazioni hanno causato l'interruzione della connessione tra la macchina ed il modulo per ricamo.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Accertarsi che il modulo per ricamo e la macchina siano posizionati su una superficie piana e stabile.</li> <li>&gt; Collegare il modulo per ricamo alla macchina.</li> </ul>  |
|  | <p>La posizione dell'ago non corrisponde al centro del telaio.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Calibrare il telaio.</li> </ul>  |
|  | <p>Il modulo per ricamo non è montato.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Collegare il modulo per ricamo alla macchina.</li> <li>&gt; Contattare un concessionario BERNINA, per fare controllare la macchina.</li> </ul>   |
|  | <p>Il telaio non è montato.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Montare il telaio.</li> </ul>  |

| Indicazione sul display   | Causa   | Soluzione  |
|---|---|--|
|    | Il telaio è montato.  | > Rimuovere il telaio.   |
|    | Il telaio si sposterà.  | > Premere la casella «Confermare».   |
|   | Il motivo di ricamo è parzialmente all'esterno del telaio.  | > Riposizionare il ricamo e ricamare nuovamente.   |
|  | Il motivo di ricamo è troppo grande.  | > Ridurre la dimensione del ricamo.<br>> Montare un telaio più grande.   |
| Memoria della chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) insufficiente.           | Non abbastanza spazio libero di memoria sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).       | > Utilizzare una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).<br>> Cancellare dati della chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).                        |
| Non ci sono dati personali sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).      | La chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) non contiene dati personali da ripristinare.      | > Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).  |
| Il ripristino dei dati personali è fallito.   | L'aggiornamento è stato completato con successo, ma i dati personali non sono stati ripristinati. | > Controllare se dati e impostazioni sono stati memorizzati sulla chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale).<br>> Trasferire i dati salvati nella macchina. |

| Indicazione sul display  | Causa   | Soluzione   |
|--|---|---|
| <p>Nessuna chiavetta USB BERNINA inserita. Assicurarsi che durante l'intero aggiornamento automatico rimane inserita sempre la stessa chiavetta USB BERNINA.</p>   | <p>Chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) non inserita.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Usare una chiavetta USB BERNINA (accessorio opzionale) con sufficiente memoria libera.</li> </ul>   |
| <p>L'Update del software è fallito.</p>  | <p>La nuova versione Software non si trova sulla chiavetta USB.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Verificare se il file ZIP compresso è stato decompresso per l'aggiornamento software.</li> <li>&gt; Controllare se i dati per l'aggiornamento del software sono stati salvati direttamente sulla chiavetta USB e non in una cartella della chiavetta.</li> <li>&gt; Aggiornare il software.</li> </ul>  |
|  <p>Lubrificazione<br/>Lubrificare la macchina regolarmente.</p> <p>Passo 1:</p> | <p>La macchina deve essere pulita/lubrificata.</p>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pulire la macchina.</li> <li>&gt; Lubrificare la macchina.</li> </ul> <p>Informazione importante relativa alla lubrificazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Troppo olio può macchiare la stoffa e il filo.</li> <li>&gt; Dopo la lubrificazione cucire prima su un ritaglio di stoffa.</li> </ul>                          |
| <p>Il tagliafilo automatico (vicino al prendifilo) deve essere pulito.</p>   | <p>Il prendifilo deve essere pulito. Il messaggio appare ad ogni avvio della macchina dopo il raggiungimento di 1000 cicli di taglio.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Premere la casella «Confermare».             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La macchina attiva la funzione «Pulire il prendifilo».</li> </ul> </li> <li>&gt; Pulire il prendifilo, seguendo le istruzioni.             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Il contatore dei cicli di taglio è azzerato.</li> </ul> </li> </ul> |

| Indicazione sul display  | Causa  | Soluzione  |
|--|--|--|
| <p>E' arrivato il momento per la revisione della macchina. Contattare il concessionario BERNINA per fissare un appuntamento.</p> | <p>La macchina necessita di manutenzione. Il messaggio appare alla fine del periodo programmato come intervallo per la revisione.</p> <p><b>Informazione importante:</b><br/>Osservando le regole per la pulizia e manutenzione, il corretto funzionamento e la longevità della macchina sono garantiti. Mancata osservanza può ridurre la durata di funzionamento della macchina e limitare la garanzia. Il costo della manutenzione è regolato a livello nazionale. Chiedere informazioni presso il Suo rivenditore BERNINA.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Contattare il rivenditore BERNINA.</li> <li>&gt; Eliminare il messaggio temporaneamente, premendo la casella «ESC».</li> </ul> <p>Dopo la terza cancellazione, il messaggio riappare solo alla fine del prossimo intervallo per la manutenzione.</p> |

## 17.4 Custodia e smaltimento

### Custodia della macchina

Si consiglia di custodire la macchina nel cartone originale. Se la macchina è custodita in un ambiente freddo, metterla in un luogo caldo circa 1 ora prima di usarla.

- > Spegnerla la macchina e staccare la spina.
- > Non conservare la macchina all'aperto.
- > Proteggere la macchina dagli agenti atmosferici.

### Smaltimento della macchina

- > Pulire la macchina.
- > Dividere i componenti in base ai materiali e smaltirli nel rispetto delle leggi e regolamenti locali.

## 17.5 Dati tecnici

| Denominazione                            | Valore                                    | Unità           |
|--|---|-----------------|
| Spessore massimo stoffa                  | 12,5<br>(0,49)                            | mm<br>(in)      |
| Luce                                     | 30  | LED             |
| Velocità massima                         | 1000                                      | Punti al minuto |
| Misure senza perno portafilo (B × H × T) | 522 × 358 × 214<br>(20,55 × 14,09 × 8,43) | mm<br>(in)      |
| Peso                                     | 14<br>(30,86)                             | kg<br>(lb)      |
| Consumo di energia                       | 140                                       | W               |
| Tensione di ingresso                     | 100 – 240                                 | V               |
| Classe di protezione (elettrotecnica)    | II  |                 |

## 18 Panoramica Punti

### 18.1 Panoramica punti

#### Punti utili

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 22 | 23 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 24 | 25 | 27 | 29 | 30 | 32 | 33 |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

#### Asole

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 51 | 52 | 53 | 54 | 56 | 57 | 59 | 63 | 69 | 60 | 61 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 62 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

#### Punti decorativi

##### Punti natura

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 101 | 102 | 103 | 104 | 108 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 119 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 120 | 121 | 122 | 123 | 125 | 128 | 130 | 136 | 137 | 143 | 146 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 147 | 152 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

## Punti croce

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 311 | 314 | 323 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 324 | 325 | 326 |     |     |     |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

## Punti satin

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 401 | 402 | 405 | 406 | 407 | 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 418 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 419 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 439 | 441 | 442 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 447 | 461 | 464 |     |     |     |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

## Punti ornamentali

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 601 | 602 | 603 | 605 | 607 | 608 | 609 | 610 | 612 | 613 | 615 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 616 | 620 | 621 | 624 | 625 | 626 | 627 | 630 | 631 | 633 | 635 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 636 | 637 | 639 | 643 | 644 | 645 | 646 | 649 | 650 | 652 | 653 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 654 | 656 | 657 | 660 | 662 | 663 | 677 | 684 | 685 |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

Punti tradizionali

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 701 | 702 | 705 | 706 | 708 | 709 | 710 | 711 | 712 | 713 | 714 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 715 | 717 | 719 | 720 | 721 | 722 | 723 | 724 | 725 | 726 | 727 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 730 | 731 | 732 | 734 | 738 | 740 | 741 | 742 | 746 | 748 | 749 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 750 | 751 | 772 | 775 | 777 | 779 |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

Punti bambini

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 902 | 903 | 904 | 906 | 907 | 908 | 911 | 913 | 914 | 916 | 917 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 920 | 921 | 925 | 926 | 929 | 930 | 934 | 935 | 938 | 939 | 940 |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 942 | 947 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

Punti quilt

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1324 | 1325 | 1327 | 1328 | 1329 | 1330 | 1331 | 1332 | 1333 | 1334 | 1335 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1336 | 1337 | 1338 | 1339 | 1340 | 1341 | 1342 | 1343 | 1344 | 1345 | 1346 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 1347 | 1348 | 1352 | 1353 | 1354 | 1355 | 1356 | 1357 | 1358 | 1359 | 1396 |
|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

## 18.2 Panoramica motivi di ricamo

### Personalizzare i ricami

Liberate la vostra creatività. BERNINA offre una grande scelta di ricami.

I seguenti pictogrammi sotto uno dei motivi indicano, che sul sito [www.bernina.com/7series](http://www.bernina.com/7series) sono disponibili ulteriori informazioni.

|   |                                      |   |                    |
|---|--------------------------------------|---|--------------------|
|  | Pizzo su stabilizzatori idrosolubili |  | Motivi CutWork     |
|  | Ricamo ad intaglio                   |  | Motivi PaintWork   |
|  | Ricamo con frange                    |  | Motivi CrystalWork |
|  | Applicazione                         |   |                    |

### Motivi Quilt

| N.       | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.       | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|----------|--|---------------------------------|----------|--|---------------------------------|
| 12380-22 | <br>■ | 110.6<br>60.9                   | 12380-09 | <br>■ | 111.6<br>61.6                   |
| 12380-08 | <br>■ | 89.2<br>89.1                    | 12380-04 | <br>■ | 83.1<br>89.9                    |
| BD501    | <br>■ | 63.5<br>61.1                    | BD502    | <br>■ | 61.5<br>60.7                    |
| BD554    | <br>■ | 109.9<br>109.9                  | BD837    | <br>■ | 123.6<br>123.6                  |

| N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|-------|--|---------------------------------|-------|--|---------------------------------|
| BD562 | <br> | 63.9<br>126.0                   | BD563 | <br> | 89.7<br>89.6                    |
| BD568 | <br> | 109.5<br>160.3                  | BD669 | <br> | 67.1<br>215.4                   |

### Decorazioni

| N.  | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.   | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|---|--|---------------------------------|--|--|---------------------------------|
| 82007-11<br> | <br> | 111.7<br>94.2                   | CM198<br> | <br> | 96.1<br>106.0                   |
| FB033   | <br> | 99.3<br>99.6                    | FB106  | <br> | 128.1<br>92.6                   |
| FB323   | <br> | 64.6<br>80.7                    | FQ871  | <br> | 132.3<br>170.9                  |

| N.    | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.    | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|-------|---|---------------------------------|-------|---|---------------------------------|
| FB126 | <br>    | 86.9<br>102.2                   | NA959 | <br>    | 75.6<br>103.7                   |
| NB385 | <br>    | 86.2<br>174.0                   | NB481 | <br>    | 123.4<br>67.6                   |
| NB749 | <br> | 126.5<br>262.8                  | HE428 | <br> | 75.1<br>49.5                    |

## Fiori

| N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|-------|--|---------------------------------|-------|--|---------------------------------|
| FP814 | <br> | 88.0<br>84.4                    | FP246 | <br> | 65.6<br>61.8                    |
| BD182 | <br> | 58.3<br>83.1                    | FQ522 | <br> | 56.5<br>159.6                   |

| N.  | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.       | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|---|---|---------------------------------|----------|---|---------------------------------|
| FQ527   |    | 90.3<br>141.4                   | FQ562    |    | 90.3<br>156.3                   |
| FQ722   |    | 80.0<br>90.6                    | FQ808    |    | 123.9<br>142.5                  |
| HE700   |   | 103.1<br>162.8                  | WS641    |   | 72.6<br>151.4                   |
| 82004-34<br> |  | 198.8<br>281.3                  | 21009-21 |  | 64.9<br>107.7                   |

### Bambini

| N.   | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.    | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|--|---|---------------------------------|-------|---|---------------------------------|
| CM226<br> |  | 63.3<br>63.1                    | CK738 |  | 89.1<br>85.7                    |

| N.  | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.   | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|---|---|---------------------------------|--|---|---------------------------------|
| BE790313<br> |    | 102.3<br>98.9                   | CM348  |    | 119.0<br>167.1                  |
| CM376<br>    |    | 100.3<br>97.5                   | HE456  |    | 90.2<br>72.5                    |
| NA667   |   | 83.8<br>83.8                    | RC244  |   | 88.4<br>53.4                    |
| SP266   |  | 75.8<br>54.2                    | SP980  |  | 63.2<br>63.5                    |
| CK667<br>  |  | 99.8<br>82.3                    | CM362<br> |  | 120.6<br>113.0                  |

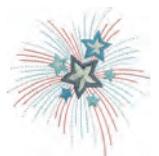
## Bordure e pizzi

| N.   | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.   | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|--|--|---------------------------------|--|--|---------------------------------|
| NX957  | <br>■               | 97.9<br>88.1                    | FB422<br> | <br>■           | 125.5<br>124.7                  |
| FB423<br> | <br>■               | 132.9<br>53.6                   | FB461<br> | <br>■ ■         | 121.7<br>121.6                  |
| HG341  | <br>■ ■            | 63.8<br>63.7                    | NX696  | <br>■          | 91.2<br>90.7                    |
| FB436  | <br>■ ■ ■         | 132.8<br>29.2                   | FQ559  | <br>■         | 136.4<br>28.6                   |
| FQ741  | <br>■ ■ ■ ■ ■     | 26.4<br>71.1                    | FQ810  | <br>■ ■ ■ ■ ■ | 23.6<br>206.4                   |
| HG455  | <br>■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ | 137.0<br>258.6                  | NB520  | <br>■ ■       | 26.3<br>175.9                   |

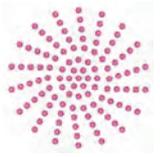
| N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|-------|--|---------------------------------|-------|--|---------------------------------|
| NB651 | <br> | 30.7<br>141.0                   | CM473 | <br> | 31.8<br>209.6                   |

## Stagioni

| N.  | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.       | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|---|--|---------------------------------|----------|--|---------------------------------|
| 12384-02  | <br>  | 132.9<br>203.4                  | 12417-04 | <br>  | 84.3<br>97.1                    |
| BE790303  | <br> | 69.5<br>70.1                    | CM426    | <br> | 45.8<br>96.0                    |
| FQ748   | <br> | 80.8<br>130.9                   | HE543    | <br> | 73.4<br>84.2                    |
| 12433-05<br> | <br> | 83.4<br>124.4                   | HG177    | <br> | 50.0<br>158.6                   |

| N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.    | Motivo di ricamo<br>Colori   | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|-------|--|---------------------------------|-------|--|---------------------------------|
| HG053 | <br> | 122.1<br>121.8                  | HG460 | <br> | 91.8<br>98.1                    |

### Disegni DesignWorks

| N.  | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm | N.  | Motivo di ricamo<br>Colori  | Larghezza x<br>altezza<br>in mm |
|---|---|---------------------------------|---|---|---------------------------------|
| DW11<br>       |   | 70 x 71                         | BE790906<br>   |   | 192 x 195                       |
| BE790905<br> |  | 104 x 227                       | BE790903<br> |  | 181 x 292                       |
| BE790909<br> |  | 167 x 322                       | DW05<br>     |  | 105 x 94                        |
| DW10<br>     |  | 184 x 184                       | DW08<br>     |  | 114 x 152                       |

## Indice

### A

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Adoperare la rete di plastica         | 37  |
| Aggiornare il firmware della macchina | 65  |
| Ago, filo, stoffa                     | 29  |
| Alfabeti                              | 107 |
| Alzare/abbassare l'ago                | 36  |
| Asole                                 | 109 |

### C

|   |     |
|---|-----|
| Calibrare l'asolatore a slitta n. 3A                | 64  |
| Calibrazione del display                            | 63  |
| Calibrazione del telaio                             | 56  |
| Cambiare la dimensione del ricamo proporzionalmente | 151 |
| Collegare il modulo per ricamo                      | 136 |
| Collegare il pedale                                 | 34  |
| Controllare la versione firmware                    | 67  |
| Custodia della macchina                             | 176 |

### D

|                  |     |
|------------------|-----|
| Dati tecnici     | 177 |
| Disco svolgifilo | 37  |

### E

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Eeguire una prova di cucito | 114 |
|-----------------------------|-----|

### F

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Filo di rinforzo                  | 112 |
| Formato file di ricamo            | 133 |
| Funzione di sicurezza per bambini | 70  |

### G

|                 |    |
|-----------------|----|
| Guida al cucito | 70 |
|-----------------|----|

### I

|  |    |
|--|----|
| Illuminazione  | 62 |
| Impostare i punti di fermatura                       | 52 |
| Impostare il sensore del filo inferiore              | 61 |
| Impostare il sensore del filo superiore              | 60 |
| Impostare la luminosità del display                  | 62 |
| Impostare l'Arresto dell'ago alto/basso (permanente) | 43 |
| Infilare il filo inferiore                           | 49 |
| Infilare il filo superiore                           | 44 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Infilare l'ago doppio           | 47 |
| Infilatura dell'ago triplo      | 48 |
| Inserire i dati del rivenditore | 68 |
| Introduzione                    | 17 |

### L

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Lubrificare il crochet  | 167 |
| Lubrificare la macchina | 66  |

### M

|  |     |
|--|-----|
| Manutenzione e pulizia della macchina          | 166 |
| Messaggi di errore                             | 172 |
| Modalità combinazioni                          | 76  |
| Modalità di basso consumo                      | 70  |
| Modalità eco                                   | 70  |
| Modificare la densità del ricamo               | 153 |
| Modificare la dimensione non-proporzionalmente | 152 |
| Montare il telaio                              | 144 |
| Montare la ginocchiera                         | 35  |
| Montare la placca ago                          | 140 |
| Montare l'ago per ricamo                       | 138 |

### N

|           |     |
|-----------|-----|
| Nervature | 104 |
|-----------|-----|

### P

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Panoramica modulo per ricamo       | 129 |
| Panoramica motivi di ricamo        | 181 |
| Panoramica punti                   | 178 |
| Posizionamento virtuale del telaio | 146 |
| Prescrizioni di sicurezza          | 14  |
| Programma Tutorial                 | 70  |
| Prova di ricamo                    | 133 |
| Pulire il crochet                  | 166 |
| Pulire il prendifilo               | 66  |
| Pulire le griffe del trasporto     | 166 |
| Punti decorativi                   | 102 |
| Punti utili                        | 86  |

### Q

|          |     |
|----------|-----|
| Quiltare | 121 |
|----------|-----|

## R

|  |         |
|--|---------|
| Rapporto ago-filo                                    | 32      |
| Regolare la posizione del piedino con la ginocchiera | 39      |
| Regolare la pressione del piedino                    | 40      |
| Regolare la tensione del filo superiore              | 52      |
| Regolare la velocità                                 | 71, 149 |
| Ripristinare le impostazioni base                    | 63      |
| Risoluzione dei problemi                             | 169     |

## S

|  |     |
|--|-----|
| Salvare i dati assistenza                            | 69  |
| Segnali acustici                                     | 61  |
| Selezionare Aiuto                                    | 70  |
| Selezionare impostazioni personali                   | 60  |
| Selezionare la lingua                                | 62  |
| Selezionare un ricamo                                | 137 |
| Selezione del punto                                  | 71  |
| Smaltimento della macchina                           | 176 |
| Sostituire il piedino                                | 39  |
| Sostituire l'ago                                     | 41  |
| Sostituire la placca ago                             | 43  |
| Spiegazione dei simboli                              | 18  |
| Spostare il braccio di ricamo per la modalità cucito | 145 |
| Spostare il telaio indietro                          | 145 |

## T

|                   |    |
|-------------------|----|
| Tutela ambientale | 16 |
|-------------------|----|



in partnership with

*Mettler*<sup>®</sup>

made to create **BERNINA**